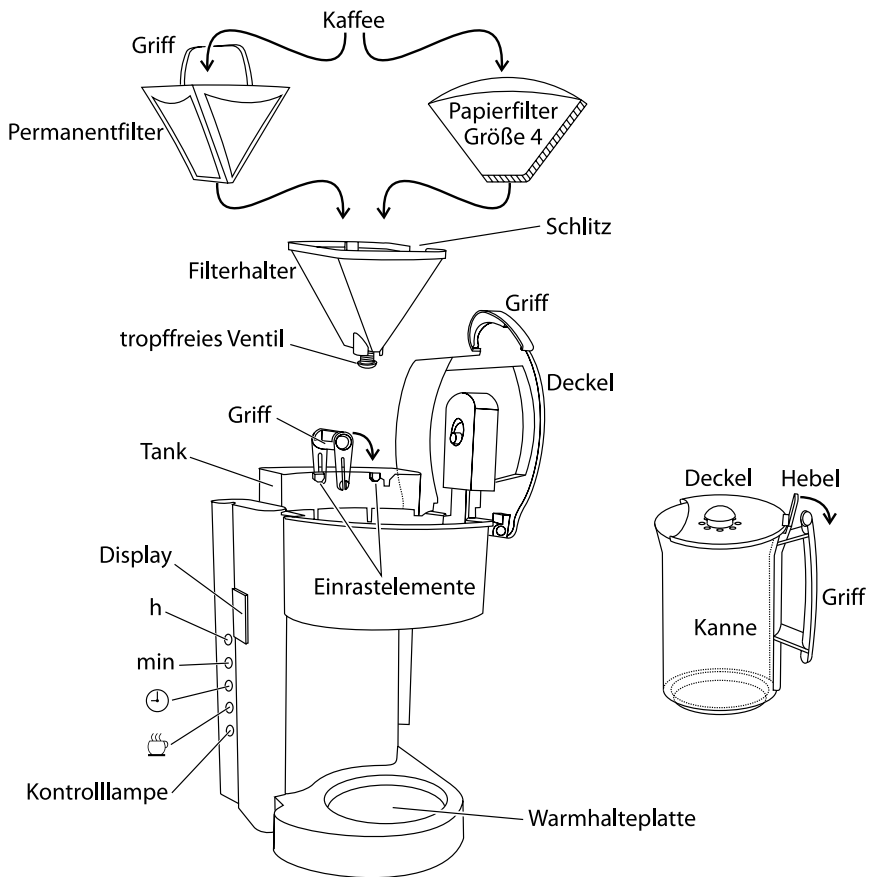




Russell Hobbs



Bedienungsanleitung	2	pokyny	50
mode d'emploi	8	inštrukcie	54
instructies	12	instrukcja	58
istruzioni per l'uso	16	uputstva	62
instrucciones	20	navodila	66
instruções	24	οδηγίες	70
brugsanvisning	28	utasítások	76
bruksanvisning	32	talimatlar	80
instruksjoner	36	instrucțiuni	84
ohjeet	40	ИНСТРУКЦИИ (Български)	88
ИНСТРУКЦИИ (Русский)	44	instructions	94



Lesen Sie die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese gut auf. Wenn Sie das Gerät weitergeben, geben Sie bitte auch die Bedienungsanleitung weiter. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, aber heben Sie diese auf, bis Sie sicher sind, dass das Gerät funktioniert.

Wichtige Sicherheitshinweise

Beachten Sie bitte folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen:

- 1 Dieses Gerät ist nur von einem oder unter der Aufsicht eines verantwortungsvollen Erwachsenen zu benutzen. Das Gerät darf nur außer Reichweite von Kindern benutzt bzw. aufbewahrt werden.
- 2 Gerät keinesfalls in Flüssigkeit tauchen, in einem Badezimmer, nahe Wasser oder im Freien benutzen.
- 3 Keine heißen Flächen anfassen, wie z.B. die Kanne oder die Warmhalteplatte.
- 4 Noch lange nach dem Kochen, besteht die Gefahr, sich zu verbrühen. Gerät und Kabel sollten sich daher nicht zu nah am Rand der Arbeitsfläche und außerdem außer Reichweite von Kindern befinden.
- 5 Gerät auf eine stabile, ebene, hitzefeste Oberfläche stellen.
- 6 Legen Sie das Kabel so, dass es nicht überhängt und man nicht darüber stolpern bzw. sich nicht darin verfangen kann.
- 7 Dieses Gerät darf nicht von einem externen Timer oder einer Fernsteuerung gesteuert werden.



- 8 Netzstecker des Geräts vor Umstellen und vor Säubern herausziehen und Gerät abkühlen lassen.
- 9 Mit mindestens 2 Tassen Wasser füllen, jedoch nicht höher als bis zur **max** Markierung füllen.
- 10 Die Kanne auf die Warmhalteplatte stellen, bevor Sie den Kaffeautomaten einschalten.
- 11 Wenn Sie die Kaffeemaschine unterbrechen möchten, drücken Sie den ☞-Taste einmal, falls das Gerät gerade Kaffee kocht (grünes Licht), zwei mal wenn das Gerät bereit ist Kaffee zu kochen (rotes Licht) – d. h. das Licht muss abgeschaltet werden.
- 12 Lassen Sie das Gerät für ca. 10 Minuten abkühlen bevor Sie Wasser zugeben oder das Gerät wieder benutzen, um Wasserspritzen zu verhindern.
- 13 Die Kanne nicht in den Mikrowellenherd stellen.
- 14 Bitte nicht versuchen, den Metallring der Kanne zu verschieben. Sie könnten die Kanne zerbrechen.
- 15 Halten Sie Gerät und Netzkabel von Heizplatten, Kochfeldern oder Brennern fern.
- 16 Bitte keine Zubehörteile oder Aufsätze verwenden, die nicht von uns geliefert wurden.
- 17 Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in diesen Anweisungen beschriebenen Zwecken.
- 18 Benutzen Sie das Gerät keinesfalls, wenn es beschädigt ist oder Fehlfunktionen zeigt.
- 19 Weist das Kabel Beschädigungen auf, muss es vom Hersteller, einer Wartungsvertretung des Herstellers oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung auszuschließen.

Nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet

Vor erstmaligem Gebrauch

- 1 Füllen Sie den Tank bis zur **max** Markierung, und lassen Sie das Gerät ohne Kaffee laufen.
- 2 Lassen Sie es abkühlen, gießen Sie das Wasser aus. Sie können das Gerät jetzt normal weiter verwenden.

Gemahlener Kaffee

- 3 Wenn Sie bereits gemahlene Kaffee verwenden, erzielen Sie mit mittelstarkem gemahlenem Kaffee die besten Ergebnisse. Die Menge hängt von der Art des Kaffees und Ihrer persönlichen Vorliebe ab. Wir empfehlen, zu Anfang zwei gehäufte Teelöffel mit mittelstark gemahlenem Kaffee pro Tasse zu verwenden.

Aufbewahren des Kaffees

- 4 Am besten bewahrt man Kaffee in einem luftdicht verschließbaren Behälter an einem kühlen, trockenen Ort oder im Kühlschrank auf. Lufteinfluss führt zum Oxidieren des Kaffees womit der Geschmack verfliegen kann

Milch

- 5 Wenn Sie Ihren Kaffee gern mit Milch trinken, sollten Sie warme oder heiße Milch verwenden, damit der Kaffee nicht zu kalt wird. Damit Sie den Geschmack des Kaffees voll genießen können, sollte dieser so weit abgekühlt sein, dass man sich den Mund nicht daran verbrüht oder verbrennt. Er sollte jedoch heiß genug sein, so dass sich der Geschmack voll im Mund entfalten kann.

Wasser aus der Flasche

- 6 Wenn Sie in Flaschen abgefülltes Wasser verwenden möchten, sollten Sie darauf achten, dass dieses keine Zusätze, Geschmacksstoffe usw. enthält. Verwenden Sie stilles Wasser, d. h. kein Wasser mit Kohlensäure, da diese den Geschmack des Kaffees beeinträchtigt.

Geschmack

- 7 Versuchen Sie nicht Kaffee wieder zu erhitzen. Sie schaden dem Gerät und der Kaffee wird ungenießbar.
- 8 Reinigen Sie den Filterhalter, und die Kanne nach jedem Gebrauch. Rückstände von vorigem Gebrauch werden Ihren Kaffeegeschmack verderben.

Vorbereitung

- 9 Gerät auf eine stabile, ebene, hitzefeste Oberfläche stellen.
- 10 Legen Sie das Kabel so, dass es nicht überhängt und man nicht darüber stolpern bzw. sich nicht darin verfangen kann.
- 11 Schließen Sie es noch nicht an.

Auffüllen

- 12 Wenn das Gerät gerade benutzt wurde, prüfen Sie ob das Licht erlischt. Falls nicht, drücken Sie die ☞-Taste drücken Sie einmal im manuellen Modus, zwei mal wenn AUTO angezeigt wird
- 13 Lassen Sie die Kaffeemaschine mindestens 10 Minuten abkühlen.
- 14 Den Wassertank mit Wasser aus der Kanne füllen, damit die Maschine nicht übermäßig gefüllt wird.
- 15 Nehmen Sie die Kanne von der Warmhalteplatte.
- 16 Drücken Sie den hinten am Kannendeckel (über dem Griff) befindlichen Hebel herunter, um den Kannendeckel zu öffnen.
- 17 Öffnen Sie den Deckel der Maschine am Griff so dass der Wassertank geöffnet ist.
- 18 Mit mindestens 2 Tassen Wasser füllen, jedoch nicht höher als bis zur **max** Markierung füllen.
- 19 Drehen Sie die Kanne so, dass der Ausgießer vom Bedienfeld wegzeigt und platzieren Sie sie auf der Heizplatte.
- 20 Sie werden etwas Widerstand bemerken, da das Tropf-Stopp-Ventil vom Kannendeckel hochgedrückt wird.
- 21 Alternativ können Sie den Behälter des Gerätes herausheben, ihn in der Küche befüllen und ihn zurück zum Gerät bringen.
- 22 Stellen Sie sicher, dass der Behälter an seinem Platz ist und die Einrastelemente an der Oberseite des Behälters in die Gegenstücke im Korpus des Gerätes eingehakt sind, bevor Sie fortfahren.
- 23 Geben Sie gemahlene Kaffee in einen Papierfilter Größe 4 oder den Permanentfilter. Die Menge hängt vom Kaffee und dem individuellen Geschmack ab, aber wir empfehlen zwei gehäufte Teelöffel pro Tasse.
- 24 Schließen Sie den Deckel.

Einschalten




- 25 Gerätenetzstecker in die Steckdose stecken.
- 26 Anfangs erscheint auf dem Display AM Zeit und 12:00 Uhr blinkt.

Kaffee sofort zubereiten

- 27 Drücken Sie die h-Taste und lassen Sie los, um das Display zu ändern und das Aufleuchten zu stoppen. Wenn Sie den Timer nicht benutzen, können Sie die Zeitanzeige ignorieren.
- 28 Die Taste ☞ drücken und loslassen.
- 29 Auf dem Display erscheint AUTO und das Licht erleuchtet rot – ignorieren Sie dies.
- 30 Die Taste ☞ erneut drücken und loslassen.
- 31 Das Licht erleuchtet nun grün und die Kaffeemaschine wird starten.
- 32 Kurz danach tropft der Kaffee in die Kanne.
- 33 Wenn der Kaffee fertig ist, wird die Warmhalteplatte den Kaffee heiß halten.

Programmieren des Timers


- 34 Die Uhr auf die richtige Zeit einstellen.
 - a) Die **h**-Taste drücken und loslassen, bis die richtige Stunde angezeigt wird.
 - b) Die **min**-Taste drücken und loslassen, bis die richtige Minute angezeigt wird.
 - c) Das Display zeigt AM für Morgens und PM für Nachmittags.

- 35 Stellen Sie den Timer auf die Zeit ein, zu der der Kaffee gekocht werden soll.
- Drücken Sie die  Taste und halten Sie sie gedrückt.
 - Das Display zeigt TIMER an.
 - Die **h**-Taste drücken und loslassen, bis die richtige Stunde angezeigt wird.
 - Die **min**-Taste drücken und loslassen, bis die richtige Minute angezeigt wird.
 - Das Display zeigt AM für Morgens und PM für Nachmittags.
 - Lassen Sie die  Taste los.
 - Drücken Sie einmal die  Taste.
 - Das Display zeigt AUTO an und das Licht leuchtet rot.
- ★ Wenn die Anzeige zu weit zählt, können Sie die Anzeigeschritte nicht rückwärts durchlaufen. Sie müssen entweder die volle Runde (24 Stunden oder 60 Minuten) durchlaufen oder den Stecker des Kaffeeautomaten aus der Steckdose ziehen, um die Anzeige auf 12:00 zurückzusetzen.
- 36 Die Uhr behält die aktuelle Einstellung so lange bei, bis der Stecker des Kaffeeautomaten aus der Steckdose gezogen wird. Er stellt sich dann wieder auf 12:00 ein, wenn Sie den Stecker das nächste Mal in die Steckdose stecken.

In Abwesenheit

- 37 Das Gerät kocht nun in der von Ihnen eingestellten Zeit Ihren Kaffee – weitere Einstellungen sind nicht notwendig.
- 38 Zu der von Ihnen eingestellten Zeit wird das Licht von rot zu grün wechseln und die Kaffeemaschine wird mit dem Brühvorgang starten.

Erinnern

- 39 Wenn Sie vergessen welche Zeit Sie eingestellt haben, wird das Display durch drücken der Timer Taste die Zeit anzeigen, die Sie eingestellt haben.
- 40 Denken Sie daran die  Taste zu drücken nachdem Sie die Zeit eingestellt haben, um das Display zurück auf AUTO zu stellen sonst wird der Timer nicht funktionieren.

Eine schnelle Tasse

- 41 Wenn Sie eine schnelle Tasse Kaffee möchten bevor der Brühvorgang beendet ist:
- 42 Sie können die Kanne jederzeit herausnehmen. Das Tropf-Stopp-Ventil wird das Tropfen von Kaffee auf die Warmhalteplatte verhindern.
- 43 Stellen Sie die Kanne innerhalb von ca. 20 Sekunden wieder auf die Warmhalteplatte, damit der Filterhalter nicht überläuft. Dieser Zeitraum sollte ausreichend sein, um 2 Tassen einzuschenken.
- 44 Sobald Sie die Kanne wieder auf die Warmhalteplatte stellen, öffnet sich das Tropf-Stopp-Ventil, so dass der restliche Kaffee aus dem Filter laufen kann.

Heizplatte

- 45 Die Heizplatte hält den Kaffee für zwei Stunden warm – das Licht leuchtet grün um Sie daran zu erinnern, dass sie immer noch an ist. Nach zwei Stunden schaltet sich die gesamte Heizfunktion ab.
- 46 Bleibt der Kaffee länger als eine Stunde stehen, beeinträchtigen chemische Veränderungen im Kaffeesud allmählich den Geschmack. Sie sollten ihn dann am besten Weggießen und eine Kanne frischen Kaffee zubereiten.
- 47 Wenn die Kanne leer ist, die Kaffeemaschine ausschalten und von der Stromzufuhr entfernen.
- 48 Lassen Sie das Gerät für ca. 10 Minuten abkühlen bevor Sie Wasser zugeben oder das Gerät wieder benutzen, um Wasserspritzen zu verhindern.

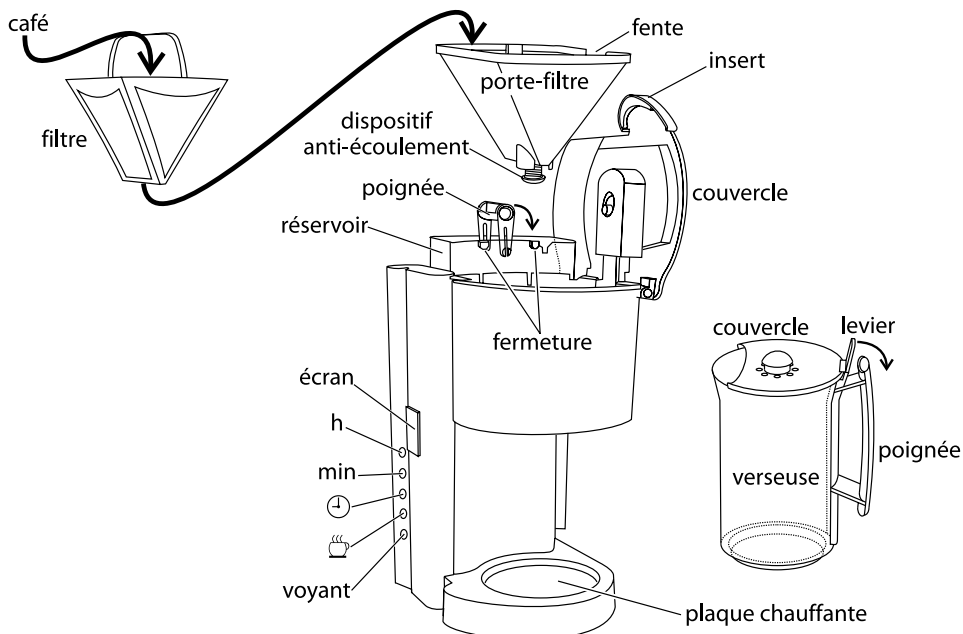
Pflege und Instandhaltung

- 49 Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen bevor Sie es Säubern oder Wegstellen.
- 50 Benutzen Sie den Griff, um den Deckel zu öffnen.

- 51 Schütten Sie niemals Kaffeesatz in die Spüle. Er häuft sich an und verstopft den Abfluss.
- 52 Sie können die Kanne, den Permanentfilter, und den Filterhalter in warmem Seifenwasser reinigen. Spülen Sie alles gut ab und entfernen Sie jegliche Seifenreste.
- 53 Reinigen Sie die äußeren Oberflächen des Geräts mit einem feuchten Tuch.
- 54 Drehen Sie den Filterhalter, um seine Führungsrille in ihre Position oberhalb der Kanne zu bringen, dann den Filterhalter zurück in die Kaffeemaschine absenken.
- 55 Geben Sie den Dauerfilter in den Filterhalter und legen den Bügel um.
- 56 Schließen Sie den Deckel.
- 57 Das Gerät und seine Einzelteile dürfen nicht in einer Spülmaschine gereinigt werden.
- 58 Tauchen Sie das Gerät keinesfalls in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit ein.
- 59 Benutzen Sie bitte keine ätzenden oder scheuernden Reinigungs- oder Lösungsmittel.

Entkalken

- 60 Kalkablagerungen führen zum Überhitzen des Heizelements, wodurch sich die Lebensdauer der Heizelemente verkürzt. Es verlängert außerdem die Kochzeit.
 - 61 Entkalken Sie die Maschine regelmäßig. Sobald Sie feststellen, dass die Zubereitungszeit sich verlängert, sollten Sie das Gerät in geringeren Zeitabständen entkalken. In Regionen mit hartem Wasser kann es erforderlich sein, öfter als einmal im Monat zu entkalken oder gefiltertes Wasser anstelle von normalem Leitungswasser zu verwenden.
 - 62 Verwenden Sie einen Markenentkalker, der für Produkte mit Gehäuse aus Kunststoff geeignet ist. Folgen Sie der Anleitung auf der Verpackung des Entkalkers. Nach dem Entkalken die Kanne leeren und den Kaffeeautomaten danach noch zweimal mit frischem Wasser, aber ohne Kaffee laufen lassen. Das Wasser wegschütten, um sicherzugehen, dass sich keine chemischen Rückstände im Kaffeeautomaten befinden.
- ✳ Bei Produkten, die im Garantiezeitraum aufgrund von Mängeln zurückgegeben werden, die auf Kalkablagerungen zurückzuführen sind, wird eine Reparaturgebühr in Rechnung gestellt.



Lisez les instructions et gardez-les. Si vous redistribuez l'appareil, n'oubliez pas la notice. Retirez l'emballage, mais gardez-le le temps de vérifier l'état de l'appareil.

précautions importantes

Prenez des précautions essentielles comme:

- 1 Cet appareil doit uniquement être utilisé par ou sous la supervision d'un adulte responsable. Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants.
- 2 N'immergez pas l'appareil dans un liquide, ne l'utilisez pas dans une salle de bains, à proximité d'une source d'eau ou à l'extérieur.
- 3 Ne touchez pas les surfaces chaudes (la verseuse, la plaque chauffante).
- 4 Le risque de brûlure persiste longtemps après ébullition. Tenez l'appareil et le câble loin des bords des surfaces de travail et hors de portée des enfants.
- 5 Posez l'appareil sur une surface stable, à niveau et résistante à la chaleur.
- 6 Branchez le cordon de sorte qu'il ne pende pas et qu'il n'y ait aucun risque de trébucher dessus ou de l'accrocher.
- 7 Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de le déplacer et avant de le nettoyer.
- 8 Remplissez le réservoir avec 2 tasses au minimum, mais sans dépasser la marque **max**.
- 9 Placez la verseuse sur la plaque chauffante avant d'allumer la cafetière.
- 10 Si vous devez stopper la cafetière, appuyez une fois sur le bouton ☹ si le café est déjà en train de se faire (lumière verte), deux fois si le café est en attente de se faire (lumière rouge) – c.-à.-d. faites que le voyant s'éteigne.
- 11 Laissez l'appareil refroidir au moins 10 minutes avant de rajouter de l'eau ou de le réutiliser afin d'éviter toute projection.
- 12 Ne mettez pas la verseuse au four micro-ondes.
- 13 N'essayez pas de régler la bande métallique autour de la verseuse, le verre casserait.
- 14 Placez l'appareil et le cordon loin des plaques chauffantes, des plaques de cuisson ou des brûleurs.
- 15 N'adaptez pas d'accessoires autres que ceux fournis.



- 16 Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système de contrôle à distance.
- 17 N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- 18 N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- 19 Si le câble est abîmé, vous devez le faire remplacer par le fabricant, un de ses techniciens agréés ou une personne également qualifiée, pour éviter tout danger.

uniquement à usage domestique

avant la première utilisation

- 1 Remplissez le réservoir jusqu'au marquage **max** et mettez en route l'appareil sans café.
- 2 Laissez l'appareil refroidir, videz l'eau, puis utilisez la cafetière normalement.

café moulu

- 3 Si vous souhaitez utiliser du café moulu, nous vous conseillons d'utiliser un filtre moyen pour obtenir un meilleur résultat. La quantité de café varie en fonction du type de café et de vos goûts, nous vous suggérons de mettre au minimum 2 cuillères à café de café par tasse.

conservation du café

- 4 Le café se conserve dans un récipient étanche à l'air, dans un endroit sec et frais ou au réfrigérateur. Une exposition à l'air altère l'arôme et oxyde le café.

le lait

- 5 Si vous aimez le lait dans le café, ajoutez du lait tiède ou chaud pour éviter de refroidir votre café. Afin de bénéficier au maximum de l'arôme, le café doit être assez chaud pour laisser le goût remplir votre bouche, l'arôme envahir votre nez, mais pas trop chaud pour ne pas vous brûler.

eau en bouteille

- 6 Si vous utilisez de l'eau en bouteille, vérifiez bien qu'il n'y a pas d'additifs ou d'arôme, etc. Utilisez de l'eau plate uniquement, pas d'eau gazeuse. Le gaz dénature le goût du café.


goût

- 7 N'essayez pas de re-passer du café froid dans le réservoir pour le réchauffer. Ceci endommagerait l'appareil et rendrait votre café imbuvable.
- 8 Nettoyez le porte-filtre, le filtre permanent ainsi que la verseuse après chaque utilisation. Les résidus des cafés précédents vont altérer votre nouveau café.

préparation

- 9 Posez l'appareil sur une surface stable, à niveau et résistante à la chaleur, près d'une prise de courant.
- 10 Branchez le cordon de sorte qu'il ne pende pas et qu'il n'y ait aucun risque de trébucher dessus ou de l'accrocher.
- 11 Ne le branchez pas tout de suite.

remplissage



- 12 S'il vient d'être utilisé, vérifiez que le voyant est éteint. Si non, appuyez sur le bouton  jusqu'à ce qu'il s'éteigne (appuyez une fois en mode manuel, deux fois si AUTO s'affiche).
- 13 Laissez la cafetière refroidir au moins dix minutes.
- 14 Remplissez le réservoir avec la verseuse pour éviter d'y mettre trop d'eau.
- 15 Retirez la verseuse de la plaque chauffante.
- 16 Appuyez sur le levier à l'arrière du couvercle de la verseuse, au-dessus de la poignée, pour soulever le couvercle.
- 17 Utilisez l'insert pour relever le couvercle et accéder au réservoir.
- 18 Remplissez le réservoir avec 2 tasses au minimum, mais sans dépasser la marque **max**.
- 19 Tournez la verseuse avec le bec à l'opposé du panneau de contrôle, et posez-la sur la plaque chauffante.

- 20 Vous sentirez une petite résistance car le dispositif anti-écoulement est enclenché par le couvercle de la verseuse.
- 21 Au choix vous pouvez retirer le réservoir de l'appareil, le remplir dans la cuisine et le fixer à nouveau sur l'appareil.
- 22 Si vous faites ceci, assurez vous que le réservoir est en place, et que les fermetures sur le haut du réservoir soient bien enclenchées dans les inserts du corps de l'appareil avant de le mettre en marche.
- 23 Placez le filtre à café dans le porte-filtre. La quantité de café varie en fonction du type de café et de vos goûts, nous vous suggérons de mettre au minimum 2 cuillères à café de café par tasse.
- 24 Fermez le couvercle.




mise en marche

- 25 Branchez la prise sur le secteur. L'écran commence par afficher AM, puis 12:00 clignote.

préparation immédiate

- 26 Appuyez et relâchez le bouton **h**, pour modifier l'affichage et pour qu'il ne clignote plus. Le temps affiché n'est pas important car vous n'utilisez pas la minuterie.
- 27 Appuyez et relâchez le bouton .
- 28 AUTO s'affichera sur l'écran et le voyant lumineux rouge s'allume – ignorez-les.
- 29 Appuyez et relâchez à nouveau le bouton .
- 30 Le voyant lumineux vert s'allume et la cafetière se met en marche.
- 31 Peu après, le café commence à couler dans la verseuse.
- 32 Une fois le café terminé, la plaque chauffante le garde chaud.


préparation retardée

- 33 Réglez l'horloge à la bonne heure.
 - a) Appuyez et relâchez le bouton **h** pour régler les heures.
 - b) Appuyez et relâchez le bouton **min** pour régler les minutes.
 - c) L'écran affiche AM pour le matin et PM pour l'après-midi.
- 34 Réglez la minuterie sur l'heure à laquelle vous voulez lancer la préparation du café.
 - a) Appuyez sur le bouton  et tenez-le enfoncé.
 - b) TIMER s'affichera sur l'écran.
 - c) Appuyez et relâchez le bouton **h** pour régler les heures.
 - d) Appuyez et relâchez le bouton **min** pour régler les minutes.
 - e) L'écran affiche AM pour le matin et PM pour l'après-midi.
 - f) Relâchez le bouton .
 - g) Appuyez une fois sur le bouton .
 - h) AUTO s'affichera sur l'écran et le voyant lumineux rouge s'allume.
- 35 Si vous allez trop loin, vous ne pouvez pas revenir en arrière. Refaites un cycle complet (24 heures ou 60 minutes) ou débranchez la machine pour la réinitialiser.
- 36 L'horloge conserve ses réglages jusqu'à ce que la machine soit débranchée. Elle sera réinitialisée quand vous la rebrancherez.

laissez la travailler

- 37 C'est tout – laissez la travailler tranquillement jusqu'à ce que le temps pré-réglé arrive et qu'elle fasse votre café – ne jouez pas avec, vous pourriez la renverser.
- 38 A l'heure réglée, le voyant lumineux passera de rouge à vert et la cafetière démarrera.

rappel

- 39 Si vous oubliez l'heure du pré-réglage, appuyez sur le bouton timer et l'heure pré-réglée apparaîtra.
- 40 N'oubliez pas d'appuyer sur le bouton  après avoir pré-réglé l'heure, pour que AUTO s'affiche sur l'écran sinon la minuterie ne fonctionnera pas.

une tasse vite fait

- 41 Si vous voulez une tasse de café rapidement avant que la cafetière soit finie :
- 42 Vous pouvez retirer la carafe à tout moment. Le dispositif anti-écoulement empêchera le café de couler sur la plaque chauffante.
- 43 Pour éviter que le porte-filtre ne déborde, remettez la carafe en place dans les 20 secondes. Cela peut sembler court, mais vous verrez que c'est largement suffisant pour remplir quelques tasses.
- 44 Quand vous remettez la carafe en place, le dispositif anti-écoulement s'ouvre pour laisser passer le café restant.

plaque chauffante

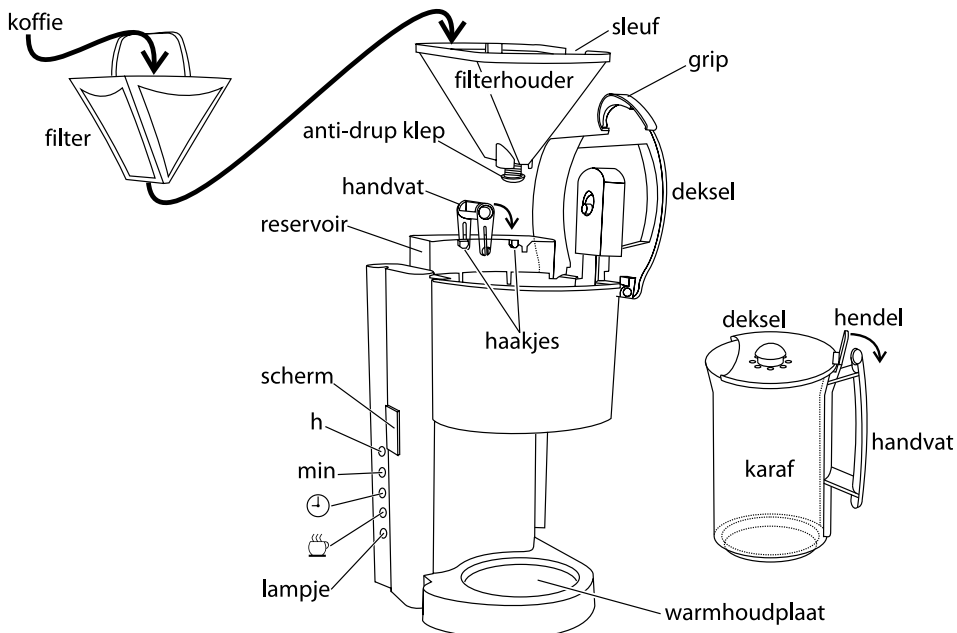
- 45 La plaque chauffante gardera le café chaud pendant deux heures – le voyant lumineux restera vert pour vous rappeler qu'elle est toujours allumée. Après deux heures, la plaque chauffante s'éteint.
- 46 Au bout d'une heure, des réactions chimiques au sein du café commencent à en altérer le goût. Il vaut mieux le jeter et en faire du frais.
- 47 Lorsque la verseuse est vide, éteignez la cafetière et débranchez-la.
- 48 Laissez l'appareil refroidir au moins 10 minutes avant de rajouter de l'eau ou de le réutiliser afin d'éviter toute projection.

soins et entretien

- 49 Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- 50 Utilisez l'insert pour ouvrir le couvercle.
- 51 Ne jetez pas votre café à travers vos éviers ceci pourrait boucher vos canalisations.
- 52 Pour lavez la verseuse et le porte-filtre, vous pouvez utiliser de l'eau savonneuse. Rincez abondamment ensuite afin d'enlever toutes les traces de savon.
- 53 Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
- 54 Tournez le porte-filtre pour mettre les fentes dans leur couronne au-dessus du couvercle, ensuite abaissez de nouveau le porte-filtre dans la cafetière.
- 55 Placez le filtre dans le porte-filtre puis rabaissez la poignée du porte-filtre.
- 56 Fermez le couvercle.
- 57 Aucun élément de la cafetière ne doit être lavé au lave-vaisselle.
- 58 N'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- 59 N'utilisez pas de solvants ou d'agents de nettoyage abrasifs ou rêches.

détartrage

- 60 La formation de tartre peut causer une surchauffe de la résistance et réduire sa durée de vie. Cela rallongera aussi le temps de préparation du café.
 - 61 Détartrez régulièrement. Si vous remarquez que le café est de plus en plus long à se faire, détartrez de manière plus fréquente. Dans les zones où l'eau est très calcaire, il est conseillé de détartre une fois par mois ou d'utiliser une eau filtrée.
 - 62 Préférez un détartreur de marque spécialement adapté aux produits plastiques. Suivez bien le mode d'emploi sur l'emballage de celui-ci. Quand le détartage est fini, videz la carafe et faites la marcher encore 2 fois avec de l'eau, sans café. Videz l'eau de la carafe et de la cafetière pour s'assurer qu'il n'y a plus de résidus à l'intérieur.
- ✱ La réparation de produits retournés sous garantie présentant des défauts liés au tartre sera payante.



Lees de instructies en bewaar ze op een veilige plaats. Als u het apparaat aan iemand doorgeeft, geeft u dan ook de instructies mee door. Verwijder alle verpakkingsonderdelen, maar gooi ze pas weg als u zeker weet dat het apparaat goed functioneert.

belangrijke veiligheidsmaatregelen

Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, zoals:

- 1 Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt door of onder toezicht van een volwassene. Het apparaat moet steeds buiten het bereik van kinderen gebruikt en opgeborgen worden.
- 2 Dit apparaat mag niet in vloeistoffen worden ondergedompeld of in de badkamer, in de buurt van water of in de open lucht worden gebruikt.
- 3 Raak de warme oppervlakten niet aan (bijv. karaf, warmhoudplaat).
- 4 Zelfs lange tijd nadat het water is gekookt, blijft er gevaar voor verbranding. Houd het apparaat, en het snoer weg van de rand van werkbladen en buiten bereik van kinderen.
- 5 Zet het apparaat op een stabiele, vlakke, hittebestendige ondergrond.
- 6 Leg het snoer zodanig dat het niet uitsteekt en niemand erover kan struikelen of erachter kan blijven haken.
- 7 Dit apparaat mag niet bediend worden met een externe timer of een bedieningsstelsel op afstand.
- 8 Verwijder de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer u het niet gebruikt, voor u het verplaatst of voor u het schoonmaakt.
- 9 Vul met minimum 2 kopjes water. Overschrijd echter nooit het **max** teken.
- 10 Plaats de karaf op de warmhoudplaat voor u het koffiezetapparaat inschakelt.
- 11 Als u het koffiezetapparaat wil uitschakelen, druk één maal op de ☕ knop als de koffie effectief doorloopt, (groen licht), twee maal als het apparaat in stand-by staat (rood licht) – hierdoor gaat het lampje uit.
- 12 Laat het apparaat ongeveer 10 minuten afkoelen voor u water toevoegt of het apparaat opnieuw gebruikt om spatten te vermijden.
- 13 Plaats de karaf nooit in een magnetron.
- 14 Probeer de metalen band rond de karaf niet aan te passen. Hierdoor kan het glas breken.



- 15 Houd het apparaat en het snoer verwijderd van warmhoud- en kookplaten, gaspitten e.d.
- 16 Gebruik alleen de bijgeleverde toebehoren of hulpstukken.
- 17 Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan degene die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.
- 18 Gebruik het apparaat niet indien het beschadigd is of een defect vertoont.
- 19 Indien het snoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een technicus of een ander deskundige persoon vervangen worden om eventuele risico's te vermijden.

uitsluitend voor huishoudelijk gebruik

voor het allereerste gebruik

- 1 Vul het reservoir tot het **max** teken en laat het apparaat doorlopen zonder koffie.
- 2 Laat het afkoelen, gooi het water weg, en gebruik het dan normaal.

gemalen koffie

- 3 Als u reeds gemalen koffie wilt gebruiken, zal grof gemalen filter koffie de beste resultaten leveren. De hoeveelheid zal variëren naargelang het type koffie en uw individuele smaak. We raden aan te beginnen met twee theelepels grof gemalen koffie per kopje.

koffie opbergen

- 4 Koffie bewaart u best in een luchtdichte container in een koele droge ruimte, of in de koelkast. Als de koffie blootgesteld wordt aan lucht zal deze oxideren en de smaak zal verdampen.

melk

- 5 Als u van melk in de koffie houdt, raden we u aan warme melk te gebruiken, om de koffie niet te veel af te koelen. Om een maximum aan smaak uit de koffie te halen, moet deze koel genoeg zijn de mond niet te verbranden, maar warm genoeg om de mond, neus en sinussen met smaak te vullen, en niet alleen de smaakpapillen.

water in flessen

- 6 Als u water in flessen gebruikt, moet u controleren of het water geen toegevoegde ingrediënten, smaakmiddelen, etc... bevat. Gebruik mineraal water, geen spuitwater. Het koolstofdioxide veroorzaakt de sprankel en dit geeft een slechte smaak aan de koffie.

smaak

- 7 Laat u niet in verleiding brengen om koffie opnieuw op te warmen in het apparaat. Dit zal het apparaat beschadigen en de koffie zal niet te drinken zijn.
- 8 Maak de filterhouder en de karaf schoon na ieder gebruik. De koffieresten van een vorig brouwsel zal de koffie bederven.

voorbereiding

- 9 Zet het apparaat op een stabiele, vlakke, hittebestendige ondergrond.
- 10 Leg het snoer zodanig dat het niet uitsteekt en niemand erover kan struikelen of erachter kan blijven haken.
- 11 Steek het nog niet in het stopcontact.

vullen

- 12 Als het nog maar net gebruikt werd, controleer of het lampje uit is. Indien niet, druk op de knop tot het uit is (druk één maal in manuele modus, twee maal als AUTO weergegeven wordt).
- 13 Laat de koffiezet minstens 10 minuten afkoelen.
- 14 Om te vermijden dat u te veel water in het apparaat giet, kunt u de karaf gebruiken om het reservoir.
- 15 Verwijder de karaf van de warmhoudplaat.
- 16 Druk de hendel in achterop het deksel van de karaf, boven het handvat, om het deksel te openen.
- 17 Gebruik het handvat om het deksel op te tillen en het reservoir bloot te stellen.

- 18 Vul het met minimum 2 kopjes water, maar overschrijd het **max** teken niet.
- 19 Draai de tuit van de karaf weg van het bedieningspaneel en zet ze op de warmhoudplaat.
- 20 U zult enige weerstand voelen als de drupafsluiter door het deksel van de karaf omhoog wordt geduwd.
- 21 U kunt ook het reservoir uit de machine halen, het in de keuken vullen en dan terug in de machine zetten.
- 22 Als u dit doet, let er dan op dat het reservoir goed terug op zijn plaats zit, dat de haken bovenaan het reservoir in de greepjes van de machine pakken, vooraleer de machine te gebruiken.
- 23 Doe gemalen koffie in de filter. De hoeveelheid varieert naargelang het type koffie en de individuele smaak, maar we stellen twee bolle theelepels voor per kopje water.
- 24 Sluit het deksel.

inschakelen

- 25 Steek de stekker in het stopcontact.
- 26 Aanvankelijk geeft het scherm AM weer en 12:00 knippert.

koffie zetten

- 27 Druk de **h** toets en laat los. Hierdoor wijzigt u de weergave en het lampje knippert niet meer. Het weergegeven tijdstip heeft geen belang als u de timer niet gebruikt.
- 28 Druk de ☰ toets en laat los.
- 29 AUTO verschijnt en het lampje wordt rood – let er niet op.
- 30 Druk de ☰ toets opnieuw en laat los.
- 31 Het lampje wordt groen en de koffiezet begint te werken.
- 32 Kort daarna begint de koffie in de karaf te druppen.
- 33 Aan het einde houdt de warmhoudplaat de koffie warm.

koffie later

- 34 Stel de klok in op het correcte tijdstip.
 - a) Druk de **h** toets en laat los tot het correcte uur verschijnt.
 - b) Druk de **min** toets en laat los tot de correcte minuut verschijnt.
 - c) Het scherm geeft AM weer voor 's morgens en PM voor de namiddag.
- 35 Stel de timer in op het tijdstip dat u de koffie wilt zetten.
 - a) Druk op de ⏸ toets en houdt deze ingedrukt.
 - b) TIMER verschijnt.
 - c) Druk de **h** toets en laat los tot het correcte uur verschijnt.
 - d) Druk de **min** toets en laat los tot de correcte minuut verschijnt.
 - e) Het scherm geeft AM weer voor 's morgens en PM voor de namiddag.
 - f) Laat de ⏸ toets los.
 - g) Druk eventjes op de ☰ toets.
 - h) AUTO verschijnt en het lampje wordt rood.
- ✳ Als u te ver gaat, kunt u niet terugkeren. U kunt helemaal rond gaan (24 uren of 60 minuten) of u kunt het koffiezetapparaat uitschakelen om het scherm te herstellen op 12:00.
- 36 De klok bewaart de instellingen tot de stekker van het koffiezetapparaat verwijderd wordt. Het herstelt zich op 12:00 de volgende maal dat u het inschakelt.

laten rusten

- 37 M.a.w. – laat het rusten tot de ingestelde tijd en het koffie zet – pruts er niet aan want u zult de werking verstoren.
- 38 Als de ingestelde tijd bereikt is, wordt het rode lampje groen en de machine slaat aan.

herinnering

- 39 Als u vergeten bent wanneer u de machine hebt ingesteld, druk dan op de timertoets en de insteltijd wordt getoond.

40 Vergeet niet de ☞ toets in te drukken als u de tijd hebt ingesteld zodat AUTO verschijnt, zoniet zal de timer niet aanslaan.

vlug een kopje

41 Als u snel een kopje koffie wilt voor de hele koffie gezet is:

42 U kunt de karaf op ieder moment verwijderen. De anti-drup klep zorgt ervoor dat de koffie niet op de warmhoudplaat drupt.

43 Om te vermijden dat de filterhouder overloopt, plaatst u de karaf terug op de warmhoudplaat binnen ongeveer 20 seconden. Dit lijkt misschien niet veel, maar u zult zien dat het meer dan voldoende is om een aantal kopjes uit te schenken.

44 Wanneer u de karaf terugplaatst op de warmhoudplaat opent de anti-drup klep en de koffie loopt verder door.

warmhoudplaat

45 De warmhoudplaat houdt de koffie gedurende twee uur warm – het lampje blijft groen om u eraan te herinneren dat de plaat aan staat. Na twee uur wordt de warmte afgesloten.

46 Als u de koffie langer dan een uur laat staan, zullen chemische veranderingen in de koffie de smaak beïnvloeden. In dat geval is het best de koffie weg te gieten en verse te zetten.

47 Als de karaf leeg is, schakelt u de machine uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.

48 Laat het apparaat ongeveer 10 minuten afkoelen voor u er opnieuw water in doet of het apparaat opnieuw gebruikt, om spatten te vermijden.

zorg en onderhoud

49 Verwijder het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen voor u het schoonmaakt en opbergt.

50 Gebruik het handvat om het deksel te verwijderen.

51 Giet geen koffiegruis in de afwasbak. Het kan opbouwen en de leidingen blokkeren.

52 U kunt de karaf, de filter en de filterhouder schoonmaken in een warm zeepsopje. Achteraf zorgvuldig afspoelen om alle zeepresten te verwijderen.

53 Maak de buitenzijden van het apparaat schoon met een vochtige doek.

54 Draai de filterhouder zodat de gleuf in de rand van het deksel past, schuif de filterhouder dan terug op zijn plaats.

55 Laat de filter zakken in de filterhouder en laat het filterhandvat zakken.

56 Sluit het deksel.

57 Plaats geen enkel onderdeel van het apparaat in de vaatwasmachine.

58 Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.

59 Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen of oplossingen.

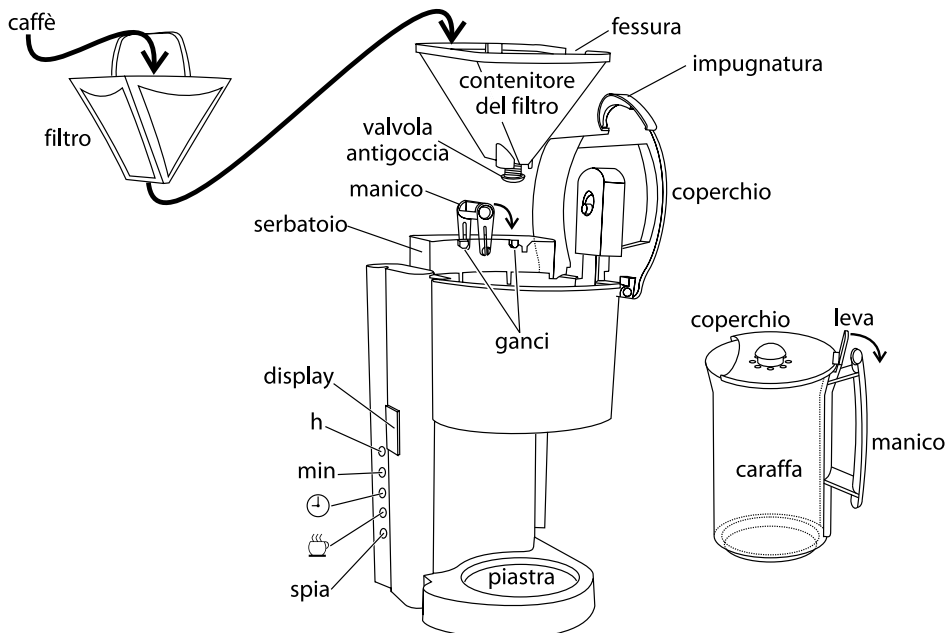
ontkalking

60 Kalkaanslag zal het element doen oververhitten en de werkingsduur verminderen. Dit zal ook de brouwtijd verlengen.

61 Ontkalk het apparaat regelmatig. Als u opmerkt dat de brouwtijd langer wordt, moet u regelmatig ontkalken. In regio's met hard water kan het noodzakelijk zijn tot één maal per maand te ontkalken, of gefilterd water te gebruiken in de plaats van normaal kraantjeswater.

62 Gebruik een ontkalker van een gedeponerd merk dat geschikt is voor gebruik in plastic producten. Volg de instructies op de verpakking van de ontkalker. Aan het einde van de ontkalking maakt u de karaf leeg en u bedient het koffiezetapparaat twee maal met vers water, maar zonder koffie. Giet het water weg om zeker te zijn dat er geen chemische resten in het koffiezetapparaat achterblijven.

✳ Voor geretourneerde producten die onder de garantie vallen en waarbij defecten zijn opgetreden als gevolg van kalkaanslag, worden reparatiekosten in rekening gebracht.



Leggere attentamente le istruzioni e conservarle. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, passare anche le istruzioni. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, ma conservarlo fino a quando non si è certi che l'apparecchio funzioni.

norme di sicurezza importanti

Osservare le precauzioni fondamentali di sicurezza, e in particolare quanto segue:

- 1 Questo apparecchio deve essere usato solo da un adulto responsabile, o sotto il suo controllo. Utilizzare e riporre l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- 2 Non immergere l'apparecchio in acqua; non utilizzarlo in bagno o vicino all'acqua e non utilizzarlo all'aperto.
- 3 Non toccare le superfici calde (es. Caraffa e piastra).
- 4 Anche a ebollizione conclusa c'è il rischio di scottarsi. Tenere l'apparecchio e il cavo lontano dai bordi della superficie di lavoro, e lontano della portata dei bambini.
- 5 Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana e resistente al calore.
- 6 Sistemare il cavo d'alimentazione in modo che non penzoli, non ci si possa impigliare o inciampare.
- 7 Questo apparecchio non deve essere azionato da un timer esterno o da un sistema telecomandato.
- 8 Staccare la spina quando l'apparecchio non viene utilizzato, prima di spostarlo e di pulirlo.
- 9 Riempire l'apparecchio con almeno 2 tazze d'acqua e non oltre il segno **max**
- 10 Posizionare la caraffa sulla piastra prima di accendere la macchina del caffè.
- 11 Per fermare la macchina del caffè, premere una sola volta il pulsante ☞ se il caffè è in preparazione (spia verde), due volte se si è in attesa di preparazione (spia rossa) – la spia deve spegnersi.
- 12 Lasciare raffreddare l'apparecchio per 10 minuti prima di aggiungere l'acqua o riutilizzare quella all'interno per evitare la fuoriuscita di acqua calda.
- 13 Non mettere la caraffa nel microonde.
- 14 Per evitare di rompere il vetro, non cercare di spostare ne di togliere la banda metallica attorno alla caraffa.



- 15 Conservare l'apparecchio e il cavo d'alimentazione lontano da piastre calde, piani di cottura o bruciatori.
- 16 Montare sull'apparecchio solo gli accessori o gli elementi di corredo forniti.
- 17 Non usare l'apparecchio per usi diversi da quelli per i quali è stato progettato, qui di seguito descritti in questo manuale di istruzioni.
- 18 Non usare l'apparecchio se è danneggiato o funziona male.
- 19 Se il cavo è danneggiato, farlo cambiare dal fabbricante, dall'agente di servizio o da qualcun altro similmente qualificato, per evitare incidenti.

solo per uso domestico

prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

- 1 Riempire il serbatoio fino al segno **max** e attivare l'apparecchio senza caffè.
- 2 Lasciar raffreddare l'apparecchio, gettare l'acqua e poi utilizzarlo normalmente.

caffè macinato

- 3 Se si vuole comprare il caffè già macinato, una macinatura media darà migliori risultati. La quantità varia con il tipo di caffè e i gusti personali. Come suggerimento sarebbe meglio iniziare con 2 cucchiaini da tè di caffè di media macinatura per tazza.

conservazione del caffè

- 4 Tenere il caffè sottovuoto in un luogo fresco e asciutto oppure nel frigorifero. L'aria ossida il caffè e ne fa svanire il sapore.

latte

- 5 Se il latte nel caffè piace, utilizzare latte caldo o bollente per evitare di raffreddare il caffè. Per assaporarne appieno l'aroma, il caffè dovrebbe essere freddo abbastanza da non scottarsi, ma caldo abbastanza da far sì che se ne possa assaporare l'aroma.

acqua in bottiglia

- 6 Se si utilizza l'acqua in bottiglia, controllare che non ci siano ingredienti aggiunti, aromi, ecc., e utilizzare acqua naturale e non frizzante. L'anidride carbonica che produce l'effetto frizzante altera l'aroma del caffè.


gusto

- 7 Non tentare di scaldare il caffè nell'apparecchio. Quest'ultimo si danneggerebbe e il caffè sarebbe imbevibile.
- 8 Pulire il contenitore del filtro, il filtro e la caraffa dopo ogni utilizzo. Precedenti residui potrebbero rovinare il gusto del caffè.

preparazione

- 9 Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana e resistente al calore.
- 10 Sistemare il cavo d'alimentazione in modo che non penzoli, non ci si possa impigliare o inciampare.
- 11 Non inserire ancora la spina nella presa di corrente.

riempimento



- 12 Se è stato appena utilizzato, assicurarsi che la spia non sia accesa. Se è accesa, premere il pulsante  fino a quando non scompare (premere una volta con la funzione manuale attivata e due se invece è attivata la funzione AUTO).
- 13 Lasciar raffreddare la macchina per il caffè per almeno 10 minuti.
- 14 Utilizzare la caraffa per riempire il serbatoio per evitare di superare la quantità d'acqua consentita.
- 15 Rimuovere la caraffa dalla piastra
- 16 Per aprire il coperchio della caraffa premere la leva sul retro del coperchio posto sopra il manico della caraffa.
- 17 Utilizzare l'impugnatura per aprire il coperchio e accedere al serbatoio.

- 18 Riempire con almeno 2 tazze d'acqua, ma non andare oltre il segno **max**.
- 19 Girare la caraffa di modo che il beccuccio si trovi opposto al pannello di controllo e posizionare la caraffa sulla piastra.
- 20 Si incontrerà un pò di resistenza nel posizionare la caraffa sulla piastra perché la valvola antigoccia viene spinta verso l'alto dal coperchio della caraffa.
- 21 In alternative, staccare il serbatoio dall'apparecchio, riempirlo e riposizionarlo sull'apparecchio.
- 22 Prima di procedere, assicurarsi che il serbatoio sia ben posizionato e che i ganci posti sulla parte superiore del serbatoio siano ben agganciati alle fessure posizionate sul corpo dell'apparecchio.
- 23 Mettere il caffè macinato nel filtro. La quantità varia a seconda del tipo di caffè e del gusto personale, ma la quantità suggerita è quella di 2 cucchiaini da tè per tazza.
- 24 Chiudere il coperchio.




accensione

- 25 Inserire la spina nella presa di corrente.
- 26 Inizialmente sul display apparirà AM e lampeggerà la scritta 12:00

caffè all'istante

- 27 Premere e rilasciare il pulsante **h** per cambiare il display e per non farlo lampeggiare. Non importa l'orario indicato perché non si utilizza il timer.
- 28 Premere e rilasciare il pulsante .
- 29 Ignorare AUTO che apparirà sul display e la spia che diventerà rossa.
- 30 Premere e rilasciare di nuovo il pulsante .
- 31 La spia diventerà verde e la macchina del caffè comincerà a funzionare.
- 32 Subito dopo, il caffè comincerà a scendere nella caraffa.
- 33 La piastra manterrà in caldo il caffè quando pronto.


caffè programmato

- 34 Impostare l'orologio sull'ora esatta.
 - a) Premere e rilasciare il pulsante **h** fino a che non viene visualizzata l'ora esatta.
 - b) Premere e rilasciare il pulsante **min** fino a che non vengono visualizzati i minuti esatti.
 - c) Il display mostrerà AM per la mattina e PM per il pomeriggio.
- 35 Impostare il timer sull'ora in cui si vuole iniziare a preparare il caffè.
 - a) Premere il pulsante  e tenerlo premuto.
 - b) La parola TIMER apparirà sul display.
 - c) Premere e rilasciare il pulsante **h** fino a che non viene visualizzata l'ora esatta.
 - d) Premere e rilasciare il pulsante **min** fino a che non vengono visualizzati i minuti esatti.
 - e) Il display mostrerà AM per la mattina e PM per il pomeriggio.
 - f) Rilasciare il pulsante .
 - g) Premere una volta il pulsante .
 - h) AUTO apparirà sul display e la spia diventerà rossa.
- ✳ Se si supera l'ora esatta continuare a premere fino a impostare l'ora corretta (24 ore o 60 minuti) o staccare la spina dalla presa di corrente per resettare il display alle ore 12:00.
- 36 La macchina del caffè manterrà le impostazioni finché non verrà staccata la spina dalla presa di corrente. Il display si reimposterà su 12:00 non appena si inserirà la spina nella presa di corrente.

attendere

- 37 Non toccare la macchina del caffè finché non arriva l'ora programmata per la preparazione del caffè perché potrebbe saltare la programmazione.
- 38 All'ora impostata, la spia passerà da rossa a verde e la macchina del caffè comincerà a funzionare.

da ricordare

- 39 Se si dimentica l'ora impostata, basta premere il pulsante del timer per visualizzare l'ora.
40 Ricordarsi di premere il pulsante  dopo aver impostato l'ora per far apparire AUTO sul display, altrimenti il timer non entra in funzione.

una tazza veloce

- 41 Se si vuole una tazza di caffè prima ancora che il ciclo di preparazione si sia concluso:
42 Si può rimuovere la caraffa quando si vuole. La valvola antigoccia farà sì che il caffè non cada sulla piastra.
43 Per evitare che il contenitore del filtro trabocchi, rimettere la caraffa sulla piastra entro 20 secondi. Non sembra molto, ma è più che sufficiente per riempire due tazze di caffè.
44 Quando si riposiziona la caraffa sulla piastra, la valvola antigoccia si apre per lasciar passare il caffè rimasto.

piastra

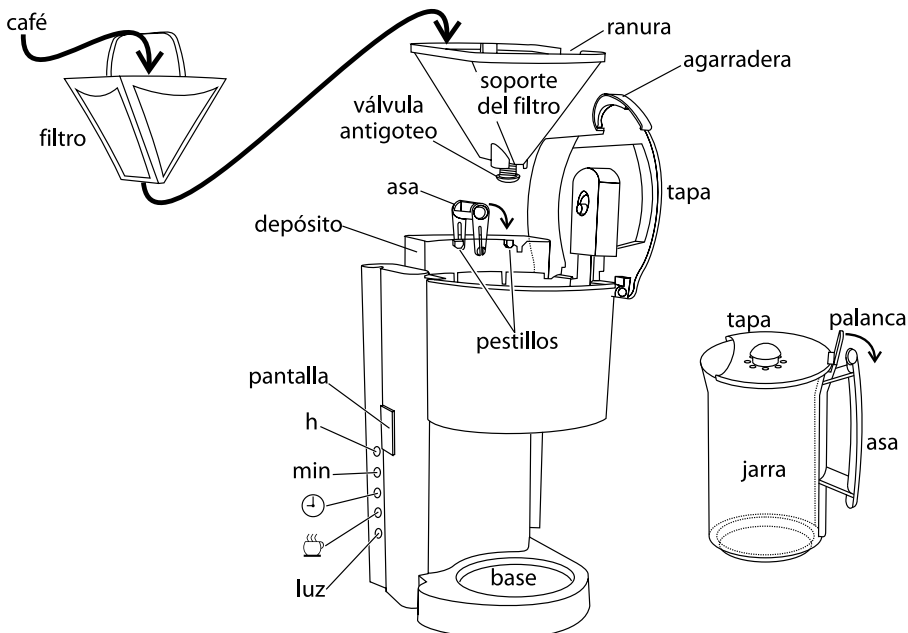
- 45 La piastra manterrà il caffè in caldo per due ore – la spia rimarrà verde per ricordare che la macchina è accesa. Dopo due ore si spegnerà.
46 Se il caffè non verrà consumato entro un'ora dalla preparazione, cambiamenti chimici nel caffè saranno causa dell'alterazione dell'aroma. Gettare il caffè e prepararne dell'altro.
47 Quando la caraffa è vuota, spegnere la macchina del caffè e togliere la spina dalla presa di corrente.
48 Lasciare raffreddare l'apparecchio per 10 minuti prima di aggiungere l'acqua o riutilizzare quella all'interno per evitare la fuoriuscita di acqua calda.

cura e manutenzione

- 49 Staccare la spina dalla presa di corrente e lasciare che l'apparecchio si raffreddi prima di pulirlo o di riporlo.
50 Utilizzare la linguetta per aprire il coperchio.
51 Non gettare i fondi di caffè nel lavandino perché potrebbero ostruirlo.
52 Pulire la caraffa, il filtro e il contenitore del filtro con acqua calda e sapone. Sciacquare bene per eliminare qualsiasi traccia di sapone.
53 Pulire le superfici esterne dell'apparecchio con un panno umido.
54 Girare il contenitore filtro per portare la fessura sul bordo verso il coperchio, poi posizionare il contenitore filtro nella macchina del caffè.
55 Mettere il filtro nel reggi filtro e abbassare il manico dello stesso.
56 Chiudere il coperchio.
57 Non mettere nessuna parte dell'apparecchio in lavastoviglie.
58 Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
59 Non utilizzare prodotti forti o abrasivi, né solventi.

decalcificazione


- 60 Un accumulo di calcare può causare un surriscaldamento dell'elemento riscaldante, riducendo così la durata di funzionamento dell'apparecchio e aumentando il tempo di preparazione.
61 Decalcificare regolarmente. Se ci si accorge che il tempo di preparazione aumenta, ridurre il tempo tra un intervento di decalcificazione e l'altro. In aree con una concentrazione maggiore di calcare nell'acqua, potrebbe essere necessario decalcificare una volta al mese o utilizzare acqua filtrata invece di quella corrente.
62 Utilizzare una marca di decalcificante adatta a prodotti in plastica. Seguire le istruzioni sulla confezione del decalcificante. Quando si finisce di decalcificare, svuotare la caraffa e attivare la macchina del caffè due volte con l'acqua fresca ma senza caffè. Gettare l'acqua per assicurarsi che non rimangano residui chimici all'interno della macchina del caffè.
* I prodotti rimandati indietro in garanzia con guasti dovuti alle incrostazioni incorreranno in un addebito per la riparazione.



Lea las instrucciones y guárdelas en un lugar seguro. Si da el aparato a otro, pase también las instrucciones. Quite todo el embalaje, y guárdelo hasta que sepa que el aparato funciona bien.

seguridad importante

Siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:

- 1 Este aparato deberá ser usado por, o bajo la supervisión de un adulto responsable. Use y guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- 2 No ponga el aparato en líquido, no lo use en un cuarto de baño, cercano al agua, o al aire libre.
- 3 No toque las superficies calientes (por ejemplo, la jarra o la placa).
- 4 El peligro de quemar continúa mucho después de hervir agua. Mantenga el aparato y el cable fuera de los bordes de las superficies de trabajo y fuera del alcance de los niños.
- 5 Ponga el aparato en una superficie estable, nivelada y resistente al calor.
- 6 Coloque el cable de manera que no sobresalga, y alguien pueda tropezar con él o engancharlo.
- 7 Este aparato no debe usarse con un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- 8 Desenchufe el aparato cuando no esté en uso, antes de moverlo y de limpiarlo.
- 9 Llene con como mínimo 2 tazas de agua, sin sobrepasar de **max**.
- 10 Coloque la jarra sobre la placa antes de encender la cafetera.
- 11 Si necesita hacer parar la cafetera, presione el botón  una vez si ya está haciendo café (luz verde), y dos si está esperando para hacer café (luz roja) – es decir, haga apagar la luz.
- 12 Deje enfriar el aparato durante unos 10 minutos antes de añadir agua o usarlo otra vez, para prevenir che chisporrotee.
- 13 No ponga la jarra en el microondas.
- 14 No intente ajustar la banda de metal que rodea la jarra ya que romperá el cristal.
- 15 Mantenga el aparato y el cable a distancia de platos de cocina calientes, hornos o quemadores.
- 16 No ponga ningún otro acoplamiento o accesorio (recambio) que no haya sido adquirido del fabricante.



- 17 No use el aparato para ningún fin distinto a los descritos en estas instrucciones.
- 18 No use el aparato si está dañado o si no funciona bien.
- 19 Si el cable está dañado, éste deberá ser cambiado por el fabricante, su agente de servicio, o alguien con cualificación similar – para evitar peligro.

sólo para uso doméstico

antes de usar por primera vez

- 1 Llene el depósito hasta **max** y haga funcionar el aparato sin café.
- 2 Déjelo enfriar, saque el agua y ya puede usarlo con normalidad.

café molido

- 3 Si quiere comprar café molido, café molido medio te dará los mejores resultados. La cantidad variará en función del tipo de café y su gusto particular. Recomendamos empezar con 2 cucharas pequeñas de café molido medio.

café para guardar

- 4 El café se conserva mejor en contenedores al vacío en un sitio seco y fresco, o en la nevera. La exposición al aire oxida el café y provoca la evaporación del sabor.

leche

- 5 Si le gusta el café con leche, utilice leche tibia o caliente par evitar enfriar el café demasiado. Para sacar el máximo sabor del café, debería ser suficientemente frío para no quemar su boca, pero suficientemente caliente para que el sabor del café se note en la boca y la nariz, no solamente en la lengua.

agua embotellada

- 6 Si utiliza agua embotellada, asegúrese que no haya ni ingredientes ni sabores añadidos etc.. y utilice agua sin gas. El dióxido de carbono que da el chasquido al agua con gas afectaría el sabor del café.

sabor

- 7 No recaliente el café en el aparato. Dañará el aparato y el café no se podrá beber.
- 8 Limpie el filtro, el contenedor del filtro y el recipiente de café después de utilizarlos. Los residuos de un uso anterior darán un sabor amargo al café.

preparación

- 9 Ponga el aparato en una superficie estable, nivelada y resistente al calor.
- 10 Coloque el cable de manera que no sobresalga, y alguien pueda tropezar con él o engancharlo.
- 11 No lo enchufe todavía.

llenado



- 12 Si acaba de usarla, compruebe que la luz esté apagada. Si no lo está, presione el botón ☞ hasta que se apague (presione una vez en modo manual, y dos si se muestra AUTO).
- 13 Deje que la cafetera se enfríe durante al menos 10 minutos.
- 14 Utilice la jarra para llenar el depósito. De este modo evitará que rebose.
- 15 Retire la jarra de la placa.
- 16 Pulse la palanca de la parte trasera de la tapa de la jarra (encima del asa) para abrir la tapa.
- 17 Utilice la agarradera para abrir la tapa y que el depósito quede al descubierto.
- 18 Llene con como mínimo 2 tazas de agua, sin sobrepasar de **max**.
- 19 Gire la jarra de manera que el pico apunte hacia fuera del panel de control, y asíéntelo en la base.
- 20 Notará algo de resistencia ya que la válvula anti-goteo está presionada hacia arriba por la tapa de la jarra.
- 21 Alternativamente, puede levantar el depósito fuera del aparato, llenarlo en la cocina y volverlo a llevar hacia al aparato.

- 22 Si hace esto, asegúrese de que el depósito quede en su lugar y los pestillos en la parte superior del depósito estén enganchados con las lengüetas en el cuerpo del aparato, antes de continuar.
- 23 Ponga café molido en el filtro. La cantidad variará en función del tipo de café y los gustos individuales, pero recomendamos 2 cucharas pequeñas por cada vaso de agua.
- 24 Cierre la tapa.




encender

- 25 Enchufe el aparato en el enchufe hembra.
- 26 Al principio, la pantalla mostrará AM y parpadeará 12:00.

café en el momento

- 27 Presione y suelte el botón **h** para cambiar la pantalla y que deje de parpadear. No importa qué hora muestre ya que no va a usar el temporizador.
- 28 Pulse y suelte el botón .
- 29 Aparecerá la palabra AUTO en la pantalla y la luz cambiará a roja – ignórela.
- 30 Pulse y suelte el botón  otra vez.
- 31 La luz cambiará a verde y la cafetera empezará a funcionar.
- 32 Poco después empezará a gotear el café en la jarra.
- 33 Cuando termine, la placa mantendrá el café caliente.

café para más tarde

- 34 Configure la hora correcta del reloj.
- a) Pulse y suelte el botón **h** hasta que aparezca la hora correcta.
- b) Pulse y suelte el botón **min** hasta que aparezcan los minutos correctos.
- c) La pantalla mostrará AM para la mañana y PM para la tarde.
- 35 Programe el temporizador a la hora que desee que comience la preparación de café.
- a) Presione el botón , y manténgalo apretado.
- b) La palabra TIMER aparecerá en la pantalla.
- c) Pulse y suelte el botón **h** hasta que aparezca la hora correcta.
- d) Pulse y suelte el botón **min** hasta que aparezcan los minutos correctos.
- e) La pantalla mostrará AM para la mañana y PM para la tarde.
- f) Suelte el botón .
- g) Presione el botón  una vez.
- h) La palabra AUTO aparecerá en la pantalla y la luz cambiará a roja.

✳ Si se pasa de número, no podrá retroceder. Para que vuelva a aparecer 12:00 en la pantalla, dé una vuelta completa (24 horas o 60 minutos) o desenchufe la cafetera.

- 36 El reloj mantendrá la configuración hasta que se desenchufe la cafetera. La próxima vez que la enchufe volverá a aparecer 12:00.

déjela sola

- 37 Es decir, no esté pendiente de la cafetera hasta que la hora preprogramada llegue y empiece a hacer su café
- 38 A la hora a la que la ha programado, la luz cambiará de roja a verde, y la cafetera empezará a funcionar

recordatorio

- 39 Si se olvida de a que hora a programado la cafetera, presionando el botón del temporizador la pantalla cambiará y le mostrará la hora a la que la ha programado
- 40 Acuérdesse de presionar el botón **l** después de programar la hora para que aparezca AUTO en la pantalla o sino, el temporizador no empezará a trabajar

una taza rápida

- 41 Si quiere una taza rápida de café antes de que el ciclo de filtrado haya acabado:
- 42 Puede retirar la jarra en cualquier momento. La válvula antigoteo evitará que caiga café sobre la placa.
- 43 Para evitar que el soporte del filtro rebose, vuelva a colocar la jarra en la placa antes de que transcurran 20 segundos. Puede que no parezca mucho tiempo, pero comprobará que tendrá tiempo de sobra para llenar un par de tazas de café.
- 44 Cuando vuelva a colocar la jarra en la placa, se abrirá la válvula antigoteo y colará el café restante.

base

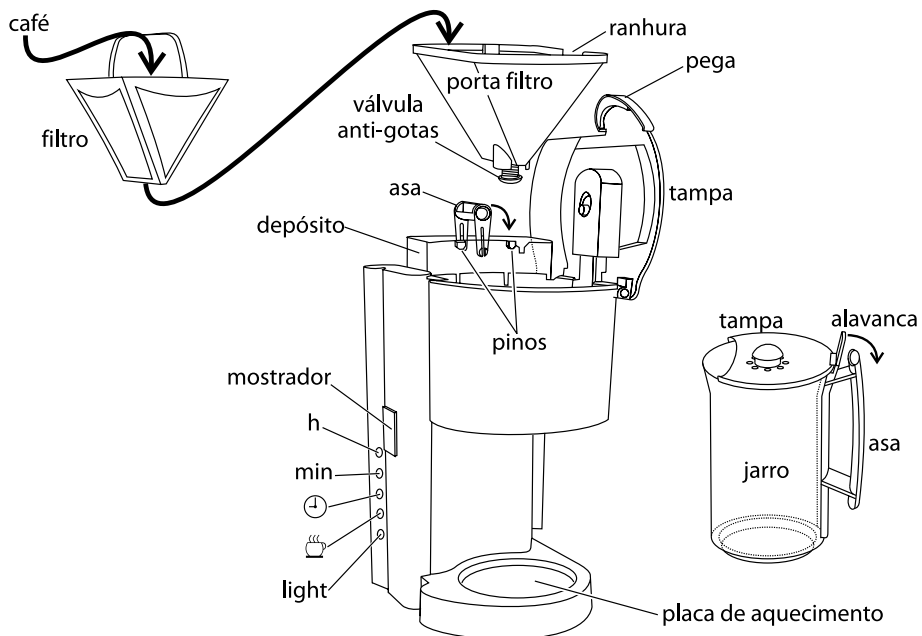
- 45 La base mantendrá caliente el café durante 2 horas – la luz se mantendrá verde para recordarle que todavía está encendida. Después de 2 horas, se apagará completamente.
- 46 Si lo deja más de una hora, los cambios químicos que se producen en el café afectarán al sabor. Es mejor desecharlo y preparar otra jarra.
- 47 Cuando la jarra esté vacía, apague la cafetera y desenchúfela de la toma eléctrica.
- 48 Deje enfriar el aparato durante unos 10 minutos antes de añadir agua o usarlo otra vez, para prevenir que escupa.

cuidado y mantenimiento

- 49 Desenchufe el aparato y déjelo enfriar antes de limpiarlo y guardarlo.
- 50 Utilice la agarradera para abrir la tapa.
- 51 No tire los granos de café por el fregadero. Puede que formen un atasco.
- 52 Puede limpiar la jarra, el filtro y la cesta del filtro también en agua templada jabonosa. Después aclare a fondo para eliminar cualquier rastro de jabón.
- 53 Limpie las superficies exteriores del aparato con un paño húmedo.
- 54 Gire el soporte del filtro para llevar la ranura en su borde hacia la tapa, luego baje el soporte del filtro hacia la cafetera.
- 55 Baje el filtro dentro del contenedor del filtro, y baje el asa del filtro.
- 56 Cierre la tapa.
- 57 No ponga ninguna parte del aparato en el lavavajillas
- 58 No sumerja el aparato en agua ni en otro líquido.
- 59 No use agentes de limpieza abrasivos ni solventes.

sacar el sarro

- 60 La aparición de sarro causará el sobrecalentamiento de la resistencia, reduciendo la vida útil del aparato. También alargará el tiempo de preparación del café.
- 61 Saque el sarro regularmente. Si nota que el proceso de preparación del café se ha alargado, disminuya el espacio cada vez que elimina el sarro. En áreas en las que el agua es muy dura podría ser necesario sacar el sarro una vez al mes, o usar agua filtrada en lugar de agua corriente del grifo.
- 62 Use una marca registrada de destructor de sarro adecuado al uso en productos de plástico. Siga las instrucciones del destructor de sarro. Cuando el proceso de eliminación de sarro ya ha acabado, vacíe la jarra y haga funcionar la cafetera dos veces más con agua pero sin café. Deshágase del agua para asegurarse de que no quedan residuos químicos en la cafetera.
- ✳ Los productos devueltos bajo la garantía con fallos causados por las escamas estarán sujetos a pago de reparación.



Leia atentamente todas as instruções e guarde-as num local seguro. Se der ou emprestar o aparelho a alguém, entregue também as instruções. Retire todo o material de embalagem, mas guarde-o até verificar que o aparelho funciona.

medidas de precaução importantes

Siga as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

- 1 Este aparelho só deve ser utilizado por um adulto ou sob a vigilância de um adulto responsável. Utilize e guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
- 2 Não mergulhe o aparelho em líquidos, nem o utilize em casas de banho, próximo de água ou ao ar livre.
- 3 Não toque nas superfícies quentes (por exemplo, o jarro ou a placa de aquecimento).
- 4 O risco de queimaduras dura bastante tempo depois da fervura. Mantenha o aparelho e o cabo eléctrico afastado das bordas das bancadas e fora do alcance das crianças.
- 5 Coloque o aparelho numa superfície estável, nivelada e resistente ao calor.
- 6 Estenda o cabo eléctrico de forma a não ficar suspenso, trilhado ou onde se possa tropeçar.
- 7 Este aparelho não deverá ser posto em funcionamento com um temporizador externo ou com um sistema de comando à distância.
- 8 Desligue o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado, antes de o deslocar ou de o limpar.
- 9 Encha com duas chávenas de água no mínimo, mas sem ultrapassar a marca de "max".
- 10 Coloque o jarro na placa de aquecimento antes de ligar a máquina.
- 11 Se precisar de desligar a máquina, pressione uma vez o botão ☺ se a máquina estiver a fazer café (luz verde), e duas vezes se a máquina estiver no modo de espera (luz vermelha). Quando a luz se apagar, a máquina está desligada.
- 12 Deixe o aparelho arrefecer durante uns 10 minutos antes de lhe pôr mais água ou de o voltar a utilizar, para evitar que a água salte.
- 13 Não coloque o jarro dentro do micro-ondas.
- 14 Não tente ajustar a faixa metálica à volta do jarro ou acabará por partir o vidro.



- 15 Coloque o aparelho e o cabo eléctrico afastados de placas ou cabeças de fogões eléctricos ou a gás.
- 16 Não instale acessórios que não sejam fornecidos por nós.
- 17 Não utilize a máquina para quaisquer outras finalidades senão as descritas nestas instruções.
- 18 Não utilize o aparelho se estiver danificado ou defeituoso.
- 19 Se o cabo de corrente estiver danificado, o fabricante, o seu agente de serviço técnico ou alguém igualmente qualificado deverá substituí-lo a fim de evitar acidentes.

apenas para uso doméstico

antes de utilizar pela primeira vez

- 1 Encha o depósito até a marca “max”, e ponha o aparelho a funcionar sem café.
- 2 Deixe arrefecer, deite a água fora e use a máquina normalmente.

café moído

- 3 Se quiser comprar café moído, um café de moagem média para máquinas de filtro proporcionar-lhe-á os melhores resultados. A quantidade variará conforme o tipo de café e as suas preferências individuais. Sugerimos que comece com duas colheres de chá cheias de café de moagem média por chávena.

armazenagem do café

- 4 A melhor maneira de guardar o café é num recipiente hermético, num sítio fresco e seco, ou dentro do frigorífico. A exposição ao ar oxida o café e provoca a evaporação das substâncias que lhe dão o seu sabor.

leite

- 5 Se gostar do seu café com leite, use leite morno ou quente, para evitar arrefecer demasiado o café. Para obter o melhor sabor do café, este deverá estar suficientemente frio para não queimar a boca, mas suficientemente quente para que o sabor encha a boca e o nariz, e não apenas as papilas gustativas.

água engarrafada

- 6 Se utilizar água engarrafada, certifique-se de que não contém quaisquer ingredientes adicionados, como sabores, etc., e use água sem gás. O dióxido de carbono que se usa para dar “gás” às águas afectará negativamente o sabor do café.


sabor

- 7 Não tente aquecer café na cafeteira. Danificará o aparelho e o café ficará imbebível.
- 8 Limpe o porta-filtro, o filtro e o jarro depois de cada utilização. Os resíduos de anteriores utilizações estragarão o sabor do café.

preparação

- 9 Coloque o aparelho numa superfície estável, nivelada e resistente ao calor.
- 10 Estenda o cabo eléctrico de forma a não ficar suspenso, trilhado ou onde se possa tropeçar.
- 11 Não o ligue ainda.

enchimento



- 12 Se a máquina acaba de ser usada, comprove que a luz está apagada. Se não estiver, pressione o botão  até que se apague (uma vez no modo Manual, duas no Auto).
- 13 Deixe o aparelho arrefecer durante pelo menos 10 minutos.
- 14 Use o jarro para encher o depósito, para evitar enchê-lo demasiado.
- 15 Retire o jarro da placa de aquecimento.
- 16 Pressione a alavanca da parte posterior da tampa do jarro, por cima da pega, para abrir a tampa.
- 17 Use a patilha para abrir a tampa e aceder ao depósito.
- 18 Encha com pelo menos 2 chávenas de água, mas não ultrapasse a marca “max”.

- 19 Gire o jarro para que o bico fique afastado do painel de controlo e coloque-o na placa de aquecimento.
- 20 Sentirá alguma resistência quando a tampa do jarro pressionar a válvula anti-gotas.
- 21 Também pode retirar o depósito da máquina, enchê-lo numa torneira e voltar a colocá-lo na máquina.
- 22 Se o encher assim, certifique-se de que o depósito fica bem colocado, com os pinos bem encaixados no corpo do aparelho, antes de continuar.
- 23 Ponha o café moído no filtro. A quantidade variará de acordo com o tipo de café e com as preferências individuais, mas nós sugerimos duas colheradas por chávena.
- 24 Feche a tampa




ligar

- 25 Ligue a ficha à tomada.
- 26 Inicialmente, o mostrador apresentará a indicação AM e a informação 12:00 a piscar.

café agora

- 27 Pressione e solte o botão **h**, para mudar o mostrador e para que este deixe de piscar. Não importa que tempo marca, já que não vai utilizar o temporizador.
- 28 Pressione e solte o botão .
- 29 No mostrador aparecerá a indicação AUTO e a luz acender-se-á a vermelho. Ignore-os.
- 30 Pressione e solte novamente o botão .
- 31 A luz acender-se-á a verde e a máquina começará a funcionar.
- 32 O café começa em poucos momentos a gotejar para dentro do jarro.
- 33 Quando tiver terminado, a placa de aquecimento manterá o café quente.


café mais tarde

- 34 Acerte o relógio.
 - a) Pressione o botão **h** mantendo-o apertado até aparecer a hora certa.
 - b) Pressione o botão **min** mantendo-o apertado até aparecerem os minutos certos.
 - c) O mostrador indica AM para a manhã e PM para a tarde.
- 35 Programe o temporizador para a hora em que deseja que a máquina comece a fazer o café.
 - a) Pressione o botão  e mantenha-o pressionado.
 - b) Aparecerá a indicação TIMER no mostrador.
 - c) Pressione o botão **h** mantendo-o apertado até aparecer a hora certa.
 - d) Pressione o botão **min** mantendo-o apertado até aparecerem os minutos certos.
 - e) O mostrador indica AM para a manhã e PM para a tarde.
 - f) Solte o botão .
 - g) Pressione uma vez o botão .
 - h) Aparecerá a indicação AUTO no mostrador e a luz acender-se-á a vermelha.
- * Se ultrapassar a hora ou os minutos desejados, não pode voltar atrás. Tem de dar a volta (24 horas e 60 minutos) ou desligar a máquina de café, para começar novamente a partir das "12:00".
- 36 O relógio memoriza as suas configurações até a máquina ser desligada da tomada, voltando então para a hora predefinida "12:00".

deixe a máquina

- 37 Deixe a máquina até chegar a hora marcada, e então pode tomar o seu café. Entretanto, não precisa de lhe mexer mais.
- 38 Na hora marcada, a luz passa de vermelho para verde e a máquina começará a funcionar.

lembre-se

- 39 Se se tiver esquecido da hora que marcou, se pressionar o botão , o mostrador indicar-lhe-á qual é.

40 Não se esqueça de pressionar o botão  depois de configurar o temporizador para que apareça AUTO no mostrador, ou não concluirá a programação do relógio.

um cafezinho rápido

41 Se quiser tomar um cafezinho antes de o ciclo de produção ter terminado:

42 Pode retirar o jarro a qualquer altura. A válvula anti-gotas impede o café de pingar para a placa de aquecimento.

43 Para evitar que o porta-filtro transborde, volte a colocar a jarro na placa de aquecimento num prazo de 20 segundos. Pode parecer pouco tempo, mas depressa verá que é mais do que suficiente para servir duas chávenas de café.

44 Quando voltar a colocar o jarro na placa de aquecimento, a válvula anti-gotas abre-se para deixar passar o café que ainda se encontra no filtro.

placa de aquecimento

45 A placa de aquecimento mantém o café quente durante duas horas. A luz ficará verde para recordar que a máquina continua acendida. Passadas duas horas, a máquina desliga-se automaticamente.

46 Se deixar o café durante muito mais de uma hora, o café sofrerá alterações químicas e o seu sabor será afectado. É melhor deitá-lo fora e fazer outro.

47 Quando o jarro estiver vazio, desligue a máquina e retire a ficha da tomada.

48 Deixe o aparelho arrefecer durante uns 10 minutos antes de lhe pôr mais água ou de o voltar a utilizar, para evitar que a água salte.

cuidados e manutenção

49 Desligue o aparelho da tomada antes de proceder à sua limpeza ou de a arrumar.

50 Use a patilha para abrir a tampa.

51 Não deite café moído para dentro do lava-loiça, pois poderá acumular-se e entupi-lo.

52 Pode lavar o balão de vidro, o filtro e o porta-filtro com água quente e sabão. Depois, enxagúe bem para retirar os eventuais resíduos de sabão.

53 Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano húmido.

54 Coloque o porta-filtro de forma que a ranhura fique virada para a tampa, e volte a introduzi-lo na máquina.

55 Coloque o filtro no porta-filtros e baixe a asa do filtro.

56 Feche a tampa.

57 Não coloque nenhuma parte do aparelho na máquina de lavar loiça.

58 Não mergulhe a máquina em água ou qualquer outro líquido.

59 Não utilize produtos ou solventes de limpeza abrasivos ou fortes.

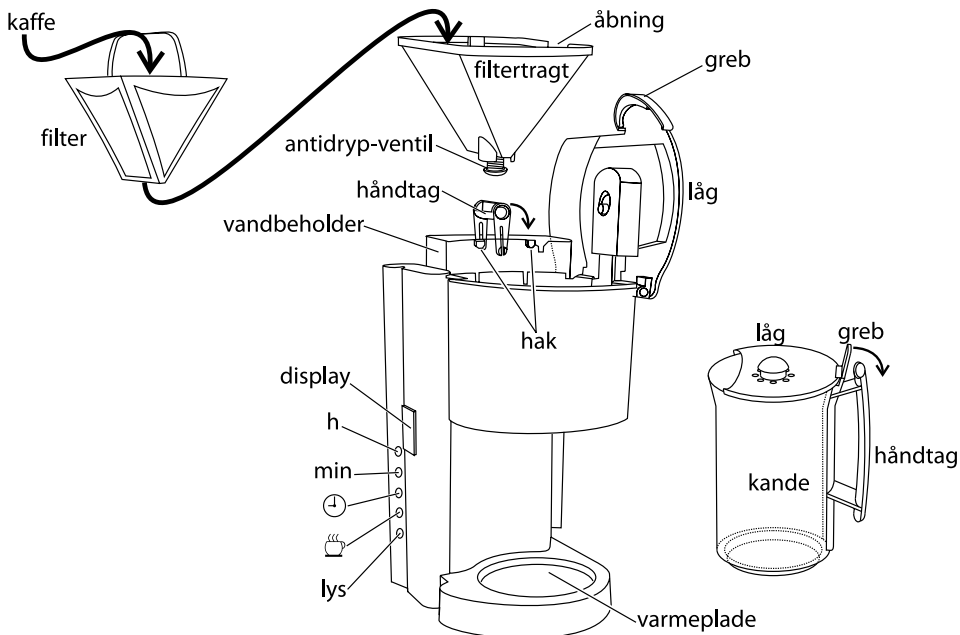
eliminação do calcário

60 A formação de calcário na resistência fará com que esta sobreaqueça, reduzindo a sua vida útil. Também aumentará o tempo de confecção do café.

61 Retire regularmente o calcário da resistência. Se reparar que a cafeteira demora mais tempo a preparar o café, aumente a frequência da operação. Em zonas com águas muito duras, pode ser necessário eliminar o calcário até uma vez por mês, ou usar água filtrada em vez de água da torneira.

62 Use uma marca de anti-calcário apta para ser utilizada em aparelhos plásticos. Siga as instruções da embalagem de anti-calcário. Quando tiver terminado, esvazie o jarro e ponha a máquina a funcionar umas duas vezes com água fresca, mas sem café. Elimine a água para se certificar de que não há resíduos químicos na máquina.

✳ Os produtos devolvidos durante a garantia com avarias devido a calcário estarão sujeitos a custos de reparação.



Læs brugsanvisningen, og gem den til eventuel senere brug. Hvis du sælger eller forærer apparatet til en anden, skal brugsanvisningen følge med. Tag apparatet ud af emballagen, men gem den, indtil du er sikker på, at apparatet fungerer.

vigtige sikkerhedsinstruktioner

Følg altid de grundlæggende sikkerhedsregler, herunder:

- 1 Apparatet må kun anvendes af eller i under opsyn af en ansvarlig voksen.
- 2 Apparatet skal placeres utilgængeligt for børn, både i brug og under opbevaring.
- 3 Nedsænk ikke apparatet i væske, og undlad at anvende det på badeværelset, i nærheden af vand eller udendørs.
- 4 Undlad at røre ved de varme flader (f.eks. elkande, varmeplade).
- 5 Der er skoldningsfare længe efter brygning. Anbring både apparat og ledning uden for børns rækkevidde og i sikker afstand fra bordkanter.
- 6 Anbring apparatet på et stabilt, plant og varmebestandigt underlag.
- 7 Anbring ledningen, så den ikke hænger ud over en bordkant, og så man ikke kan snuble over den.
- 8 Apparatet må ikke betjenes via en ekstern timer eller en fjernbetjening.
- 9 Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og før du flytter eller rengør det.
- 10 Påfyld mindst 2 kopper vand og aldrig højere end til "max" afmærkningen.
- 11 Sæt kanden på varmepladen før du tænder for kaffemaskinen.
- 12 Hvis du skal afbryde kaffemaskinen, trykkes på [knappen én gang, hvis den er i gang med at brygge (lyser grønt), og to gange, hvis uret er indstillet (lyser rødt). Lyset slukkes.
- 13 Lad apparatet køle af i ca. 10 minutter, før der hældes mere vand på, eller ny brygning startes. Dermed undgår man varmt vandsprøjt.
- 14 Kanden tåler ikke mikroovn.
- 15 Undlad at indstille metalbåndet rundt om glasset, du risikerer at brække glasset.
- 16 Undlad at anbringe apparatet og dets ledning i nærheden af varmeplader, kogeplader eller gasblus.



- 17 Anvend ikke andet tilbehør eller andre dele end de medfølgende.
- 18 Anvend ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- 19 Undlad at anvende apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
- 20 Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, serviceværkstedet eller en tilsvarende kvalificeret fagmand, så eventuelle skader undgås.

kun til privat brug

før apparatet tages i brug første gang

- 1 Fyld vandbeholderen op til "max", og køр maskinen igennem uden kaffe.
- 2 Lad apparatet afkøle, kasser vandet, og anvend herefter apparatet som normalt.

malet kaffe

- 3 Det bedste resultat opnås ved at anvende mellemfint malet filterkaffe. Den anvendte mængde afstemmes efter smag og behag og kaffetype. Vi foreslår to teskefulde mellemfint malet kaffe pr. kop.

opbevaring af kaffe

- 4 Kaffe bør opbevares tørt og køligt i en lufttæt beholder, alternativt i køleskab. Luftens påvirkning ilter kaffen, og den mister smag.

mælk

- 5 Hvis du bruger mælk i kaffen, anvendes lunken eller varm mælk for at undgå at afkøle kaffen. For at få den bedste smagsoplevelse skal kaffen være afkølet, så man undgår at brænde sig, men stadig varm nok til at smagen breder sig i mund, næse og bihuler og ikke kun til smagsløgene.

flaskevand

- 6 Anvender man vand fra flaske, skal det altid kontrolleres, at der ikke er tilsat smagsstoffer eller lignende, og der bruges vand uden brus. Kulsyren i vandet vil ødelægge kaffens smag.


smag

- 7 Opvarm aldrig gammel kaffe i apparatet. Apparatet beskadiges, og kaffen vil være udrikkelig.
- 8 Rengør filtertragten og kanden efter hver brug. Rester fra tidligere kaffebrygning kan ødelægge kaffens smag.

klargøring

- 9 Anbring apparatet på et stabilt, plant og varmebestandigt underlag.
- 10 Anbring ledningen, så den ikke hænger ud over en bordkant, og så man ikke kan snuble over den.
- 11 Sæt ikke apparatet i stik.

opfyldning

- 12 Hvis apparatet lige har været i brug, skal du kontrollere, at apparatet ikke lyser. Hvis det stadig lyser, trykkes på , indtil det slukker (tryk én gang i manuel funktion og to gange, hvis apparatet står på AUTO).
- 13 Lad kaffemaskinen køle af i mindst 10 minutter.
- 14 Brug kanden til at fylde vandbeholderen, for at undgå overfyldning.
- 15 Fjern kanden fra varmepladen.
- 16 Tryk på grebet, der sidder bag på kandens låg, oven på håndtaget, for at åbne for kandens låg.
- 17 Brug grebet til at åbne for låget og afdække vandbeholderen.
- 18 Påfyld mindst 2 kopper vand og aldrig højere end til "max" afmærkningen.
- 19 Drej kanden, så hældetuden vender væk fra betjeningspanelet, og sæt den på varmepladen.
- 20 Den giver lidt modstand, da antidryp-ventilen skubbes op med kandens låg.
- 21 Alternativt kan vandbeholderen tages af apparatet, fyldes i køkkenet og sættes tilbage på apparatet.

- 22 Kontroller altid, at vandbeholderen er sat rigtigt på, og at beholderens hængsler går korrekt i hak på apparatet, før du fortsætter.
- 23 Hæld malet filterkaffe i kaffefilteret. Mængden af kaffe afhænger af smag og behag og kaffetype. Vi anbefaler to teskefulde kaffe pr. kop vand.
- 24 Luk låget.

tænd maskinen

- 25 Sæt kaffemaskinens stik til strøm.
- 26 Først viser displayet **AM**, og **12:00** blinker.

kaffe nu

- 27 Tryk og slip **h** knappen, og displayet holder op med at blinke. Da du ikke bruger apparatets ur, betyder displayets tidsvisning ikke noget.
- 28 Tryk og slip ☰ knappen.
- 29 Der står nu **AUTO** i displayet, og apparatet lyser rødt. Det har ingen betydning.
- 30 Tryk og slip ☰ knappen igen.
- 31 Apparatet lyser nu grønt, og brygningen starter.
- 32 Hurtigt efter vil kaffen begynde at løbe ned i kanden.
- 33 Derefter holder varmepladen kanden opvarmet.

kaffe senere

- 34 Indstil uret til det ønskede tidspunkt:
- Tryk på knappen **h**, indtil den ønskede timeindstilling vises.
 - Tryk på knappen **min**, indtil den ønskede minutindstilling vises.
 - Displayet viser **AM** for morgen og **PM** for eftermiddag.
- 35 Indstil timeren til det tidspunkt, du ønsker at starte kaffebrygningen:
- Tryk på ⊕ knappen, og hold den inde.
 - Nu vises angivelsen **TIMER** på displayet.
 - Tryk på knappen **h**, indtil den ønskede timeindstilling vises.
 - Tryk på knappen **min**, indtil den ønskede minutindstilling vises.
 - Displayet viser **AM** for morgen og **PM** for eftermiddag.
 - Slip ⊕ knappen.
 - Tryk én gang på ☰ knappen.
 - Der står nu **AUTO** i displayet, og apparatet lyser rødt.
- ★ Hvis du trykker for langt frem under tidsindstilling, kan du ikke gå tilbage. Enten må du køre hele talrækken igennem (24 timer eller 60 minutter) eller tage apparatet ud af stik, så displayet nulstilles til 12:00.
- 36 Uret husker indstillingen, indtil kaffemaskinen tages ud af stik. Derefter nulstilles tiden til 12:00, næste gang apparatet sluttes til.

lad maskinen være

- 37 Det er det hele. Nu kan du lade maskinen stå, indtil det indstillede tidspunkt, og den brygger selv kaffen. Lad være med at blande dig, så bliver den bare forvirret.
- 38 På det indstillede tidspunkt vil apparatet skifte fra at lyse rødt til grønt, og kaffemaskinen starter brygningen.

husk

- 39 Hvis du ikke kan huske, hvad du har indstillet uret til, kan du trykke på ur-knappen, og displayet viser den indstillede tid.
- 40 Husk at trykke på ☰ knappen, når du har indstillet tiden. **AUTO** vises i displayet, og uret er aktiveret.

en hurtig kop

- 41 Hvis du vil have en hurtig kop, inden maskinen er helt færdig med at brygge, kan du gøre følgende.
- 42 Det er muligt at fjerne kanden på et hvilket som helst tidspunkt. Takket være anti-dryp ventilen drypper kaffen ikke på varmepladen.
- 43 For at undgå at filtertragten flyder over, sæt kanden tilbage på varmepladen i ca. 20 sekunder. Det lyder måske ikke lang tid, men det er mere end nok for at skænke to kopper kaffe.
- 44 Når du stiller kanden tilbage på varmepladen, åbnes anti-dryp ventilen, så den tilbageblivende kaffe kan strømme ud.

varmeplade

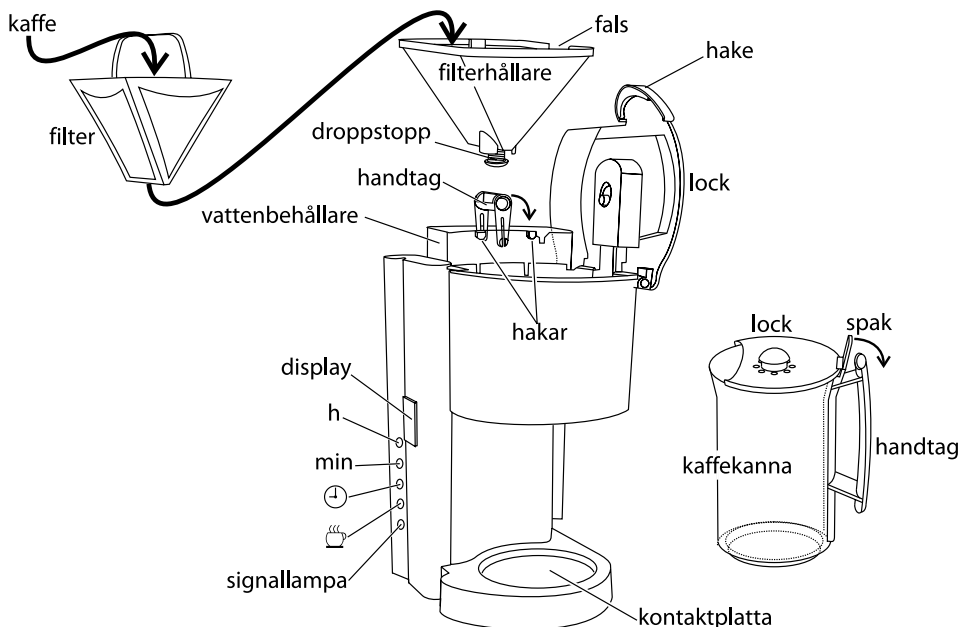
- 45 Varmepladen holder kaffen varm i to timer. Apparatet lyser grønt for at minde dig om, at det stadig er tændt. Efter to timer slukker apparatet automatisk.
- 46 Når kaffe står i mere end en time, vil kemiske ændringer i selve kaffen påvirke smagen. Kasser gammel kaffe og bryg en ny kande i stedet.
- 47 Når kanden er tom, slukkes kaffemaskinen, og ledningen tages ud af stik.
- 48 Lad apparatet køle af i ca. 10 minutter, før der hældes mere vand på, eller ny brygning startes. Dermed undgår man varmt vandsprøjt.

pleje og vedligeholdelse

- 49 Afbryd strømmen til kaffemaskinen, tag den ud af stik og lad den køle ned, før den rengøres og stilles væk.
- 50 Brug grebet, til at åbne for låget.
- 51 Brug håndtagene på filtertragtens sider for at fjerne selve filtertragten.
- 52 Undlad at skylle kaffegrums ud i køkkenvasken, da det let kan stoppe vasken.
- 53 Kande, filter og filtertragt kan vaskes i varmt sæbevand. Skyl grundigt for at fjerne alle sæberester.
- 54 Rengør apparatets udvendige flader med en fugtig klud.
- 55 Drej filtertragten, så udskæringen i kanten drejes over mod låget, og sæt filtertragten på plads på kaffemaskinen.
- 56 Sæt filteret i filtertragten og drej filterets hank ned.
- 57 Luk for låget.
- 58 Ingen af delene tåler opvaskemaskine.
- 59 Nedsænk ikke apparatet i vand eller andre væsker.
- 60 Undlad at anvende skrappe eller slibende rengøringsmidler eller opløsningsmidler til rengøring af apparatet.

afkalkning


- 61 Kalkaflejringer kan føre til overophedning af varmelegemet, så levetiden forkortes. Bryggetiden forlænges også.
 - 62 Afkalk maskinen jævnlige. Hvis bryggetiden forlænges, foretages afkalkning med kortere mellemrum. I områder med meget hårdt vand kan det være nødvendigt at afkalke maskinen en gang om måneden eller bruge filteret vand i stedet for almindeligt vandværksvand.
 - 63 Der anvendes et afkalkningsmiddel beregnet til plastikprodukter. Følg instruktionen på pakken med afkalkningsmiddel. Efter afkalkning tømmes kanden, og der køres en fuld beholder rent vand gennem kaffemaskinen to gange uden kaffe. Kasser vandet for at sikre, at der ikke er kemikalierester i apparatet.
- ✱ Returnerede produkter, hvis defekter skyldes kalkaflejringer, repareres mod et gebyr.



Läs bruksanvisningen och spara den. Om du lämnar ifrån dig apparaten, låt bruksanvisningen följa med. Ta bort allt förpackningsmaterial, men spara det tills du har kontrollerat att apparaten fungerar.

viktiga skyddsåtgärder

Följ allmänna säkerhetsföreskrifter, däribland följande:

- 1 Denna apparat får bara användas av ansvarig vuxen person eller under överinseende av ansvarig vuxen person. Håll apparaten utom räckhåll för barn.
- 2 Lägg inte ned apparaten i vätska, använd den inte i badrum, nära vatten eller utomhus.
- 3 Vidrör inte heta ytor (t.ex. kaffekanna, kontaktplatta).
- 4 Det kan finnas risk för brännskador också en tid efter uppnådd kokpunkt. Placera därför inte apparat och sladd nära bordskant och håll apparaten utom räckhåll för barn.
- 5 Sätt apparaten på en fast, jämn och värmetålig yta.
- 6 Se till att sladden inte hänger ned så att man kan snubbla på den eller snärja in sig i den.
- 7 Apparaten får inte användas med hjälp av en extern timer eller något fjärrkontrollsystem.
- 8 Dra ur sladden när apparaten inte används, innan den flyttas och före rengöring.
- 9 Fyll med minst två koppar vatten men inte över markeringen för maximal nivå (**max**).
- 10 Ställ först kaffekannan på kontaktplattan och slå sedan på strömmen.
- 11 Tryck på knappen  om du behöver stänga av kaffebyggaren. Tryck en gång, om kaffekokningen redan pågår (lampan lyser grönt) och två gånger om kaffebyggaren är i vänteläge (lampan lyser rött) – se alltså till att signallampan släcks.
- 12 Låt apparaten svalna i 10 minuter innan du häller på vatten eller börjar använda den igen, annars kan vattnet spruta ut.
- 13 Ställ inte kaffekannan i mikrovågsugn.
- 14 Försök inte att justera metallbanden runt kaffekannan – glaset kan spricka.
- 15 Placera inte apparat och sladd på värmeplatta, spisplatta eller över öppen låga.
- 16 Använd inte apparaten för några andra ändamål än sådana som beskrivs i denna bruksanvisning.



- 17 Använd bara tillbehör och övrig utrustning som företaget tillhandahåller.
- 18 Använd inte apparaten om den är skadad eller fungerar dåligt.
- 19 Om sladden är skadad måste den ersättas av tillverkaren, serviceombud eller någon med liknande kompetens för att undvika skaderisker.

endast för hushållsbruk

före första användningen

- 1 Fyll vattenbehållaren till markeringen (**max**) för maximal nivå (**max**) och kör apparaten utan kaffe.
- 2 Låt den svalna, håll ut vattnet och använd den sedan på vanligt sätt.

malet kaffe

- 3 Om du köper färdigmalet kaffe ger medelgrovt kaffe för bryggning med filter bäst resultat. Doseringen beror på kaffesort och personlig smak. Börja gärna med två rågade teskedar medelgrovt kaffe per kopp.

förvaring av kaffe

- 4 Kaffe bör förvaras i en lufttät burk på en kall och torr plats eller i kylskåp. Vid kontakt med luft oxiderar kaffe och smakämnen försvinner.

mjölk

- 5 Om du vill ha mjölk i ditt kaffe använd varm eller het mjölk annars blir kaffet för kallt. För att få ut så många smakämnen som möjligt, bör kaffet inte vara så varmt att det bränns men ändå så varmt att smakämnena fyller din mun, näsa och munhåla och inte bara träffar smaklöckarna.

vatten på flaska

- 6 Om du använder vatten på flaska, se till att det inte innehåller några ytterligare ingredienser, smakämnen eller liknande och använd "naturligt" vatten utan kolsyra. Kolsyran som ger "bubbelvatten" kommer att inverka negativt på kaffets smakämnen.


smak

- 7 Frestas inte att värma upp kaffet på nytt i kaffebryggaren. Det skadar apparaten och kaffet blir inte drickbart.
- 8 Rengör filterhållare och kaffekanna efter varje användning annars kan rester av tidigare bryggning förstöra kaffesmaken.

förberedning

- 9 Sätt apparaten på en fast, jämn och värmetålig yta.
- 10 Se till att sladden inte hänger ned så att man kan snubbla på den eller snärja in sig i den.
- 11 Vänta med att sätta i kontakten.

fylla på vatten och kaffe

- 12 Om kaffebryggaren just har använts - kontrollera att signallampan är släckt. Om lampan fortfarande lyser - tryck på knappen  tills lampan släcks (tryck en gång i manuellt läge och två gånger om "AUTO" visas).
- 13 Låt kaffebryggaren svalna i minst 10 minuter.
- 14 Använd kaffekannan för att fylla på vatten i behållaren så undviker man att fylla på för mycket.
- 15 Ta bort kaffekannan från kontaktplattan.
- 16 Tryck på spaken som finns på baksidan av kaffekannans lock ovanför handtaget och locket öppnas.
- 17 Använd haken för att öppna locket och komma åt vattenbehållaren.
- 18 Fyll vattenbehållaren med minst 2 koppar vatten, men fyll inte över markeringen för maximal nivå (**max**).
- 19 Vänd kaffekannan så att pipen är vänd bort från kontrollpanelen och sätt den på kontaktplattan.

- 20 Man känner ett visst motstånd eftersom locket till kaffekannan drar upp droppstoppet.
21 Man kan också lyfta bort behållaren från apparaten, fylla på den i köket och sedan sätta tillbaka den på kaffebyggaren.
22 Om man gör så, måste man först se till att vattenbehållaren kommer på plats och att hakarna överst på behållaren griper om spärrarna inne i själva apparaten innan man går vidare.
23 Lägg bryggmalet kaffe i filtret. Doseringen beror på kaffesort och personlig smak. Börja gärna med två rågade teskedar kaffe för varje vattenkopp.
24 Stäng locket.

slå på strömmen

- 25 Sätt stickproppen i väggkontakten.
26 Först visar displayen "AM" och "12:00" kommer att blinka.

kaffe nu!

- 27 Tryck och släpp upp knappen för timme (**h**) för att ändra displayen så att den inte blinkar längre. Det spelar ingen roll vilken timme som visas eftersom du inte ska använda timern.
28 Tryck in och släpp upp knappen ☰.
29 Displayen kommer att visa "AUTO" och lampan kommer att lysa rött - det behöver du inte bry dig om.
30 Tryck och släpp upp knappen ☰ igen.
31 Lampan kommer att lysa grönt och kaffebyggaren startar.
32 Efter en liten stund börjar kaffet droppa ned i kaffekannan.
33 Därefter kommer kontaktplattan att hålla kaffekannan varm.

kaffe senare!

- 34 Ställ in klockan på önskad tid:
a) tryck och släpp upp knappen för timme (**h**) tills rätt timme visas,
b) tryck och släpp upp knappen för minut (**min**) tills rätt minut visas,
c) displayen visar **AM** för morgon och förmiddag och **PM** för eftermiddag och kväll.
35 Ställ in timern på den tid du vill att bryggningen ska börja:
a) Tryck på timerknappen (⊕) och håll den intryckt.
b) "TIMER" kommer att visas på displayen.
c) tryck och släpp upp knappen för timme (**h**) tills rätt timme visas,
d) tryck och släpp upp knappen för minut (**min**) tills rätt minut visas,
e) displayen visar **AM** för morgon och förmiddag och **PM** för eftermiddag och kväll.
f) Släpp upp timerknappen (⊕).
g) Tryck på knappen ☰ en gång.
h) "AUTO" kommer att visas på displayen och lampan lyser rött.

✱ Om du trycker för långt, kan du inte gå tillbaka. Tryck i stället antingen hela vägen runt (24 timmar eller 60 minuter) eller dra ur sladden till kaffebyggaren och återställ displayen till "12:00".

- 36 Klockan kommer att behålla inställningen tills kaffebyggaren har kopplats ur. Den kommer att återställas till "12:00" nästa gång du sätter i kontakten.

vänta!

- 37 Just det – vänta tills den förvalda tiden infaller och kaffet bryggs – ändra ingenting nu, för då kan det bli problem.
38 Vid den tid du har ställt in kommer lampan att ändras från rött till grönt och kaffebyggaren startar.

kom ihåg!

- 39 Om du har glömt vilken tid du har ställt in, kan du trycka på timer-knappen och displayen ändras och visar den inställda tiden.

40 Kom ihåg att trycka på knappen ☞ efter det att du har ställt in tiden, för att "AUTO" ska visas på displayen, annars kommer inte timern att fungera.

en kopp – snabbt

41 Om du önskar en kopp kaffe snabbt innan bryggningsscykeln har avslutats:

42 Man kan närsomhelst ta bort kaffekannan. Droppstoppet hindrar kaffet från att droppa ned på kontaktplattan.

43 För att innehållet i filterhållaren inte ska rinna över, bör du ställa tillbaka kaffekannan på kontaktplattan inom ungefär 20 sekunder. Det låter inte mycket, men du kommer att upptäcka att den tiden räcker bra till för att fylla ett par koppar med kaffe.

44 När du ställer tillbaka kaffekannan på kontaktplattan öppnas droppstoppet för att släppa igenom återstående kaffe.

kontaktplatta

45 Kontaktplattan håller kaffet varmt i två timmar – signallampan kommer att fortsätta att lysa grönt för att påminna dig om att apparaten fortfarande är påslagen. Efter två timmar kommer all värme att slås av.

46 Om man har kaffe kvar mycket längre än en timme börjar en kemisk förändring påverka kaffearomen. Då är det bättre att göra nytt färskt kaffe.

47 Slå av apparaten när kaffekannan är tom och dra ur sladden från vägguttaget.

48 Låt apparaten svalna i 10 minuter innan du håller på vatten eller börjar använda den igen, annars kan vattnet spruta ut.

skötsel och underhåll

49 Dra ur sladden på apparaten och låt den kallna innan den görs ren eller ställs undan.

50 Använd haken för att stänga locket.

51 Lyft av filterhållaren med hjälp av sidohandtagen på hållaren.

52 Det sköljs inte bort i avloppet och kan därför förorsaka stopp.

53 Man bör rengöra kaffekanna, filter och filterhållare med diskmedel i varmt vatten. Skölj sedan noggrant för att få bort allt diskmedel.

54 Rengör ytorna på apparatens utsida med en fuktig trasa.

55 Vänd filterhållaren så att falsen kommer in på sin plats i infattningen mot locket och för sedan ned filterhållaren i kaffebyggaren igen.

56 Sätt filtret i filterhållaren och sänk ned filterhandtaget..

57 Stäng locket.

58 Lägg inte någon del av apparaten i en diskmaskin.

59 Lägg inte heller apparaten i vatten eller någon annan vätska.

60 Använd inga koncentrerade eller slipverkande rengöringsmedel eller lösningsmedel.

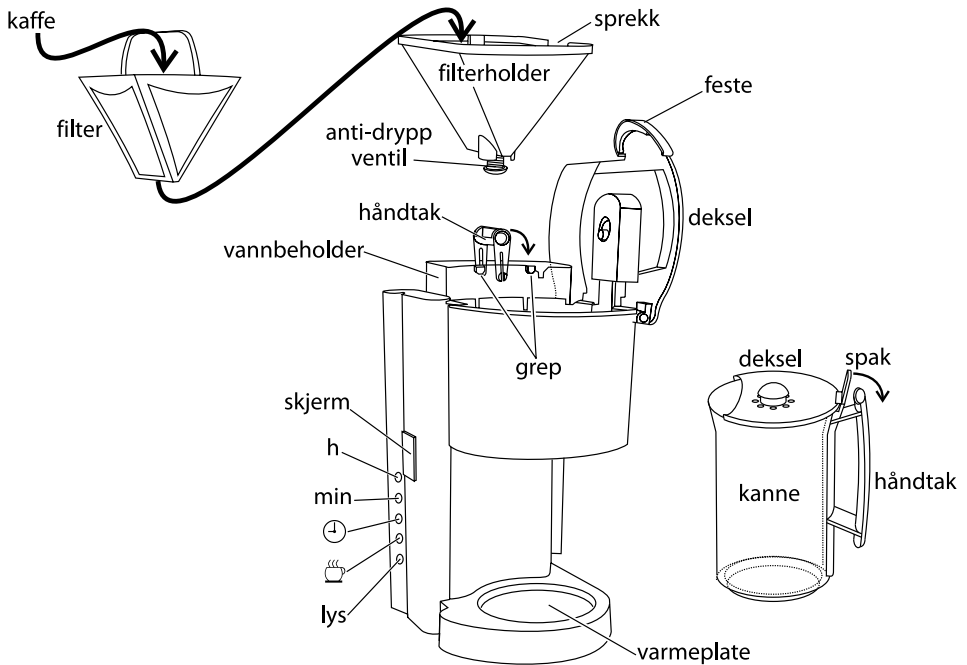
avkalkning

61 Kalkavlagringar kan åstadkomma överhettning av elementet vilket minskar apparatens livslängd. Dessutom förlängs bryggningstiden.

62 Avkalka regelbundet. Om du märker att bryggningstiden blir längre, bör intervallerna mellan avkalkningen vara kortare. I områden med mycket hårt vatten kan det vara nödvändigt med avkalkning så ofta som en gång i månaden och att använda filtrerat vatten i stället för vanligt kranvatten.

63 Använd ett lämpligt avkalkningsmedel som passar för apparater med plasthölje. Följ bruksanvisningen för avkalkningsmedlet. När avkalkningen är färdig ska kaffekannan tömmas och kaffebyggaren köras två gånger med färskt vatten men utan kaffe. Häll ut vattnet för att säkerställa att inga kemiska rester finns kvar i kaffebyggaren.

✳️ Produkter med gällande garanti som returneras på grund av något fel orsakat av kalkavlagringar kommer att påläggas reparationsavgift.



Les instruksjonene og oppbevar de på et sikkert sted. Hvis du har apparatet på, gå også til instruksjonene. Fjern all emballasje men behold den helt til du vet hvordan apparatet fungerer.

viktig sikkerhetspunkt

Følg sikkerhetsinstruksene, inkludert

- 1 Dette apparatet må kun bli brukt av en eller under kontroll av en responsabel person.
- 2 Bruk og lagre apparatet utenfor barns rekkevidde.
- 3 Dyp aldri apparatet i væsker, ikke bruk det på badetrom, nær vann eller utendørs.
- 4 Ikke berør varme overflater (f.eks. kannen, platen)
- 5 Fare for skolding varer lenge etter koking. Hold apparatet og kabelen unna arbeidsbenkkanter og utenfor barns rekkevidde.
- 6 Sett apparatet på en stabil, flat og varmeherdet overflate.
- 7 Sno kabelen så den ikke henger og kan gå rundt eller bli fanget.
- 8 Dette apparatet må ikke fungere med en ekstern timer eller fjernkontrollsystem.
- 9 Trekk ut kontakten fra apparatet når det ikke er i bruk, før flytting og før rengjøring.
- 10 Fyll med minst 2 vannkopper, men ikke over **max** merket.
- 11 Ha kannen på varmeplaten før kaffetrakteren slås på.
- 12 Hvis du må stoppe kaffetrakteren, trykk en gang på ☕ knappen hvis den lager kaffe (grønt lys), to ganger hvis den venter for å lage kaffe (rødt lys) – dette får lyset til å slukke.
- 13 La apparatet kjøles ned i omtrent 10 minutter før tilsetting av vann eller gjenbruk, dette for å unngå sprutning.
- 14 Ikke ha i kannen i mikrobølgeovn.
- 15 Ikke prøv å juster metallbandet som er rundt kannen, du kan knuse glasset.
- 16 Hold apparatet og kabelen vekk fra varme plater, steketopp og brennere.
- 17 Ikke bruk tilleggsutstyr eller annet utstyr annet enn de vi leverer.
- 18 Ikke bruk apparatet til andre formål enn det som beskrives i disse instruksene.



- 19 Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller har mangler.
- 20 Hvis kableen er skadet så må den bli erstattet av fabrikanten, servisekontoret eller andre som er kvalifiserte for å unngå fare.

kun for bruk i hjemmet

før førstegangsbruk

- 1 Fyll vannbeholderen til **max** merket og kjør apparatet uten kaffe.
- 2 La den kjøle ned, tøm ut vannet og bruk den normal.

malt kaffe

- 3 Hvis du ønsker å kjøpe en ferdig malt kaffe, så vil finmalt filter kaffe gi deg best resultat. Mengden vil variere etter kaffetypen og din individuelle smak. Vi anbefaler deg å starte med to toppede skjeer med finmalt kaffe per kopp.

lagring av kaffe

- 4 Kaffe oppbevares best i en vakumpakket boks på et tørt og kaldt sted eller i et kjøleskap. Når kaffe utsettes for luft vil aroma forsvinne.

melk

- 5 Det er mange diskusjoner om hvorvidt man skal ha melk i kaffen eller ikke. Vi synes at den personlige smaken bør gjelde, ikke overbevisning. Hvis du liker melk i kaffen, bruk lunken eller varm melk brukes for å unngå å kjøle ned kaffen. For å få mest mulig nytelse av kaffesmaken så bør den være nok kald til å ikke skolde eller brenne munnen, men varm nok til at aromaene fyller munnen, nesene og sansene.

flaskevann

- 6 Hvis du bruker flaskevann så sjekk om vannet ikke inneholder tilsatte ingredienser, aroma etc. og bruk kun flatt vann, ikke kullsyreholdig. Karbondioksyd som danner bobler vil gi smak til kaffen din.


smak

- 7 Ikke bli fristet til å varme opp kaffen igjen i apparatet. Du vil skade apparatet og kaffen vil bli udrikkelig.
- 8 Skyll filterholderen og kannen etter bruk. Rester fra tidligere trakting kan ødelegge kaffen din.

forberedelse

- 9 Ha apparatet på en stabil, flat og varmeherdet overflate.
- 10 Sno kableen så den ikke henger og kan gå rundt eller bli fanget.
- 11 Ikke plugg inn ennå.

fylling

- 12 Hvis den nettopp er blitt brukt, sjekk at lyset er borte. Hvis det ikke er der, trykk  knappen til lyset slukkes (trykk en gang i manuell modus, to ganger hvis det står **AUTO**).
- 13 La kaffetrakteren kjøles ned i minst 10 minutter.
- 14 Bruk kannen til å fylle på vannbeholderen for å unngå å fylle på for mye.
- 15 Ta vekk kannen fra varmeplaten.
- 16 Flytt hendelen på baksiden av kannens deksel, over håndtaket for å åpne kannens deksel.
- 17 Bruk grepet til å åpne dekselet og få frem vannbeholderen.
- 18 Fyll vannbeholderen med minst 2 vannkopper, men ikke over **max** merket.
- 19 Drei kannen slik at tuten ikke peker mot kontrollpanelet og la den være på varmeplaten.
- 20 Du vil kjenne litt motstand fordi anti-drypp ventilen blir skyvet opp av kannens deksel.
- 21 Du kan også løfte vannbeholderen fra apparatet, fylle den på i kjøkkenet og løfte den tilbake på apparatet.
- 22 Hvis du gjør det, pass på at vannbeholderen er på plass og at grepene øverst på vannbeholderen er festet på fliken på apparatet før du går til verks.

23 Ha filtermalt kaffe i filteret. Menden vil variere alt etter kaffetype og individuell smak, men vi anbefaler to skjeer per vannkopp.

24 Lukk dekselet.

slå på

25 Ha kontakten i støpselet.


26 Skjermen vil i utgangspunktet vise **AM**, og **12:00** vil blinke.

kaffe nå

27 Trykk og slipp **h** knappen, for å endre skjermbilde og stoppe blinkingen. Det spiller ingen rolle hva tiden viser, for du skal ikke bruke timeren.

28 Trykk og slipp  knappen.

29 **AUTO** vil vises på skjermen, og lyset vil være rødt – ikke bry deg om det.

30 Trykk og slipp  knappen igjen.

31 Lyset vil bli grønt og kaffetrakteren starter.

32 Litt etter så vil kaffen begynne å dryppe i kannen.




33 Når dette er gjort, så vil varmeplaten holde kannen varm.

kaffe senere

34 Still klokken til korrekt tid:

- Trykk og slipp **h** knappen til korrekt ime vises.
- Trykk og slipp **min** knappen til riktig minutt vises.
- Skjermen vil vise **AM** for morgen og **PM** for kveld.

35 Still timeren till ønsket klokkeslett for start av trakting.

- Trykk  knapp og hold den inne.
- TIMER** vil vises på skjermbildet.
- Trykk og slipp **h** knappen til korrekt time vises.
- Trykk og slipp **min** knappen til riktig minutt vises.
- Skjermen vil vise **AM** for morgen og **PM** for kveld.
- Slipp  knappen.
- Trykk en gang på  knappen.
- AUTO** vil vises på skjermbilde og lyset vil være rødt.

✳ Hvis du går for langt, så kan du ikke stille tilbake. Du må gå helt rundt (24 timer eller 60 minutter) eller trekke ut stikkkontakten fra kaffetrakteren for å få skjermen til 12:00.

36 Klokken vil beholde disse innstillingene helt til stikkkontakten trekkes ut. Neste gang du plugger i så vil den være innstilt på 12:00.


la den være alene

37 Det er det – la den være alene til innstilt tid kommer og kaffetrakteren settes i gang for lage kaffen din. Ikke rør den, du kan forstyrre den.

38 På innstilt tid så vil lyset endres fra rødt til grønt og kaffetrakteren vil starte.

husk

39 Hvis du glemmer hvilken tid som er innstilt, trykk på timer knappen og du vil få opp innstilt tid på skjermbildet.

40 Husk å trykke på  knappen etter at du har innstilt tiden, for å få opp **AUTO** på skjermbildet eller hvis timeren ikke vil fungere.

en rask kopp

41 Hvis du ønsker en rask kopp med kaffe før traktesyklusen er ferdig:

42 Du kan fjerne kannen når som helst. Anti-drypp ventilen vil forhindre at kaffe drypper på varmeplaten.

43 For å forhindre at kaffen skal gå over filteret, sett kannen tilbake på varmeplaten innen 20 sekunder. Dette kan høres lite ut, men du vil snart finne ut at det er tilstrekkelig med tid for et par kaffekopper.

44 Når du har satt kannen tilbake på varmeplaten, så vil anti-drypp ventilene åpnes og kaffen som er igjen vil dryppe.

varmeplate

45 Varmerplaten vil holde kaffen varm i to timer – lyset vil være grønt for å minne deg på at den fremdeles er påslått. Etter to timer så vil den slå seg av.

46 Hvis det går mer enn en time så vil kjemiske stoffer endre seg i kaffevæsken og en bismak vil komme. Da er det best å tømme den ut og lage en ny ladning.

47 Når kannen er tom, slå kaffetrakteren av og trekk ut kontakten.

48 La apparatet kjøles ned i omtrent 10 minutter før tilsetting av vann eller gjenbruk, dette for å unngå spruting.

behandling og vedlikehold

49 Dra ut kontakten fra apparatet og la det kjøle fullstendig ned før rensing og nedlagring.

50 Bruk festet til å åpne dekselet.

51 Bruk håndtakene på sidene av filteret til å løfte det opp.

52 Ikke skyll gruten ned i vasken. Det kan lagre seg opp og få vasken tett.

53 Du kan rengjøre kannen, filteret og filterholderen med varmt såpevann. Skyll godt etterpå for å fjerne alle såperester.

54 Tørk utvendige overflater av apparatet med en dampet klut.

55 Drei filterholderen til sprekkekanten mot dekselet, senk deretter filterholderen tilbake i kaffetrakteren.

56 Ta filteret i filterhuset, senk filterhanken.

57 Lukk dekselet.

58 Ikke ha noen av apparatets deler i oppvaskmaskinen.

59 Ikke dypp apparatet i vann eller annen form for væske.

60 Ikke bruk grove eller rengjøringsmidler med slipemidler eller andre løsemidler.

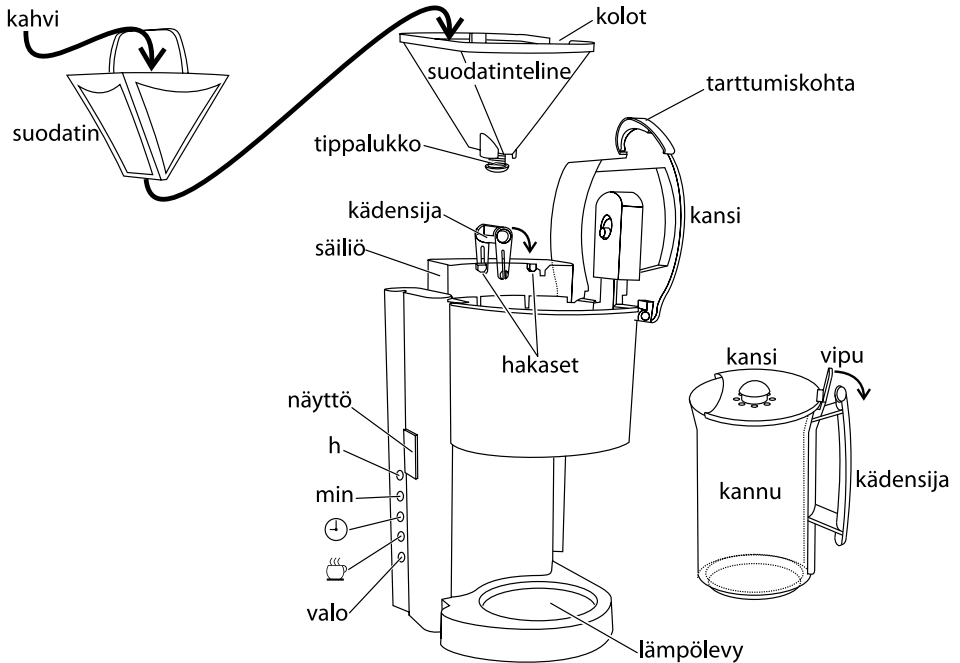
avkalking

61 Dannet kalk kan føre til oppheting av elementene og redusere dens levetid. Den vil også forlenge traktetiden.

62 Avkalk regelmessig. Hvis du legger merke til at traktetiden blir lengere, forkort tiden mellom avkalkningene. I områder med veldig hardt vann så kan det være nødvendig å avkalke så ofte som en gang i måneden eller å bruke filtrert vann i stedet for tappet vann.

63 Bruk et velegnet merke for avkalking av plastprodukt. Følg instruksjonene på avkalkningspakken. Når avkalkningen er ferdig, tøm kannen og la kaffetrakteren gå to ganger med frisk vann, men uten kaffe. Tøm ut vannet for å forsikre deg om at ingen kjemiske rester er igjen i kaffetrakteren.


✳ Produkter som returneres under garanti med feil forårsaket av kalk vil få reparasjonskostnader.



Lue ohjeet ja säilytä niitä varmassa paikassa. Jos annat laitteen toiselle henkilölle, anna ohjeet laitteen mukana. Poista kaikki pakkausmateriaalit, mutta säilytä ne siihen asti, että tiedät laitteen toimivan.

tärkeitä varotoimia

Seuraa perusvarotoimia, muun muassa seuraavia ohjeita:

- 1 Tätä laitetta saa käyttää vain vastuullinen aikuinen tai käyttö on tapahduttava tällaisen henkilön valvonnassa. Käytä ja säilytä laitetta poissa lasten ulottuvilta.
- 2 Älä laita laitetta nesteeseen, älä käytä sitä kylpyhuoneessa, veden lähellä tai ulkona.
- 3 Älä koske kuumiin pintoihin (esim. kannuun, lämpölevyyn).
- 4 Palovammavaara kestää pitkään veden kiehumisen jälkeen. Säilytä laitetta ja sen johtoa poissa työtason laidalta ja poissa lasten ulottuvilta.
- 5 Aseta laite vakaalla, tasaisella ja kuumuutta kestäväälle alustalle.
- 6 Vie sähköjohto siten, että se ei roiku eikä siihen voi kompastua tai takertua kiinni.
- 7 Tätä laitetta ei saa käyttää ulkoisen ajastimen tai kaukosäätimen avulla.
- 8 Irrota laite sähköverkosta, kun se ei ole käytössä, ennen sen siirtämistä tai puhdistamista.
- 9 Täytä laite ainakin 2 kupilla vettä, mutta ei yli maksimimerkin (**max**).
- 10 Laita kannu lämpölevylle ennen kahvinkeitimen kytkemistä päälle.
- 11 Jos sinun on sammutettava kahvinkeitin, paina -valitsinta kerran, jos keitin valmistaa kahvia (vihreä valo), tai kahdesti, jos se odottaa kahvinkeittoa (punainen valo) – eli sammuta valo.
- 12 Anna laitteen jäähtyä noin 10 minuuttia ennen kuin lisää vettä tai käytät laitetta uudestaan, näin välttyä veden roiskumiselta.
- 13 Älä laita kannua mikroaaltouuniin.
- 14 Älä yritä säätää metallinauhaa kannun ympärillä, rikat muuten lasin.
- 15 Pidä laite ja johto poissa keittolevyjen ja polttimien läheltä.
- 16 Älä käytä muita kuin valmistajan omia lisälaitteita.
- 17 Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin.
- 18 Älä käytä laiteta, jos se on vahingoittunut tai toimii huonosti.



- 19 Jos sähköjohto on vahingoittunut, se pitää antaa valmistajan, tämän huoltopalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.

vain kotikäyttöön

ennen ensimmäistä käyttökertaa

- 1 Täytä säiliö maksimirajaan (**max**) saakka ja anna laitteen käydä ilman kahvia.
- 2 Anna laitteen jäähtyä, heitä vesi pois ja käytä laitetta siten normaaliin tapaan.

jauhettu kahvi

- 3 Jos haluat ostaa valmiiksi jauhettua kahvia, keskikarkea kahvi antaa parhaan tuloksen. Määrä vaihtelee kahvin tyyppin ja oman makusi mukaan. Me suosittelemme, että aloitat kahdella kukkuralusikalla keskikarkeaa jauhatusta kuppia kohti.

kahvin säilytys

- 4 Kahvi säilyy parhaiten ilmatiiviissä astiassa viileässä ja kuivassa paikassa tai jääkaapissa. Altistuminen ilmalle hapettaa kahvia ja sen aromit pääsevät haihtumaan.

maito

- 5 Jos haluat kahviisi maitoa, käytä lämmintä tai kuumaa maitoa, jotta kahvi ei jäähdy. Jotta saat mahdollisimman paljon makua kahvista, sen tulee olla jäähtynyttä, jotta se ei polta suuta, mutta tarpeeksi kuumaa, jotta maku voi täyttää suun, sieraimet ja nenäontelot, ei vain makuhermot.

pullotettu vesi

- 6 Jos käytät pullotettua vettä, varmista, että siihen ei ole lisätty aineksia, makuaineita jne., käytä hiilihapotonta vettä, ei hiilihapollista vettä. Kuplat synnyttävä hiilidioksidi vaikuttaa haitallisesti kahvin makuun.


maku

- 7 Älä koeta lämmittää kahvia laitteella. Vahingoitat laitetta eikä kahvia voi juoda.
- 8 Puhdista suodatinteline ja kannu aina käytön jälkeen. Edellisen valmistuksen jäämät pilaavat kahvin.

valmistus

- 9 Aseta laite vakaalla, tasaisella ja kuumuutta kestäväälle alustalle.
- 10 Vie sähköjohto siten, että se ei roiku eikä siihen voi kompastua tai takertua kiinni.
- 11 Älä laita laitetta vielä sähköverkkoon.

täyttö

- 12 Jos sitä ei ole käytetty, on tarkistettava, että valo ei pala. Jos se palaa, paina -valitsinta, kunnes valo sammuu (paina kerran manuaalisessa käytössä, kahdesti, jos **AUTO** on näkyvissä).
- 13 Anna kahvinkeitin jäähtyä ainakin 10 minuuttia.
- 14 Käytä kannua täyttäessäsi säiliötä, näin vältät ylitäytön vaaran.
- 15 Ota kannu pois lämpölevyltä.
- 16 Paina vipua kannun kannen takaosassa kädensijan päällä avataksesi kannun kannen.
- 17 Käytä kädensijaa avaamaan kantta ja avaa säiliö.
- 18 Täytä säiliö ainakin 2 kupilla vettä, mutta älä ylitä **max**-merkkiä.
- 19 Käännä kannua siten, että sen nokka osoittaa pois käyttöpaneelista ja laita se lämmityslevylle.
- 20 Tunnet hieman vastusta, kun kannun kansi työntää tippalukkoa.
- 21 Voit myös nostaa säiliön pois laitteesta, täyttää sen keittiössä ja kantaa sen takaisin laitteeseen.
- 22 Jos teet näin, varmista, että säiliö on paikoillaan ja että kiinnittimet säiliön päällä ovat kiinni laitteen rungon hakasissa, ennen kuin jatkat eteenpäin.
- 23 Laita suodatinjauhettua kahvia suodattimeen. Määrä vaihtelee kahvin tyyppin ja yksilöllisen maun mukaan, mutta me ehdotamme, että laitat kaksi kukkura teelusikkaa vesikuppia kohti.
- 24 Sulje kansi.

kytke laite päälle

25 Laita pistoke kiinni pistorasiaan.

26 Aluksi näytössä on **AM** ja **12:00** vilkkuu.

kahvia nyt

27 Paina ja vapauta **h**-valitsin muuttaaksesi näyttöä ja jotta se lakkaisi vilkkumasta. Ei ole väliä, mitä aikaa se näyttää, sillä et aio käyttää ajastinta.

28 Paina ja vapauta ☰-valitsin.

29 **AUTO** näkyy uudestaan näytössä, ja valo palaa punaisena – älä välitä niistä.

30 Paina ja vapauta ☰-valitsin uudestaan.

31 Valo palaa vihreänä ja kahvinkeitin käynnistyy.

32 Pian sen jälkeen kahvi alkaa tippua kannuun.

33 Kun valuminen on loppunut, lämpölevy pitää kannun kuumana.

kahvia myöhemmin

34 Aseta kello oikeaan aikaan:

a) Paina ja vapauta **h**-valitsin, kunnes oikea tunti näkyy.

b) Paina ja vapauta **min** -valitsin kunnes oikea minuutti näkyy

c) Näytössä on **AM** ennen puolta päivää ja **PM** puolen päivän jälkeen.

35 Aseta ajastin aikaan, jolloin haluat aloittaa valmistuksen:

a) Paina ⊕-valitsinta ja pidä se painettuna.

b) **TIMER** näkyy näytössä.

c) Paina ja vapauta **h**-valitsin, kunnes oikea tunti näkyy.

d) Paina ja vapauta **min**-valitsin kunnes oikea minuutti näkyy

e) Näytössä on **AM** ennen puolta päivää ja **PM** puolen päivän jälkeen.

f) Vapauta ⊕-valitsinta.

g) Paina ☰-valitsin kerran.

h) **AUTO** näkyy näytössä ja valo palaa punaisena. .

★ Jos menet yli, et voi palata takaisin. Mene siis kellon ympäri (24 tuntia tai 60 minuuttia) tai irrota kahvinkeitin pistorasiasta, jotta näyttöön palaisi 12:00.

36 Kello säilyttää asetuksensa, kunnes kahvinkeitin on irrotettu sähkönsyötöstä. Se palaa arvoon 12:00, kun seuraavan kerran kytket sen sähkönsyöttöön.

anna keittimen olla rauhassa

37 Siinä kaikki – anna laitteen olla rauhassa, kunnes säädetty aika tulee, keitin alkaa valmistaa kahvia – älä tee sille mitään, voit sekoittaa sen.

38 Säädettyinä aikana valo vaihtuu punaisesta vihreäksi ja kahvinkeitin käynnistyy.

muista

39 Jos olet unohtanut, mihin aikaan teit säädön, paina ajastinpainiketta, niin näet näytössä, ajan, jonka sille säädit.

40 Muista painaa ☰-valitsinta, kun olet säätänyt ajan, jotta näyttöön tulee **AUTO**, muuten ajastin ei ala toimia.

nopea kupponen

41 Jos haluat nopean kupposen kahvia ennen kuin valmistus on loppunut:

42 Voit ottaa kannun pois koska vain haluat. Tippalukko estää kahvin tippumisen alustalle.

43 Jotta suodatinteline ei vuoda yli, kannu on laitettava alustalle 20 sekunnin kuluessa. Se ei ehkä kuulosta pitkältä ajalta, mutta se on enemmän kuin tarpeeksi parin kahvikupin kaatamiseksi.

44 Kun laitat kannun takaisin alustalle, tippalukko aukeaa ja päästää lopun kahvin valumaan läpi.

lämpölevy

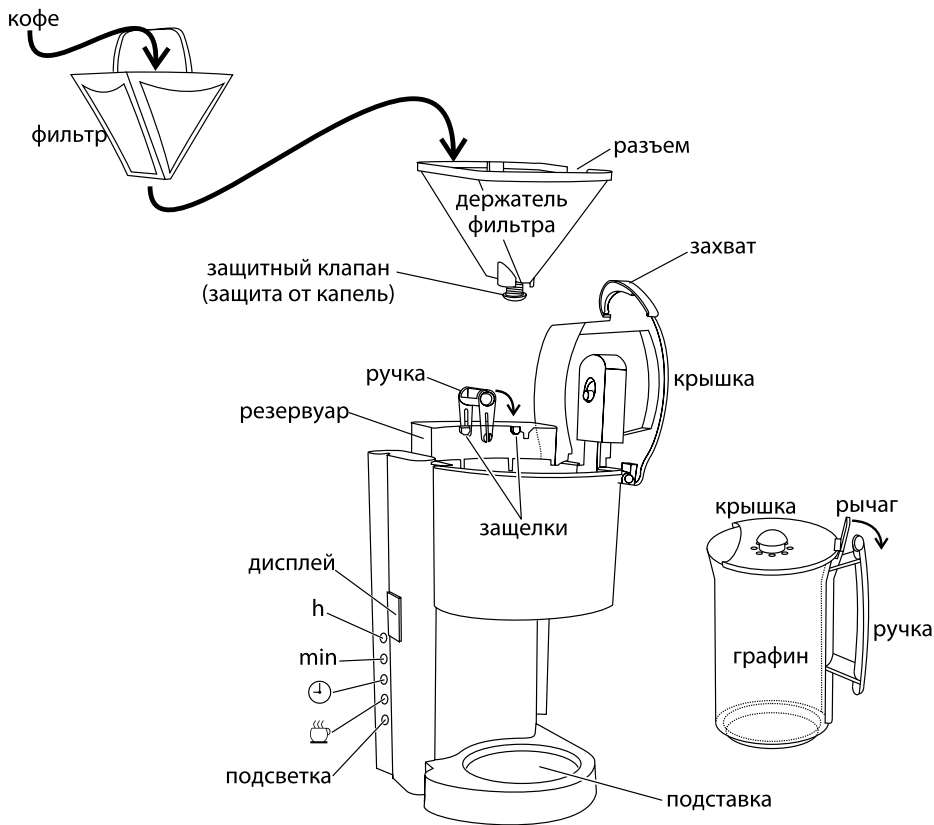
- 45 Lämpölevy pitää kahvin kuumana kaksi tuntia – valo pysyy vihreänä muistuttamaan sinua, että se on vielä paella. Kahden tunnin kuluttua lämmitys lakkaa.
- 46 Jos kahvi seisoo yli tunnin, sen maku alkaa muuttua. On parasta kaataa se pois ja valmistaa uusi pannullinen kahvia.
- 47 Kun kannu on tyhjä, sammuta kahvinkeitin ja irrota se pistorasiasta.
- 48 Anna laitteen jäähtyä noin 10 minuuttia ennen kuin lisää vettä tai käytät laitetta uudestaan, näin välttyä veden roiskumiselta.

hoito ja huolto

- 49 Irrota laite sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta tai säilytykseen laittamista.
- 50 Käytä tarttumiskohtaa kannen avaamiseksi.
- 51 Käytä kädensijoja suodatintelineen molemmilla puolilla nostaaksesi sen ulos.
- 52 Älä huuhto kahvinporoja pesualtaaseen. Ne kerääntyvät sinne ja aiheuttavat tukoksen.
- 53 Voit puhdistaa kannun, suodattimen ja suodatintelineen lämpimällä saippuavedellä. Huuhtelee perusteellisesti, jotta kaikki saippuajäämät poistuvat.
- 54 Puhdista laitteen ulkopinta kostealla kankaalla.
- 55 Käännä suodatintelinettä siten, että kolo sen reunassa tulee vasten kantta, laske suodatinteline sitten takaisin kahvinkeittimeen.
- 56 Pudota suodatin suodatinkoteloon, laske suodatinkädensija.
- 57 Sulje kansi.
- 58 Älä laita laitteen mitään osaa astianpesukoneeseen.
- 59 Älä laita laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- 60 Älä käytä karkeita tai hankaavia aineita tai liuottimia.

kalkinpoisto

- 61 Kalkin kertyminen aiheuttaa elementin ylikuumenemista ja lyhentää sen käyttöikä. Se myös pidentää valmistusaikaa.
- 62 Tee kalkinpoisto säännöllisesti. Jos huomaat, että kahvinvalmistus kestää pidempään, lyhennä kalkinpoistovälejä. Alueilla, joilla vesi on kovaa, kalkinpoisto voi olla tarpeen tehdä jopa kerran kuussa, vaihtoehtoisesti voit käyttää suodatettua vettä tavallisen hanaveden sijaan.
- 63 Käytä valmistajan kalkinpoistoaineita, joka sopii muovirunkoisille tuotteille. Kun kalkinpoisto on päättynyt, tyhjennä kannu ja käytä kahvinkeitintä kaksi kertaa puhtaalla vedellä. Heitä vesi pois varmistaaksesi, että kahvinkeittimeen ei jää kemiallisten aineiden jäämiä.
- ✳ Jos tuote on takuun alainen ja siinä on kalkinpoiston laiminlyönnin aiheuttamia vikoja, laitteen korjauksesta veloitetaan.



Прочитайте и сохраните данные инструкции. Если Вы передаете кому-то устройство, необходимо также прилагать к устройству инструкции. Удалите упаковочный материал, но не выкидывайте его, пока не убедитесь, что устройство работает.

важные меры предосторожности

Следуйте основным инструкциям по безопасности, включая следующие:

- 1 Детям разрешено пользоваться устройством только под присмотром взрослых. Используйте и храните прибор в местах недоступных для детей.
- 2 Не погружайте прибор в какую-либо жидкость; не используйте его в ванной комнате, около воды или вне помещений.
- 3 Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей прибора (например, кувшин, основание).
- 4 Даже после кипячения существует опасность получить ожог. Держите прибор вдали от краев рабочей поверхности и в недоступных для детей местах.
- 5 Устанавливайте прибор на устойчивую, горизонтальную, термостойкую поверхность.
- 6 Следите, чтобы шнур не свешивался со стола и не находился на проходе, где об него можно споткнуться или зацепиться за него.
- 7 Прибор не может работать от внешнего таймера или дистанционной системы управления.



- 8 Отключайте прибор от сети, когда не используете ее, перед переноской или чисткой.
- 9 Наполните водой, не менее 2 чашками, но не превышайте максимальной отметки.
- 10 Установите графин на подставку перед включением кофеварки.
- 11 Если Вам необходимо остановить кофеварку, нажмите клавишу ☞ один раз, если в данный момент идет процесс приготовления кофе (зеленый индикатор), дважды, если процесс приготовления кофе еще не начал (красный индикатор) – то есть добиться выключения индикатора.
- 12 Дайте прибору остыть в течение 10 минут перед добавлением воды или повторным использованием, чтобы избежать выплескивания.
- 13 Не помещайте графин в микроволновую печь.
- 14 Не пытайтесь регулировать металлическую ленту вокруг графина, Вы можете разбить стекло.
- 15 Храните прибор и кабель вдали от электрических плиток, конфорок и горелок.
- 16 Используйте только принадлежности и насадки от производителя.
- 17 Используйте прибор только по назначению.
- 18 Не используйте прибор, если он поврежден или работает с перебоями.
- 19 Если кабель поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или другим квалифицированным лицом для предотвращения опасности.

только для бытового использования

перед первым использованием прибора

- 1 Наполните резервуар водой до максимальной отметки и включите прибор без кофе.
- 2 Дайте прибору остыть, слейте воду, затем используйте.

молотый кофе

- 3 Если Вы хотите купить готовый молотый кофе, кофе среднего помола даст наилучший результат. Количество будет зависеть от типа кофе и Вашего индивидуального предпочтения. Мы рекомендуем класть 2 чайные ложки кофе среднего помола на чашку.

хранение кофе

- 4 Кофе лучше всего хранить в герметичном контейнере в сухом прохладном месте или в холодильнике. На воздухе кофе окисляется и теряет аромат.

молоко

- 5 Существует много разногласий по поводу добавления молока в кофе. По нашему мнению, необходимо полагаться на индивидуальное предпочтение. Если Вам нравится кофе с молоком, добавьте теплого или горячего молока, чтобы избежать переохладения кофе. Чтобы получить максимальный ароматный кофе, он должен быть достаточно прохладным, чтобы не обжечь рот и достаточно горячим, чтобы аромат кофе заполнил рот, нос и пазухи, а не только вкусовые рецепторы.

бутилированная вода

- 6 Если Вы используете бутилированную воду, убедитесь, что в ней нет добавленных примесей, ароматизаторов и т.д. и используйте негазированную воду. Двуокись углерода, которая применяется для газирования, будет отрицательно влиять на аромат кофе.


вкус

- 7 Не пытайтесь повторно нагреть кофе в приборе. Вы повредите прибор, и кофе будет непригодным для питья.
- 8 Протирайте держатель фильтра и графин после каждого использования. Остатки от предыдущей варки испортят Ваш кофе.

приготовление

- 9 Установите прибор на устойчивую, горизонтальную, теплостойкую поверхность.
- 10 Следите, чтобы шнур не свешивался со стола и не находился на проходе, где об него можно споткнуться или зацепиться за него.
- 11 Пока не включайте прибор в сеть.



наполнение

- 12 Если кофеварка только что использовалась, проверьте, горит ли индикатор. Нажимайте на клавишу  пока индикатор не погаснет (нажмите один раз в ручном режиме, дважды - в режиме AUTO (АВТО)).
- 13 Дайте кофеварке остыть в течение минимум 10 минут.
- 14 Используйте графин для того, чтобы заполнить резервуар и избежать переполнения.
- 15 Снимите резервуар с подставки.
- 16 Нажмите на рычаг на задней стороне крышки графина, над ручкой для того, чтобы открыть крышку графина.
- 17 Используйте ручку, чтобы открыть крышку и резервуар.
- 18 Наполните водой, не менее 2 чашками, но не превышайте максимальной отметки.
- 19 Поверните графин так, чтобы носик был повернут в сторону от панели управления, и установите его на подставку.
- 20 Вы почувствуете сопротивление, так как клапан защиты от капель будет поднят крышкой графина.
- 21 Вы также можете снять резервуар с прибора, заполнить его на кухне и установить его обратно на прибор.
- 22 Если Вы сделаете это, убедитесь, что резервуар установлен на свое место и защелки на вершине резервуара закреплены на петлях корпуса устройства, перед началом работы.
- 23 Положите молотый кофе в фильтр. Количество будет зависеть от типа кофе и Вашего индивидуального предпочтения. Мы рекомендуем класть 2 чайные ложки кофе на чашку.
- 24 Закройте крышку.

включение




- 25 Вставьте вилку в розетку.
- 26 Сначала на дисплее будет отображено AM, 12:00 будет мигать.

приготовление кофе

- 27 Нажмите и отпустите клавишу **h** (часы) для того, чтобы изменить дисплей и остановить мигание. Не важно, какое время отображается, так как Вы не собираетесь использовать таймер.
- 28 Нажмите и отпустите кнопку .
- 29 AUTO (АВТО) появится на дисплее, и индикатор загорится красным светом – не обращайтесь на это внимание.
- 30 Нажмите и отпустите клавишу  еще раз.
- 31 Индикатор будет светиться зеленым светом, и кофеварка начнет работать.
- 32 Через некоторое время время кофе начнет капать в резервуар.
- 33 Когда это произойдет, подставка будет поддерживать резервуар теплым.

отложить приготовление кофе



- 34 Установите правильное время на часах.
 - a) Нажимайте и отпускайте клавишу **h** (часы), пока нужное значение часов не отобразится.
 - b) Нажимайте и отпускайте клавишу **min** (минуты), пока нужное значение минут не отобразится.
 - c) Дисплей будет отображать AM для времени до полудня и PM для времени после полудня.

- 35 Установите таймер на нужное время, когда Вы хотите начать варить кофе.
- a) Нажмите клавишу  и оставьте ее нажатой.
 - b) TIMER (таймер) отобразится на экране.
 - c) Нажимайте и отпускайте клавишу **h** (часы), пока нужное значение часов не отобразится.
 - d) Нажимайте и отпускайте клавишу **min** (минуты), пока нужное значение минут не отобразится.
 - e) Дисплей будет отображать AM для времени до полудня и PM для времени после полудня.
 - f) Нажмите клавишу .
 - g) Нажмите клавишу  еще раз.
 - h) AUTO (АВТО) появится на дисплее, и индикатор загорится красным светом.
- ★ Если Вы перескочите значение, Вы не можете вернуться. Либо следуйте в направлении направо (24 часа или 60 минут), или отключите кофеварку от сети для того, чтобы сбросить значение дисплея на 12:00.
- 36 Часы будут сохранять свое значение, пока кофеварка отключена от сети. 12:00 установится, как только Вы включите кофеварку в сеть.

оставьте в покое

- 37 Именно так – оставьте ее в покое, пока не подойдет заданное время, и Ваш кофе не приготовится – не трогайте кофеварку, Вы можете вывести прибор из строя.
- 38 В установленное Вами время, индикатор изменит цвет с красного на зеленый, и кофеварка начнет работать.

запомните

- 39 Если Вы забыли, какое время установили, нажимая на клавишу , Вы можете изменить дисплей, и на нем отобразится установленное Вами время.
- 40 Не забудьте нажать клавишу  для отображения AUTO (АВТО) на дисплее, или таймер не начнет работать

быстрая чашка

- 41 Чтобы получить чашку кофе до завершения полного цикла приготовления:
- 42 Вы можете снять графин в любое время. Клапан защиты от капель предотвратит капание кофе на подставку.
- 43 Для предотвращения разливания кофе на держатель фильтра, установите резервуар на подставку в течение 20 секунд. Может показаться, что это не такое большое время, но его будет более чем достаточно для заполнения двух чашек кофе.
- 44 Когда Вы установите резервуар на подставку, защитный клапан откроется, чтобы пропустить оставшийся кофе.

подставка

- 45 На подставке кофе может оставаться горячим в течение двух часов. Через два часа подогрев выключается.
- 46 Если пройдет более часа, химические изменения кофейной пасты начнут влиять на аромат. Лучше всего будет вылить содержимое и заварить новое.
- 47 Если графин пуст, выключите кофеварку и отсоедините ее от сети.
- 48 Чтобы избежать разбрызгивания, дайте прибору остыть в течение примерно 10 минут, прежде чем вновь наполнять его водой и включать.

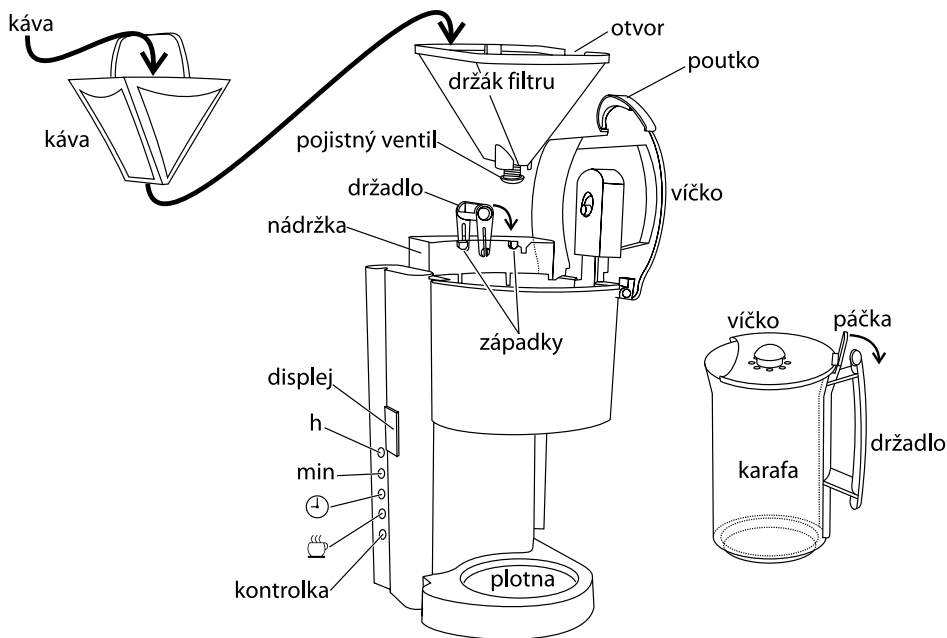
уход и обслуживание

- 49 Отключите прибор и дайте ему остыть перед чисткой или хранением.
- 50 Используйте специальный захват, чтобы открыть крышку.
- 51 Не смывайте кофейные зерна в раковину. Они прорастут и приведут к закупориванию.

- 52 Вы можете чистить графин, фильтр и держатель фильтра в теплой мыльной воде. После этого хорошенько прополощите для удаления мыла.
- 53 Очистите внешнюю поверхность прибора влажной тканью.
- 54 Поверните держатель фильтра для того, чтобы подвести разъем в ободке к крышке.
- 55 Опустите держатель фильтра назад в кофеварку.
- 56 Опустите фильтр в держатель фильтра и опустите ручку фильтра.
- 57 Закройте крышку.
- 58 Не опускайте прибор в посудомоечную машину.
- 59 Не помещайте прибор в воду или иную жидкость.
- 60 Не используйте жесткие или абразивные вещества, или растворители.

удаление накипи

- 61 Образование накипи причиняет перегрев элемента, уменьшая его срок службы, и увеличивая время варки.
- 62 Регулярно удаляйте накипь. Если Вы заметите, что время варки увеличилось, сократите промежутки между удалением накипи. В регионах с очень жесткой водой, возможно, что необходимо будет удалять накипь каждый месяц или использовать фильтрованную воду вместо водопроводной.
- 63 Используйте устройство для удаления накипи, подходящее для пластиковых товаров. Следуйте инструкциям на устройстве. Когда удаление накипи окончено, вылейте воду из графина и запустите кофеварку с чистой водой, но без кофе дважды. Слейте воду для того, чтобы убедиться, что налета не осталось.
- ★ Товары, возвращенные по гарантии с поломками вследствие накипи, будут подлежать ремонту.



Přectete si pokyny a bezpečne je uskladnete. Pokud spotřebič předáte dále, předejte jej i s pokyny. Sejměte všechny obaly, ale uschovejte je, dokud nebudete mít jistotu, že spotřebič funguje.

důležitá bezpečnostní opatření

Dodržujte základní bezpečnostní pokyny, jako jsou:

- 1 Tento spotřebič smí používat jen odpovědná dospělá osoba nebo musí být používán pod jejím dozorem. Spotřebič používejte a uskladněte mimo dosah dětí.
- 2 Neumísťujte spotřebič do kapaliny, nepoužívejte jej v koupelně, u vody ani venku.
- 3 Nedotýkejte se horkých ploch. (např. karafy, plotny).
- 4 Riziko opaření trvá dlouho po varu. Umístěte spotřebič i kabel mimo okraje pracovních ploch a mimo dosah dětí.
- 5 Umístěte spotřebič na stabilní, rovnou plochu odolnou vůči teplotě.
- 6 Kabel veděte tak, aby nevisel dolů a nebylo možno přes něj chodit nebo jej zachytit.
- 7 Tento spotřebič nesmí být ovládán externím časovačem nebo systémem dálkového ovládání.
- 8 Když spotřebič nepoužíváte, před přesunem a čištěním jej odpojte.
- 9 Naplňte nejméně 2 šálky vody, ale ne přes rysku max.
- 10 Umístěte karafu na plotnu, než zapnete kávovar.
- 11 Pokud potřebujete kávovar zastavit, stiskněte jedenkrát tlačítko ☕, pokud zrovna překapává kávu (zelené světlo), dvakrát, pokud čeká na přípravu kávy (červené světlo) – př. Vypněte světlo.
- 12 Nechte spotřebič chladit asi 10 minut, než přilijete vodu nebo jej použijete znovu, aby nedošlo k vystříknutí.



- 13 Nevkládejte karafu do mikrovlnné trouby.
- 14 Nezkoušejte upravovat kovový pásek kolem karafy, sklo rozbijete.
- 15 Udržujte spotřebič a kabel mimo plotny, sporáky či hořáky.
- 16 Nepoužívejte příslušenství nebo přídavné prvky mimo těch, které dodáváme my.
- 17 Nepoužívejte spotřebič pro jiný účel, než je uvedeno v těchto pokynech.
- 18 Nepoužívejte spotřebič, je-li poškozen nebo se objevují poruchy.
- 19 Pokud je poškozený kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba podobně kvalifikovaná, aby nedošlo k riziku.

jen pro domácí použití

před prvním použitím

- 1 Naplňte nádobu po rysku max, pak zapněte spotřebič bez kávy.
- 2 Nechte vychladnout, vodu vylijte, pak jej použijte normálně.

mletá káva

- 3 Pokud si chcete kupovat mletou kávu, středně rozemletá káva pro filtrování vám zajistí nejlepší výsledky. Množství závisí na typu kávy a vašich chutích. Doporučujeme vám začít se dvěma zarovnanými čajovými lžičkami kávy na šálek.

uskladnění kávy

- 4 Kávu nejlépe uschováte ve vzduchotěsné nádobě na suchém chladném místě nebo v ledničce. Kontaktem se vzduchem káva oxiduje a její aroma se vypařuje.

balená voda

- 5 Pokud používáte balenou vodu, zjistěte si, zda v ní nejsou žádné přísady, aromatické látky, atd., a používejte jen "neperlivou" vodu, nikoli "perlivou". Oxid uhličitý, který tvoří "bublinky", může mít negativní dopad na chuť vaší kávy.

chuť

- 6 Nesnažte se kávu ve spotřebiči ohřívat. Poškodíte spotřebič a káva nebude k pití.
- 7 Vyčistěte držák filtru, filtr a karafu po každém použití. Zbytky z předchozího louhování mají dopad na vaši kávu.


mléko

- 8 Co se mléka v kávě týče, o tom se vedou dlouhé dohady. My se domníváme, že rozhodující je osobní chuť, nikoli konvence. Pokud máte rádi mléko v kávě, používejte teplé nebo horké mléko, abyste kávu příliš nezchladili. Pro získání maximálního aroma z kávy je nutné, aby byla dost chladná, aby neopařila nebo nespálila ústa, ale tak horká, aby vám její aroma zaplnilo ústa, nos i dutiny, ne jen chuťové pohárky.

příprava

- 9 Umístěte spotřebič na stabilní, rovnou plochu odolnou vůči teplu.
- 10 Kabel vedte tak, aby nevisel dolů a nebylo možno přes něj chodit nebo jej zachytit.
- 11 Zatím jej nezapojujte.

plnění



- 12 Pokud byl kávovar akorát používán, zkontrolujte, zda je světlo vypnuté. Pokud ne, tiskněte tlačítko , dokud nezhasne (stiskněte jedenkrát v manuálním režimu, dvakrát, pokud je zobrazeno AUTO).
- 13 Nechte kávovar alespoň deset minut ochladit.
- 14 K plnění nádoby používejte karafu, abyste nádobku nepřelili.
- 15 Zvedněte karafu z plotny.
- 16 Stiskněte páčku na zadní straně u víka karafy nad držadlem a víko karafy se otevře.
- 17 Víčko otevřete za držák, odhalte nádobu.
- 18 Naplňte nejméně 2 šálky vody, ale ne přes rysku max.
- 19 Otočte konvici, aby nedošlo k postříkání kontrolního panelu a položte ji na plotýnku.

- 20 Ucíte jistý odpor, jak bude pojistný ventil víkem karafy tlačěn nahoru.
- 21 Můžete také nádobku vytáhnout ze spotřebiče, naplnit ji v kuchyni a umístit ji zpět do spotřebiče.
- 22 Pokud se rozhodnete pro tento postup, než k němu přikročíte, zkontrolujte, zda je nádobka na svém místě a zda západky na svrchní straně nádoby jsou přehnuté přes ouška na hlavní části zařízení.
- 23 Vložte mletou kávu do filtru. Množství se liší podle typu kávy a individuální chutě, ale doporučujeme dvě zarovnané čajové lžičky na šálek vody.
- 24 Zavřete víko




zapínání

- 25 Zasuňte zástrčku do zásuvky.
- 26 Na začátku bude displej ukazovat AM, a bude blikat 12:00.

káva teď

- 27 Stiskněte a povolte tlačítko **h** pro změnu displeje a zastavení blikání. Nezáleží na tom, kolik hodin ukazuje, pokud nebude používat časový spínač.
- 28 Stiskněte a uvolněte tlačítko .
- 29 Na displeji se objeví AUTO a světlo bude svítit červeně – nevsímejte si ho.
- 30 Znovu stiskněte a povolte tlačítko .
- 31 Světlo bude svítit zeleně a kávovar se spustí.
- 32 Krátce poté začne do karafy kapat káva.
- 33 Až bude hotovo, plotna udrží karafu teplou.



káva později

- 34 Nastavte hodiny na správný čas.
 - a) Tiskněte a uvolňujte tlačítko **h**, dokud se nezobrazí správná hodina.
 - b) Tiskněte a uvolňujte tlačítko **min**, dokud se nezobrazí správné minuty.
 - c) Displej zobrazuje AM pro dopoledne, a PM pro odpoledne.
- 35 Nastavte časovač na dobu, kdy chcete začít kávu vařit.
 - a) Stiskněte tlačítko , a podržte ho stisknuté.
 - b) Na obrazovce se zobrazí časový spínač (TIMER).
 - c) Tiskněte a uvolňujte tlačítko **h**, dokud se nezobrazí správná hodina.
 - d) Tiskněte a uvolňujte tlačítko **min**, dokud se nezobrazí správné minuty.
 - e) Displej zobrazuje AM pro dopoledne, a PM pro odpoledne.
 - f) Pusťte tlačítko .
 - g) Jedenkrát stiskněte tlačítko .
 - h) Na obrazovce se objeví AUTO a světlo bude svítit červeně.
- * Pokud údaj přejedete, nemůžete jít zpátky. Buďto projedte hodiny celé dokola (24 hodin nebo 60 minut) nebo kávovar odpojte a na displeji se znovu zobrazí 12:00.
- 36 Údaje zůstanou nastavené až do odpojení kávovaru. Po dalším zapojení kávovaru se opět zobrazí 12:00.

nechte kávovar v klidu

- 37 Přesně tak. Nechte kávovar v klidu, dokud nepřijde nastavený čas a neudělá se káva. Nerýpejte do něj, mohli byste kávovar nahněvat.
- 38 V moment nastavení se z červeného světla stane zelené a kávovar se spustí.

pamatujte

- 39 Pokud zapomenete, jaký čas jste nastavili, stiskněte tlačítko  a na displeji se zobrazí vámi nastavený čas.
- 40 Nezapomeňte stisknout tlačítko , pro zobrazení AUTO na displeji, v opačném případě časový spínač nezačne pracovat.

rychlý šálek

- 41 Pokud chcete rychlý šálek kávy před dokončením přípravného cyklu:
- 42 Karafu můžete kdykoli vyjmout. Pojistný ventil zabrání tomu, aby káva kapala na plotnu.
- 43 Aby nedošlo k přeplnění držáku filtru, vraťte karafu na plotnu asi do 20 sekund. Možná to nevypadá jako moc, ale zjistíte, že na nalití pár šálků kávy to zcela jistě stačí.
- 44 Až vrátíte karafu na plotnu, otevře se pojistný ventil, aby zbývající káva mohla pronikat dál.

plotna

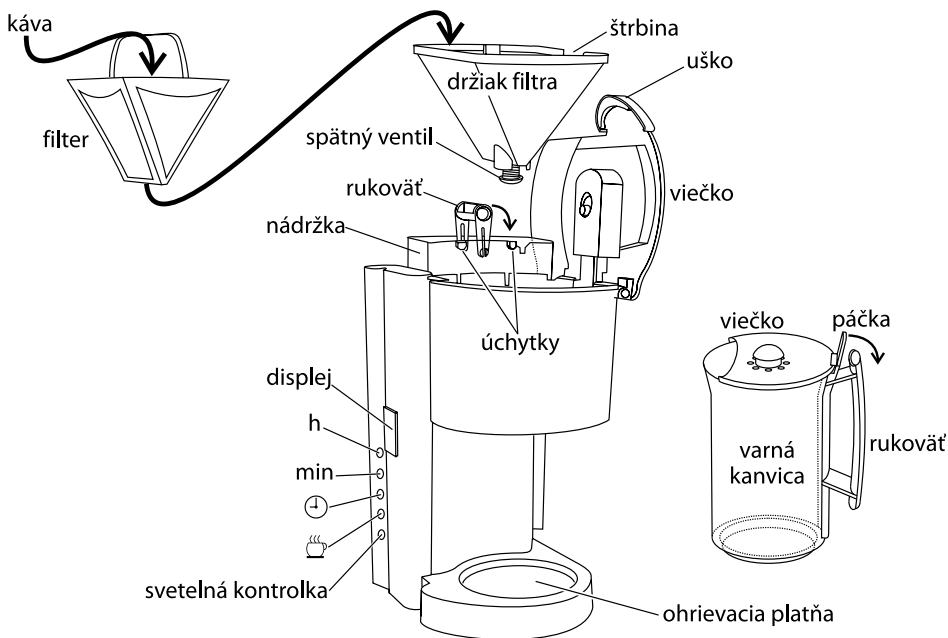
- 45 Plotýnka bude udržovat kávu horkou po dobu dvou hodin – světlo zůstane zelené, aby vám připomínalo, že je kávovar zapnutý. Po dvou hodinách se ohřívání vypne.
- 46 Pokud ji tam necháte déle než hodinu, chemické změny v kávě začnou ovlivňovat chuť. Nejlepší je kávu odlít a uvařit čerstvou konvici.
- 47 Když je karafa prázdná, kávovar vypnete a odpojte jej ze zástrčky.
- 48 Před dolitím vody či opětovným použitím nechte spotřebič asi 10 minut vychladnout, aby nedošlo k vystříknutí.

péče a údržba

- 49 Odpojte spotřebič a nechte jej vychladnout, než jej vyčistíte nebo uložíte.
- 50 Víko zvedejte za držák.
- 51 Nesplachujte mletou dávu do dřezu. Může se nahromadit a zablokovat průtok.
- 52 Karafu, filtr a držák filtru můžete mýt v teplé mýdlové vodě. Pak důkladně opláchněte, abyste odstranili všechny stopy po mýdle.
- 53 Vyčistěte vnější plochy spotřebiče vlhkým hadříkem.
- 54 Otočte držák filtru tak, abyste dostali drážku na okraj k víku.
- 55 Spusťte držák filtru zpět do kávovaru.
- 56 Spusťte filtr do držáku filtru a spusťte držadlo na filtru.
- 57 Zavřete víko.
- 58 Nevkládejte žádnou část spotřebiče do myčky. Nevkládejte spotřebič do vody ani jiné kapaliny. Nepoužívejte hrubé či brusné čisticí přípravky či rozpouštědla.

odstraňování vodního kamene

- 59 Nahromaděný vodní kámen způsobí přehřívání prvků, což vede ke snížení jeho životnosti. Dále se tím prodlouží doba přípravy kávy.
 - 60 Pravidelně odstraňujte vodní kámen. Pokud si všimnete, že doba přípravy kávy se prodlužuje, zkratěte interval mezi odstraňováním vodního kamene. V oblastech s velmi tvrdou vodou může být nutné odstraňovat vodní kámen jednou měsíčně, nebo používat filtrovanou vodu namísto vody z kohoutku.
 - 61 Používejte vlastní značku přípravku na odstraňování vodního kamene pro použití v plastových produktech. Dodržujte pokyny na balení přípravku. Po skončení odstraňování vodního kamene vyprázdněte karafu a ještě dvakrát spusťte kávovar s čerstvou vodou, ale bez kávy. Vodu vylijte, abyste měli jistotu, že v kávovaru nejsou žádné zbytky chemikálií.
- ✳ Výrobky reklamované kvůli vadám způsobeným vodním kamenem, budou opraveny za úplatu.



Prečítajte inštrukcie a zabezpečte ich dodržiavanie. Keď ste si prešli spotrebič, prejdite si aj inštrukcie. Odstráňte všetky obaly, ale uschovajte ich dovedy, kým nespoznáte ako spotrebič funguje.

dôležité bezpečnostné opatrenia

Dodržujte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane:

- 1 Tento spotrebič musí byť používaný len pod dohľadom zodpovednej dospeléj osoby. Tento spotrebič používajte a skladujte mimo dosahu detí.
- 2 Nevkladajte spotrebič do kvapaliny, nepoužívajte ho v kúpeľni, blízko vody alebo vonku.
- 3 Nedotýkajte sa horúcich povrchov (napr. varná kanvica ohrievacia platňa).
- 4 Riziko oparenia trvá ešte dlho po varení. Držte spotrebič a prívodný kábel mimo okrajov pracovných plôch a mimo dosahu detí.
- 5 Spotrebič postavte na stabilný, vodorovný a tepelne odolný povrch.
- 6 Prívodný kábel vedte tak, aby neprevišal, aby sa nemohlo oň zakopnúť alebo zachytiť.
- 7 Tento spotrebič nesmie byť prevádzkovaný prostredníctvom externého časového spínača alebo diaľkového ovládacieho systému.
- 8 Spotrebič odpojte od prívodu elektrickej energie, keď ho nepoužívate, pred premiestnením a pred čistením.
- 9 Naplňte najmenej 2 šálkami vody, ale nie nad značku maxima.
- 10 Pred zapnutím kávovaru položte varnú kanvicu na ohrievacia platňa.
- 11 Ak chcete kávovar zastaviť, stlačte tlačidlo ☞ raz, ak práve pripravuje kávu (zelená kontrolka), a dvakrát, ak čaká na prípravu kávy (červená kontrolka) – t.j. svetelná kontrolka musí zhasnúť.
- 12 Nechajte spotrebič vychladnúť asi 10 minút pred pridaním vody alebo pri opakovanom použití, aby sme sa vyhli prskaniu.
- 13 Nepokladajte varnú kanvicu na mikrovlnú rúru.
- 14 Nesnažte sa upraviť kovový pásik na varnej kanvici, aby ste nerozbili sklo.



- 15 Tento spotrebič a prírodný kábel držte mimo stolových varičov, varných panelov alebo horákov.
- 16 Nepoužívajte doplnky alebo vybavenie iné než tie, ktoré boli dodané.
- 17 Spotrebič nepoužívajte na iný účel než na ten, ktorý je popísaný v týchto inštrukciách.
- 18 Nepoužívajte tento spotrebič, keď je poškodený alebo má poruchu.
- 19 Ak je prírodný kábel poškodený, musí byť vymenený u výrobcu, jeho servisným technikom alebo kvalifikovaným odborníkom, aby nedošlo k riziku.

použitie len pre domácnosť

pred prvým použitím

- 1 Naplňte zásobník po značku maxima a uveďte spotrebič do chodu bez kávy.
- 2 Nechajte vychladnúť, vodu vylejte a potom bežne používajte.

mletá káva

- 3 Ak chcete kúpiť hotovú mletú kávu, najlepšie výsledky dosiahnete so stredným filtrom pre mletú kávu. Množstvo sa bude líšiť od druhu kávy a Vašej individuálnej chuti. Navrhujeme začať s 2 zarovnanými čajovými lyžičkami stredne mletej kávy na šálku.

uskladnenie kávy

- 4 Kávu je najlepšie uskladňovať vo vzduchotesnej nádobe na chladnom suchom mieste alebo v chladničke. Na vzduchu káva oxiduje a stráca vôňu.

plnená voda

- 5 Ak používate plnenú vodu, skontrolujte či v nej nie sú pridané ďalšie ingrediencie, arómy atď., a použite "tichú" vodu, nie "perlivú". Oxid uhličitý, ktorý vytvára "bublínky" má nepriaznivý efekt na chuť Vašej kávy.

mlieko

- 6 Existuje veľmi mnoho názorov na prítomnosť mlieka v káve. Náš názor je, že Vaša osobná chuť je to čím by ste sa mali riadiť a nie konvencie. Ak máte radi mlieko do kávy, použite teplé alebo horúce mlieko, aby ste sa vyhli podchladeniu kávy. Na získanie maximálnej chuti kávy, má byť dosť studená na to aby neoparila alebo nepopálila Vaše ústa, ale zároveň dosť horúca, aby ste pocítili ako jej chuť naplnila Vaše ústa, vôňa Váš nos a dutiny a nie iba slabé zvýraznenie chuti.


chuť

- 7 Nenechajte sa zlákať možnosťou znova ohriať kávu v tomto spotrebiči. Spotrebič môžete takto poškodiť a káva aj tak nebude vhodná na pitie.
- 8 Vyčistite držiak filtra, filter a varnú kanvicu po každom použití. Zbytky z predchádzajúcich várok pokazia Vašu kávu.

príprava

- 9 Spotrebič postavte na stabilný, vodorovný a tepelne odolný povrch.
- 10 Prírodný kábel vedte tak, aby neprevišal, aby sa nemohlo oň zakopnúť alebo zachytiť.
- 11 Nepripájajte ho ešte do zásuvky.

plnenie



- 12 Ak bol kávovar práve používaný, skontrolujte, či nesvieti svetelná kontrolka. Ak svieti, stlačte tlačidlo , kým nezhasne (stlačte raz pri manuálnom ovládaní, dvakrát ak je zobrazený nápis AUTO).
- 13 Kávovar nechajte vychladnúť po dobu aspoň 10 minút.
- 14 Na naplnenie zásobníka vody použite varnú kanvicu, aby ste sa vyhli preliatiu.
- 15 Vezmite varnú kanvicu z ohrievacej platne.
- 16 Viečko kanvice otvoríte stlačením páčky vzadu na viečku, nad rukoväťou.
- 17 Na otvorenie viečka použite uško a odkryte nádržku.
- 18 Naplňte najmenej 2 šálkami vody, ale nie cez maximum.

- 19 Otočte varnú kanvicu tak, aby zobáček nesmeroval na kontrolný panel, a postavte ju na ohrievaciu platňu.
- 20 Pri ukladaní pocítite mierny protitlak, keď viečko kanvice vytlačí klapku proti kvapkaniu.
- 21 Alebo môžete vybrať zásobník zo spotrebiča, naplniť ho v kuchyni a založiť ho späť.
- 22 Ak postupujete takto, dajte si pozor, aby ste zásobník založili správne a príchytky boli zapadnuté v tele spotrebiča, a až potom pokračujte ďalej.
- 23 Vložte okrúhly podklad na kávu do filtra. Množstvo závisí od typu kávy a od individuálnej chuti, ale navrhujeme 2 zarovnané čajové lyžičky na šálku vody.
- 24 Zatvorte viečko




zapnutie

- 25 Vložte zástrčku do zásuvky na stene.
- 26 Najskôr bude displej ukazovať AM (dopoludnia) a bude na ňom blikať 12:00.

kávu teraz

- 27 Stlačte tlačidlo **h**, čím zmeníte displej a ukončíte blikanie. Nezáleží na tom, aký čas displej ukazuje, keďže nebudete používať časovač.
- 28 Stlačte a pustte tlačidlo .
- 29 Na displeji sa zobrazí nápis AUTO, a bude svietiť červená kontrolka – nevšímajte si ich.
- 30 Stlačte znovu tlačidlo .
- 31 Kontrolka bude svietiť na zeleno a kávovar sa zapne.
- 32 Krátko potom, káva začne prekapávať do varnej kanvice.
- 33 Po ukončení ohrievacia platňa bude udržiavať kanvicu v teplom stave.



kávu neskôr

- 34 Nastavte správny čas na hodinách.
 - a) Stláčajte tlačidlo **h**, kým sa neukáže správna hodina.
 - b) Stláčajte tlačidlo **min**, kým sa neukáže správna minúta.
 - c) Na displeji sa zobrazí AM pre dopoludňajšie hodiny a PM pre popoludnie.
- 35 Nastavte časovač na čas, kedy chcete začať robiť kávu.
 - a) Stlačte tlačidlo  a nechajte ho zatlačené.
 - b) Na displeji sa ukáže TIMER (časovač).
 - c) Stláčajte tlačidlo **h**, kým sa neukáže správna hodina.
 - d) Stláčajte tlačidlo **min**, kým sa neukáže správna minúta.
 - e) Na displeji sa zobrazí AM pre dopoludňajšie hodiny a PM pre popoludnie.
 - f) Uvoľnite tlačidlo .
 - g) Stlačte jedenkrát tlačidlo .
 - h) Na displeji sa zobrazí nápis AUTO a kontrolka bude svietiť na červeno.
- * Ak preskočíte správny čas, nemôžete sa vrátiť späť. Buď prejdete znovu 24 h alebo 60 min, alebo vypnete kávovar zo siete a resetujete čas na displeji na 12:00.
- 36 Hodiny si udržia svoje nastavenie dovtedy, kým sa kávovar neodpojí zo siete. Keď ho znovu zapnete, čas sa resetuje na 12:00.

nechajte ho tak

- 37 Presne tak – nechajte ho tak kým nenastane nastavený čas, a on Vám urobí kávu – nehrajte sa s ním, mohli by ste ho pokaziť.
- 38 V čase, ktorý ste nastavili, sa kontrolka zmení z červenej na zelenú a kávovar sa zapne.

zapamätajte si

- 39 Ak zabudnete, na kedy ste si ho nastavili, stlačením tlačidla  dostanete na displeji váš nastavený čas prípravy kávy.
- 40 Nezabudnite stlačiť tlačidlo , aby bol na displeji nápis AUTO, inak sa časovač nezapne.

rýchla šálka

- 41 Ak túžite po rýchlej šálke kávy ešte pred dokončením prekvapkávania:
- 42 Kedykoľvek môžete kanvicu odobrať. Spätný ventil zabráni, aby káva kvapkala na podstavec.
- 43 Aby sme zabránili pretečeniu držiaka filtra vrátime kanvicu na podstavec na dobu asi 20 sekúnd. Nemôže to trvať viac, ale sami zistíte aký čas je potrebný na nakvapkanie dvoch šálok kávy.
- 44 Keď znovu umiestnite kanvicu na podstavec, spätný ventil sa otvorí a nechá zvyšok kávy natiect'.

ohrievacia platňa

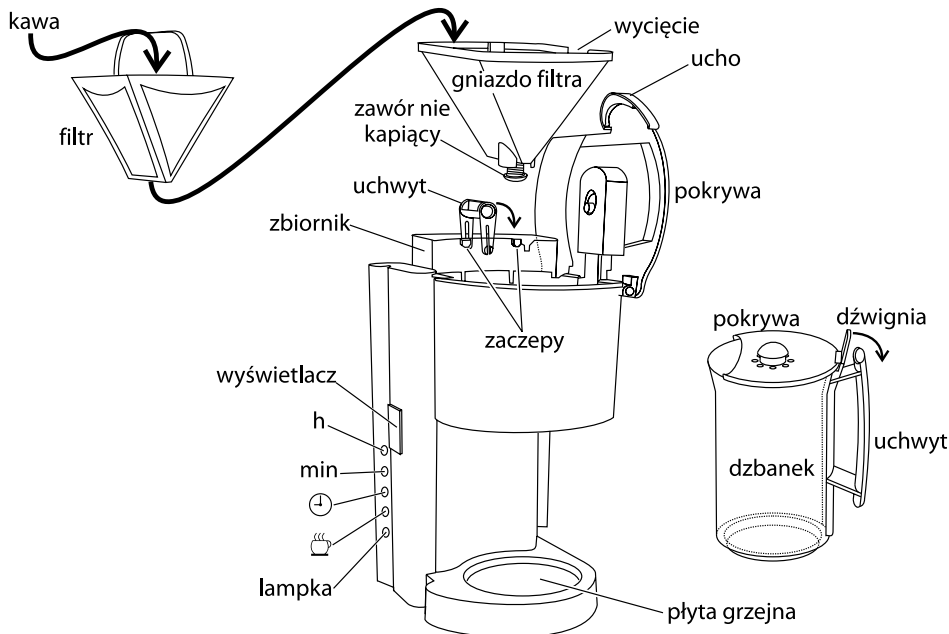
- 45 Ohrievacia platňa udrží kávu horúcu po dobu dvoch hodín – svetelná kontrolka zostane svietiť na zeleno, aby vám pripomínala, že kávovar je stále zapnutý. Po dvoch hodinách sa zohrievanie vypne.
- 46 Ak ju tak necháte dlhšie než hodinu, chemické zmeny v kávovej tekutine začnú ovplyvňovať jej chuť. Najlepšie je vyliat' ju a pripraviť čerstvú kanvicu.
- 47 Keď je kanvica prázdna, kávovar vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.
- 48 Pred doplnením vody alebo opakovaným použitím nechajte spotrebič vychladnúť asi 10 minút, aby ste sa vyhli prskaniu vody.

starostlivosť a údržba

- 49 Spotrebič odpojte a nechajte ho vychladnúť pred čistením alebo pred uskladnením.
- 50 Na otvorenie viečka použite uško.
- 51 Nesplachujte zvyšky kávy do drezu. Nahromadia sa a spôsobia zablokovanie odpadu.
- 52 Môžete čistiť kanvicu, filter a držiak filtra teplou saponátovou vodou. Potom dôkladne vypláchnite, aby ste odstránili všetky stopy saponátu.
- 53 Vonkajší povrch spotrebiča vyčistite vlhkou látkou.
- 54 Otočte držiak filtra tak, aby bola štrbina na jeho obrube obrátená smerom k viečku.
- 55 Vložte držiak filtra naspäť do kávovaru.
- 56 Vložte filter do držiaka filtra a nasadte rukoväť filtra.
- 57 Viečko zatvorte.
- 58 Nevkladajte žiadne časti spotrebiča do umývačky riadu.
- 59 Nekladte spotrebič do vody alebo nejakej inej kvapaliny.
- 60 Nepoužívajte hrubé alebo abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

odstránenie vodného kameňa


- 61 Vzniknutý vodný kameň spôsobí prehriatie vyhrievacieho telesa a zníži životnosť spotrebiča. Taktiež predĺži dobu varu.
 - 62 Pravidelne odstraňujte vodný kameň. Ak zbadáte, že doba prípravy kávy sa predlžuje, skráťte čas medzi dvomi periódami odstraňovania vodného kameňa. V oblastiach s veľmi tvrdou vodou môže byť potrebné odstraňovanie častejšie než raz za mesiac alebo používajte filtrovanú vodu namiesto bežnej vody z vodovodného kohútika.
 - 63 Na odstraňovanie vodného kameňa používajte prostriedok vhodný na plastové výrobky. Postupujte podľa inštrukcií na obale prostriedku. Keď odstraňovanie vodného kameňa je ukončené, vyprázdňte kanvicu a spustte kávovar dvakrát alebo viac krát naplnený čerstvou vodou, ale bez kávy. Vodu vylejte, zaistite tak, že kávovar nebude obsahovať žiadne chemické rezíduá.
- ✳ Výrobky vrátené v rámci záruky s poruchami spôsobenými vodným kameňom, budú opravené za poplatok.



Zapoznaj się z instrukcją i odłóż w znane Ci miejsce. Jeśli komuś przekażesz urządzenie, załącz także instrukcję. Rozpakuj urządzenie, zachowaj opakowanie w okresie użytkowania urządzenia.

wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, między innymi:

- 1 Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe, lub pod nadzorem osoby dorosłej. Używaj i przemieszczaj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- 2 Nie zanurzaj urządzenia w płynie, nie używaj go w łazience, w pobliżu wody, ani na zewnątrz budynku.
- 3 Nie dotykaj gorących części (np. dzbanek, grzałka płytowa).
- 4 Ryzyko oparzenia istnieje przez długi czas po gotowaniu wody. Urządzenie oraz przewód zasilający powinny być oddalone od krawędzi blatu i poza zasięgiem dzieci.
- 5 Ustaw urządzenie na stabilnej, równej i termoodpornej powierzchni.
- 6 Nigdy nie pozwalaj, aby przewód zwiisał przez krawędź stołu lub blatu lub mógł zostać zaczepiony.
- 7 Urządzeniem nie można sterować przy pomocy regulatora czasowego, ani też zdalnie.
- 8 Jeśli urządzenie nie jest używane, przed przestawieniem w inne miejsce i przed czyszczeniem, wyjmij wtyczkę zasilania.
- 9 Napełnij co najmniej 2 szklankami wody, lecz nie powyżej oznaczenie **max**.
- 10 Przed włączeniem ekspresu do kawy ustaw dzbanek na grzałce płytowej.
- 11 Jeśli ekspres do kawy trzeba wyłączyć, naciśnij raz przycisk  gdy kawa się robi (lampka zielona), lub dwa razy, gdy ekspres jest w stanie oczekiwania (lampka czerwona) – czyli wyłącz lampki.
- 12 Gdy ekspres ma być ponownie użyty, dla uniknięcia rozpryskiwania wody, trzeba go studzić przez około 10 minut.
- 13 Nie wstawiaj dzbanka ekspresu do kuchenki mikrofalowej.
- 14 Nie próbuj regulować metalowej opaski wokół dzbanka, szkło pęknie.



- 15 Urządzenie nie powinno być blisko kucharek, płyt grzejnych i palników.
- 16 Nie używaj innych akcesoriów od dostarczonych z urządzeniem.
- 17 Nigdy nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji.
- 18 Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia lub jeśli zaczęło wadliwie działać.
- 19 Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, powinien być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

tylko do użytku domowego

przed pierwszym użyciem

- 1 Napełnić zbiornik do poziomu **max** i uruchomić urządzenie bez kawy.
- 2 Po ostygnięciu, wyłączyć wodę i normalnie eksploatować.

kawa mielona

- 3 Jeśli chcesz użyć kawy mielonej, najlepszy wynik uzyska się stosując kawę średnio mieloną. Ilość użytej kawy zależy od Twojego indywidualnego gustu. Proponujemy zacząć od dwóch pełnych łyżeczek do herbaty kawy średnio mielonej na filiżankę.

przechowywanie kawy

- 4 Kawa najlepiej się przechowuje w szczelnym pojemniku, w suchym chłodnym miejscu, albo w lodówce. Kontakt z powietrzem utlenia kawę i pozbawia ją aromatu.

mleko

- 5 Jeżeli lubisz kawę z mlekiem, używaj mleka ciepłego lub gorącego, żeby nie przestudzić kawy. Najlepsza będzie kawa na tyle gorąca, że jej aromat wypełnia usta, dociera do nosa i zatok, nie tylko kubków smakowych, ale nie parzy ust.

woda butelkowana

- 6 Jeśli używasz wody z butelek, upewnij się, że nie ma w niej dodatków, aromatów, itd. i nie jest gazowana. Dwutlenek węgla znajdujący się w wodzie gazowanej zepsuje aromat kawy.


smak

- 7 W żadnym razie nie podgrzewaj ponownie kawy już zaparzonej. Nie dość, że kawa będzie nie do picia, urządzenie może się zepsuć.
- 8 Po każdym parzeniu wyczyść uchwyt do filtra, filtr i dzbanek. Pozostałość z poprzedniego parzenia zepsuje smak kawy.

przygotowanie

- 9 Ustaw urządzenie na stabilnej, równej i termoodpornej powierzchni.
- 10 Poprowadź przewód zasilający w taki sposób, aby nie można było o niego zahaczyć, ani zrzucić ekspresu.
- 11 Na razie, nie włączaj do sieci.

napełnianie



- 12 Jeśli był używany przed chwilą sprawdź, czy lampka jest wyłączona. Jeżeli nie jest, naciśnij przycisk  aż zgaśnie (jeden raz w trybie ręcznym, dwukrotnie przy wyświetlonym AUTO).
- 13 Pozwól ekspresowi stygnąć przez co najmniej 10 minut.
- 14 Do napełnienia zbiornika użyj dzbanka, żeby nie przelać.
- 15 Zdjąć dzbanek z grzałki płytowej.
- 16 Nacisnąć dźwignkę w tyle dzbanka, nad rączką, aby otworzyć pokrywę dzbanka.
- 17 Chwytając za ucho otwórz pokrywę i odsłoń zbiornik
- 18 Napełnić co najmniej 2 szklankami wody, lecz nie powyżej oznaczenie **max**.
- 19 Obrócić dzbanek dziobkiem od pulpitu sterowania i ustawić go na płycie grzejnej.
- 20 Wyczuwalny będzie pewien opór przy nacisku pokrywy dzbanka na zawór zaworu nie kapiący.
- 21 Można również, wyjąć zbiornik z urządzenia, napełnić go w kuchni i ponownie wstawić w urządzenie.

- 22 Jeśli tak postąpisz, w pierwszej kolejności upewnij się, że zbiornik znajduje się na swoim miejscu, zaczepy zbiornika zaskoczyły na klapki korpusu urządzenia.
- 23 Wsyp zmieloną kawę do filtra. Ilość kawy zależy od rodzaju kawy i indywidualnego smaku, ogólnie zalecamy dwie pełne łyżeczki do herbaty na filiżankę wody.
- 24 Zamknij pokrywę.




włączenie

- 25 Włóż wtyczkę w gniazdko sieciowe.
- 26 Początkowo na wyświetlaczu pokaże się AM i migająca 12:00.

kawa zaraz

- 27 Naciśnij i puść przycisk **h**, wyświetlacz się zmieni i przestanie migać. Wyświetlana godzina nie gra roli, ponieważ nie używamy regulatora czasowego.
- 28 Naciśnij i zwolnij przycisk .
- 29 Na wyświetlaczu pokaże się AUTO, zaświeci się czerwona lampka – nie zwracaj na nią uwagi.
- 30 Ponownie naciśnij i zwolnij przycisk .
- 31 Zaświeci się zielona lampka i ekspres do kawy zostaje uruchomiony.
- 32 Zaraz po tym kawa zaczyna skapywać do dzbanka.
- 33 Po zakończeniu parzenia, płyta grzejna będzie podtrzymywać ciepło w dzbanku.



kawa później

- 34 Ustaw odpowiedni czas na zegarze.
 - a) Naciśnij i zwolnij przycisk **h**, aż pokaże się żądana godzina
 - b) Naciśnij i zwolnij przycisk **min**, aż pokaże się żądana minuta
 - c) Na wyświetlaczu pokazuje się AM przed południem, a PM po południu.
- 35 Ustaw przełącznik czasowy na czas rozpoczęcia parzenia kawy.
 - a) Naciśnij przycisk  i przytrzymaj go.
 - b) Wyświetli się TIMER.
 - c) Naciśnij i zwolnij przycisk **h**, aż pokaże się żądana godzina
 - d) Naciśnij i zwolnij przycisk **min**, aż pokaże się żądana minuta
 - e) Na wyświetlaczu pokazuje się AM przed południem, a PM po południu.
 - f) Zwolnij przycisk .
 - g) Raz naciśnij przycisk .
 - h) Wyświetli się AUTO i zaświeci czerwona lampka.
- ✳ Jeśli przeskoczysz żądany czas, wyświetlacza nie można cofnąć. Trzeba wtedy albo przejść zegarem (24 godziny albo 60 minut), albo wyjąć z gniazdka przewód zasilania i zegar zresetuje się na 12:00.
- 36 Jeśli nie wyłączy się zasilania, ekspres zapamiętuje ustawiony czas. Po każdym wyłączeniu urządzenia z sieci zegar resetuje się na 12:00.

pozostaw bez nadzoru

- 37 Właśnie tak - możesz ustawić czas, urządzenie samo się włączy i zrobi kawę.
- 38 W nastawionym czasie, światło z czerwonego zrobi się zielone i ekspres do kawy zacznie działać.

pamiętaj

- 39 Jeśli zapomnisz, na jaki czas został nastawiony ekspres, po naciśnięciu  wyświetlacz pokaże nastawiony czas.
- 40 Koniecznie naciśnij przycisk , aby włączyć tryb AUTO, inaczej przełącznik czasowy nie zostanie uruchomiony.

szybka filiżanka

- 41 Jeśli chcesz wypić filiżankę kawy, zanim skończył się cykl zaparzania.
- 42 Dzbanek można wyjąć w każdym momencie. Zawór nie kapiący zapobiega wylaniu się kawy na płytę grzejną.
- 43 Po około 20 sekundach trzeba dzbanek ponownie ustawić na podstawie, w przeciwnym razie kawa może się przelać z gniazda filtra. Tyle czasu najzupełniej wystarczy, aby nalać z dzbanka kilka filiżanek kawy.
- 44 Po wstawieniu dzbanka na płytę grzejną, zawór nie kapiący otwiera się i przepuszcza pozostałą kawę do dzbanka.

płyta grzejna

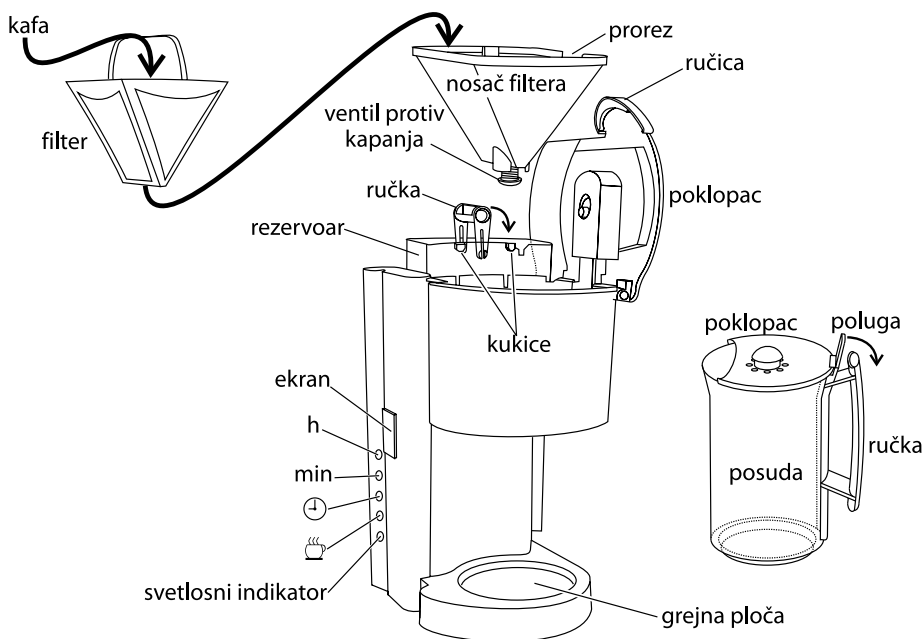
- 45 Na płycie grzejnej temperatura kawy utrzymuje się przez dwie godziny. Po dwóch godzinach podgrzewanie zostaje wyłączone.
- 46 Po godzinie w kawie następują zmiany chemiczne mające wpływ na jej aromat. Najlepiej będzie wylać taką kawę i zrobić nową.
- 47 Po opróżnieniu dzbanka, wyłącz ekspres i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- 48 Przed kolejnym zaparzeniem kawy urządzenie powinno stygnąć przez około 10 minut. Jeśli nie ostygnie, gorąca woda może się rozpryskiwać.

konserwacja i obsługa

- 49 Przed czyszczeniem lub odstawieniem urządzenia wyłącz wtyczkę zasilania z gniazdka.
- 50 Chwytając za ucho otwórz pokrywę.
- 51 Nie wyrzucaj kawy do zlewu. Kawa się nawarstwia i spowoduje zapchanie odpływu.
- 52 Dzbanek, filtr oraz gniazdo filtra mogą być myte ciepłą wodą z płynem do mycia naczyń. Potem dokładnie wypłucz i usuń ślady płynu do mycia naczyń.
- 53 Wytrzyj powierzchnie zewnętrzne urządzenia wilgotną szmatką.
- 54 Przekręć gniazdo filtra w taki sposób, żeby wycięcie na jego obrzeżu znalazło się przy pokrywie.
- 55 Włóż gniazdo filtra z powrotem w ekspres do kawy.
- 56 Włóż filtr w gniazdo filtra i opuść uchwyt filtra.
- 57 Zamknij pokrywę.
- 58 Żadna część urządzenia nie może być myta w zmywarce do naczyń.
- 59 Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie, lub w innym płynie.
- 60 Nie używaj do czyszczenia urządzenia szorstkich i ściernych środków czyszczących.

usuwanie kamienia


- 61 Tworzące się osady mogą powodować przegrzanie i zmniejszać żywotność urządzenia. Będą także wydłużać czas zaparzania.
 - 62 Regularnie usuwaj kamień z urządzenia. Jeśli zauważysz, że czas parzenia kawy ulega wydłużeniu, należy usuwać kamień częściej. Tam, gdzie woda jest bardzo twarda, trzeba usuwać kamień nawet co miesiąc, albo używać wody filtrowanej, zamiast wody z kranu.
 - 63 Stosuj markowe środki do usuwania kamienia do wyrobów z tworzyw sztucznych. Przestrzegaj instrukcji producenta środka. Po przeprowadzeniu czyszczenia, opróżnij dzbanek, dwukrotnie uruchomić ekspres z czystą wodą bez kawy. Wylej wodę, aby upewnić się, że w ekspresie do kawy nie pozostały żadne pozostałości chemikaliów.
- ✱ Urządzenia zgłoszone do naprawy w okresie gwarancji, jeśli uszkodzenie zostało spowodowane osadami kamienia, będą naprawiane tylko odpłatnie.



Pročitajte uputstva i sačuvajte ih na sigurnom mestu. U slučaju ustupanja aparata trećim licima, priložite i ova uputstva za upotrebu. Skinite svu ambalažu, ali je sačuvajte dok ne proverite da li aparat radi.

važne sigurnosne mere

Sledite osnovne sigurnosne mere, uključujući sledeće:

- 1 Ovaj aparat je namenjen za upotrebu od strane odraslih odgovornih osoba ili pod njihovim nadzorom. Koristite i čuvajte ovaj aparat van domašaja dece.
- 2 Ne uranjajte aparat u tekućinu, ne koristite ga u kupatilu, blizu vode ili na otvorenom prostoru.
- 3 Ne dodirujte vruće površine (npr. posudu, grejnu ploču).
- 4 Opasnost od opekotina traje dugo vremena posle vrenja vode. Držite aparat i kabl daleko od ivica radnih površina i van domašaja dece.
- 5 Postavite aparat na stabilnu, ravnu površinu, otpornu na toplotu.
- 6 Savijte kabl da ne visi preko radne površine kako bi se izbeglo spoticanje ili zaplitanje.
- 7 Ovaj aparat ne sme biti kontrolisan vanjskim tajmerom ili daljinskim kontrolerom.
- 8 Isključite aparat iz utičnice kad ga ne koristite, pre pomicanja i čišćenja.
- 9 Napunite ga s barem 2 čaše vode, ali ne preko oznake **max**.
- 10 Postavite posudu na grejnu ploču pre nego što uključite aparat za filter kafu.
- 11 Ako je neophodno da zaustavite mašinu za filter kafu, pritisnite dugme  jednom ako mašina priprema kafu u tom momentu (zeleno svetlo), odnosno dva puta ako je mašina u pripremnom položaju (crveno svetlo), tj. ugasite svetlosni indikator.
- 12 Ostavite aparat da se ohladi oko 10 minuta pre nego što dodate vodu ili ga ponovo upotrebite, da bi se izbeglo prskanje vode.
- 13 Ne stavljajte posudu u mikrotalasnu rernu.
- 14 Nemojte pokušavati da regulišete metalni obruč oko posude, jer ćete tako slomiti staklo.



- 15 Držite aparat i kabl daleko od grejnih ploča, ploča na kaminu ili plamenika na šporetu.
- 16 Ne upotrebljavajte delove ili dodatke drugih proizvođača.
- 17 Ne koristite aparat u druge svrhe osim onih opisanih u ovom uputstvima.
- 18 Ne koristite aparat ako je oštećen ili ako ne funkcioniše pravilno.
- 19 Ako je kabl oštećen, mora biti zamenjen od strane proizvođača, njegovog ovlašćenog servisa ili na sličan način kvalifikovane osobe, kako bi se izbegao rizik.

isključivo za kućnu upotrebu

pre prve upotrebe

- 1 Napunite rezervoar do oznake **max** i pustite aparat u rad bez kafe.
- 2 Ostavite da se ohladi, prospite vodu i počnite s normalnim korištenjem.

mlevena kafa

- 3 Ako želite da kupite već mlevenu kafu, najbolje rezultate dobićete upotrebom srednje krupno mlevene kafe za filter. Količina će biti promenljiva zavisno do vrste kafe i Vašeg ličnog ukusa. Za početak Vam preporučujemo dve pune kašičice srednje krupno mlevene kafe za svaku šoljicu.

čuvanje kafe

- 4 Najbolje je držati kafu u hermetički zatvorenoj posudi na hladnom i suvom mestu ili u frižideru. Ako dođe u dodir s vazduhom kafa oksidiše i njena aroma isparuje.

flaširana voda

- 5 Ako koristite flaširanu vodu, proverite da li sadrži dodatne sastojke, arome itd. i koristite negaziranu vodu. Ugljen-dioksid koji „gazira“ vodu će negativno delovati na aromu Vaše kafe.

ukus

- 6 Ne preporučuje se podgrevanje kafe u aparatu. Može doći do oštećenja aparata, a kafa neće biti pogodna za piće.
- 7 Posle svake upotrebe očistite nosač filtera, filter i posudu. Ostaci prethodne kafe uništiće ukus nove kafe.


mleko

- 8 Ako volite da dodate mleko u kafu, koristite toplo ili vruće mleko, da bi se izbeglo preterano hlađenje kafe. Da biste dobili maksimalnu aromu od Vaše kafe, ona mora biti dovoljno hladna da Vam ne oprži usne, ali i dovoljno vruća da ispuni aromom Vaša čula mirisa i ukusa.

priprema

- 9 Postavite aparat na stabilnu, ravnu površinu, otpornu na toplotu.
- 10 Savijte kabl da ne visi preko radne površine kako bi se izbeglo spoticanje ili zaplitanje.
- 11 Ne priključujte odmah utikač.

punjenje



- 12 Ako je aparat tek bio korišten, proverite da li je svetlosni indikator ugašen. Ako nije ugašen, pritisnite dugme  dok se ne ugasi (pritisnite jednom ako je upravljanje ručno a dva puta ako je prikazano AUTO upravljanje).
- 13 Ostavite da se aparat za filter kafu ohladi bar 10 minuta.
- 14 Da bi se izbeglo preterano punjenje, upotrebite posudu da biste napunili rezervoar.
- 15 Skinite posudu s grejne ploče.
- 16 Da biste otvorili poklopac posude, pritisnite polugu iza poklopca posude, iznad ručke.
- 17 Da biste otvorili poklopac rezervoara, poslužite se ručkom.
- 18 Napunite rezervuar s barem 2 čaše vode, ali ne preko oznake **max**.
- 19 Okrenite posudu tako da se pisak nalazi nasuprot kontrolne ploče i stavite je na grejnu ploču.
- 20 Osetićete mali otpor jer poklopac posude pomiče ventil protiv kapanja.
- 21 Kao alternativa, možete podići rezervoar s aparata, napuniti ga u kuhinji i ponovo ga staviti na aparat.

- 22 U tom slučaju, pre nego što nastavite s pripremom, proverite da li je rezervoar na svom mestu i da li su njegove kukice na gornjem delu zakačene na pločice na glavnom delu aparata.
- 23 Stavite kafu mlevenu za filter u filter. Količina će biti promenljiva zavisno do vrste kafe i ličnog ukusa, ali preporučujemo dve pune kašičice za čašu vode.
- 24 Zatvorite poklopac.




uključenje

- 25 Priključite utikač u utičnicu.
- 26 Na početku, na ekranu će se pojaviti natpis AM i treperiće oznaka časa 12:00.

priprema kafe

- 27 Pritisnite i otpustite dugme **h** da biste promenili stanje na ekranu i zaustavili treptanje. Nije važno koje je vreme prikazano na ekranu ako ne želite da koristite tajmer.
- 28 Pritisnite i otpustite dugme .
- 29 Na ekranu će biti prikazan natpis AUTO i upaliće se crveni svetlosni indikator – nemojte obraćati pažnju na to.
- 30 Ponovo pritisnite i otpustite dugme .
- 31 Upaliće se zeleni svetlosni indikator i mašina za filter kafu će početi s radom.
- 32 Ubrzo posle toga, kafa će početi da kaplje u posudu.
- 33 Po završetku pripreme kafe, grejna ploča održavaće toplotu posude.



kasnija upotreba

- 34 Podesite časovnik na tačno vreme.
 - a) Pritiskajte i otpuštajte dugme **h** dok se ne pojavi tačan čas.
 - b) Pritiskajte i otpuštajte dugme **min** dok se ne pojavi tačan minut.
 - c) Na ekranu će se pojaviti natpis AM za jutarnje časove i PM za popodneve.
- 35 Podesite tajmer na vreme kad želite da počne pripremanje kafe.
 - a) Pritisnite dugme  i držite ga pritisnutim.
 - b) Na ekranu će se pojaviti natpis TIMER.
 - c) Pritiskajte i otpuštajte dugme **h** dok se ne pojavi tačan čas.
 - d) Pritiskajte i otpuštajte dugme **min** dok se ne pojavi tačan minut.
 - e) Na ekranu će se pojaviti natpis AM za jutarnje časove i PM za popodneve.
 - f) Otpustite dugme .
 - g) Pritisnite dugme  jednom.
 - h) Na ekranu će biti prikazan natpis AUTO i upaliće se crveni svetlosni indikator.
- ★ Ako pređete željeno vreme, ne možete se vratiti nazad. Možete da napravite puni krug (24 časa ili 60 minuta) ili da isključite aparat za kafu iz utičnice da biste uspostavili početne vrednosti ekrana na 12:00.
- 36 Časovnik će zadržati podešavanje dok se aparat za filter kafu ne isključi iz utičnice. Sledeći put kad priključite utikač u utičnicu, na časovniku će biti uspostavljena početna vrednost od 12.00.

ne dirajte aparat

- 37 Upravo tako – ne dirajte aparat dok ne stigne podešeno vreme i dok Vam aparat ne napravi kafu. Nemojte menjati podešavanja, jer se to može negativno odraziti na aparat.
- 38 U podešeno vreme, crveni svetlosni indikator će promeniti boju u zelenu i aparat za filter kafu će početi s radom.

zapamtite

- 39 Ako ste zaboravili vreme na koje ste podesili aparat, pritisnite dugme  i na ekranu će se pojaviti podešeno vreme.
- 40 Nemojte zaboraviti da pritisnete dugme , da biste vratili natpis AUTO na ekran; u protivnom, tajmer neće početi sa radom.

ako nemate vremena

- 41 Ako želite jednu šoljicu kafe pre nego što aparat završi ciklus pripreme kafe:
- 42 Možete ukloniti posudu u svakom trenutku. Ventil protiv kapanje će sprečiti da kafa kaplje na grejnu ploču.
- 43 Da biste sprečili prelevanje iz nosača filtera, vratite posudu na grejnu ploču u roku od 20 sekundi. Možda Vam se to ne čini puno, ali ćete se uveriti da je više nego dovoljno da sipate kafu u dve šoljice.
- 44 Kad vratite posudu na grejnu ploču, ventil protiv kapanja se otvara da bi pustio prolazak preostale kafe.

grejna ploča

- 45 Grejna ploča održavaće toplotu kafe dva sata; svetlosni indikator će zadržati zelenu boju da bi Vas podsećao da je kafa još uvek na grejnoj ploči. Posle dva sata grejna ploče će se isključiti.
- 46 Ako ostavite kafu u posudi duže od jednog časa, hemijske promene u kafi počće da utiču na aromu. Preporučujemo da tu kafu bacite i da napravite novu.
- 47 Kad je posuda prazna, isključite aparat za filter kafu iz utičnice.
- 48 Ostavite aparat da se ohladi oko 10 minuta pre nego što dodate vodu ili ga ponovo upotrebite, da ne bi došlo do prskanja vode.

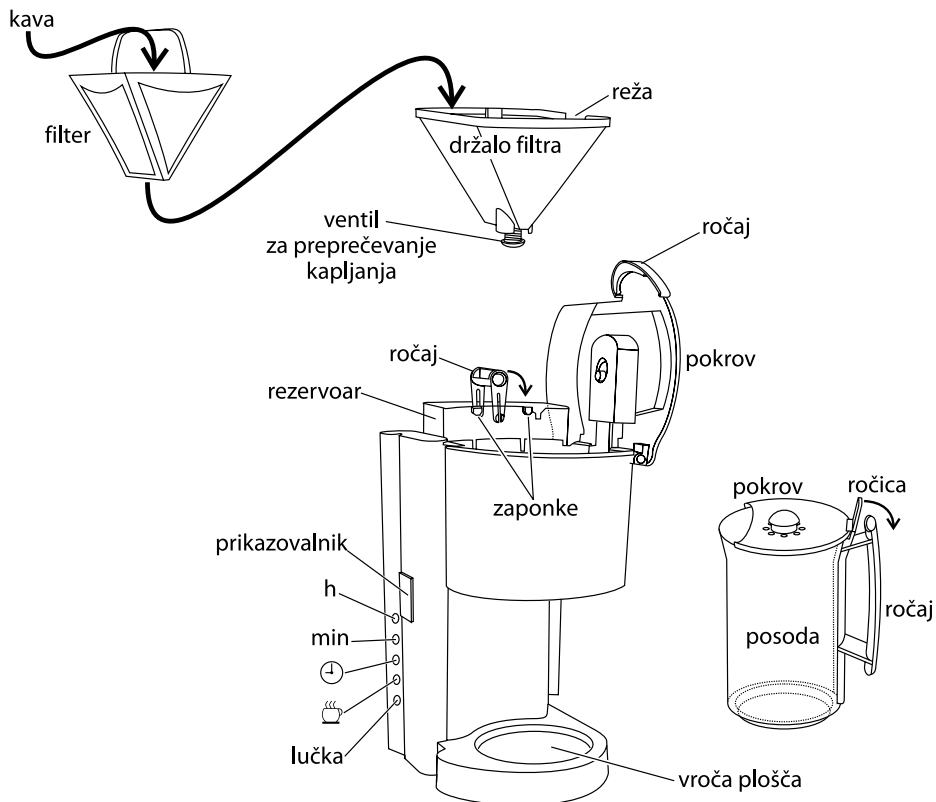
čišćenje i održavanje

- 49 Isključite iz utičnice aparat i ostavite da se ohladi pre čišćenja i čuvanja.
- 50 Da biste otvorili poklopac, poslužite se ručkom.
- 51 Nemojte bacati mlevenu kafu u sudoper. Ona će se nagomilati i prouzrokovati začepljenje sudopera.
- 52 Možete oprati posudu, filter i nosač filtera u toploj sapunici. Posle pranja dobro ih isperite da biste otklonili sve tragove sapuna.
- 53 Očistite vanjske površine aparata vlažnom tkaninom.
- 54 Okrenite nosač filtera tako da poravnate prorez na njegovoj ivici s poklopcem.
- 55 Spustite nosač filtera nazad u aparat za filter kafu.
- 56 Stavite filter u nosač filtera i spustite dršku.
- 57 Zatvorite poklopac.
- 58 Nemojte prati bilo koji deo aparata u mašini za pranje sudova.
- 59 Ne uranjajte aparat u vodu ili u bilo kakvu tekućinu.
- 60 Nemojte koristiti gruba ili abrazivna sredstva za čišćenje ili rastvarače.

otklanjanje kamenca

- 61 Nagomilavanje kamenca će prouzrokovati pregrevanje aparata, smanjujući mu tako radni vek. Isto tako produžiće vreme pripremanja kafe.
- 62 Otklanjajte kamenac redovno. Ako primetite da vreme pripremanja kafe postaje sve duže, otklanjajte kamenac češće. U područjima s tvrdom vodom, može biti neophodno otklanjati kamenac jednom mesečno ili možete koristiti filtriranu vodu umesto obične vode iz javnog vodovoda.
- 63 Koristite fabričku marku sredstva za otklanjanje kamenca pogodnu za proizvode s plastičnim glavnim delom. Sledite uputstva za upotrebu priložena uz sredstvo za otklanjanje kamenca. Kad je otklanjanje kamenca završeno, ispraznite posudu i pustite aparat u rad dva puta koristeći samo vodu, bez kafe. Prospite vodu da biste bili sigurni da nema hemijskih ostataka u aparatu za filter kafu.

✳ Za kvarove proizvoda u garantnom roku, koji su prouzrokovani pojavom kamenca, biće naplaćen popravak.



Preberite navodila in jih hranite na varnem mestu. Če napravo posredujete drugim, jim dajte tudi navodila. Odstranite vso embalažo, vendar jo shranite, dokler niste prepričani, da naprava deluje.

pomembna varovala

Sledite osnovnim varnostnim ukrepom, vključno z:

- 1 To napravo smejo uporabljati izključno odrasli ali pa morajo odrasli uporabo nadzorovati. Napravo uporabite in hranite zunaj dosega otrok.
- 2 Naprave ne dajajte v katerokoli tekočino, ne uporabljajte je v kopalnici, v bližini vode ali na prostem.
- 3 Ne dotikajte se vročih površin (npr. vrča, vroče plošče).
- 4 Nevarnost poparjenja je prisotna še dolgo po vretju. Napravo in kabel imejte postavljene stran od robov delovne mize in zunaj dosega otrok.
- 5 Napravo postavite na stabilno vodoravno površino, ki je odporna proti vročini.
- 6 Kabel napeljite tako, da ne visi in da se vanj ni mogoče zatakni ali spotakni.
- 7 Te naprave ne smete upravljati z zunanjim časovnikom ali sistemom za daljinsko upravljanje.
- 8 Napravo odklopite, kadar je ne uporabljate, preden jo premaknete in pred čiščenjem.
- 9 Posodo napolnite z najmanj 2 skodelicama vode, vendar ne čez oznako **max**.
- 10 Pred vklopom kavnega avtomata postavite posodo na vročo ploščo.
- 11 Če želite ustaviti delovanje kavnega avtomata, pritisnite gumb ☹️ enkrat, če se kava že pripravlja (zelena lučka), ali dvakrat, če naprava čaka na pripravo kave (rdeča lučka) – lučka takrat ugasne.



- 12 Pustite, da se naprava hladi 10 minut, preden dodate vodo ali jo uporabite znova, da se izognete brizganju.
- 13 Posode ne dajajte v mikrovalovno pečico.
- 14 Ne poskušajte premikati kovinskega traku okoli posode, saj boste razbili steklo.
- 15 Napravo in kabel varujte pred stikom z vročimi ploščami, kuhalniki ali gorilniki.
- 16 Ne uporabljajte nobene druge opreme ali priključka, razen priloženih.
- 17 Naprave ne uporabljajte za ničesar drugega kot za namene, ki so opisani v teh navodilih.
- 18 Naprave ne upravljajte, če je poškodovana ali če ne deluje pravilno.
- 19 Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali kdo s podobnimi pooblastili, da se prepreči tveganje.

samo za gospodinjsko uporabo

pred prvo uporabo

- 1 Posodo napolnite do oznake **max** in zaženite napravo brez kave.
- 2 Pustite, da se ohladi, zavržite vodo in uporabljajte napravo na običajen način.

mleta kava

- 3 Če želite kupiti že zmleto kavo, boste najboljše rezultate dosegli s srednje grobo mleto kavo. Količina se razlikuje glede na vrsto kave in vaš okus. Za začetek priporočamo dve zvrhani čajni žlički kave na skodelico.

shranjevanje kave

- 4 Kavo je najbolje shraniti v zrakotesni posodi na hladnem suhem mestu ali v hladilniku. Izpostavljenost zraku kavo oksidira in omogoča izhlapevanje arome.

mleko

- 5 Če imate radi kavo z mlekom, uporabite toplo ali vroče mleko, da kave ne boste prekomerno ohladili. Za najboljši okus mora biti kava dovolj hladna, da ne opeče ust, vendar dovolj vroča, da aroma napolni usta, nos in sinuse, ne le brbončic.

ustekleničena voda

- 6 Če uporabljate ustekleničeno vodo, preverite, da nima dodatkov, arom itd. in uporabite navadno, ne gazirane vode. Ogljikov dioksid v gazirani vodi poslabša okus kave.


okus

- 7 Kave v napravi ne poskušajte znova pogreti. Napravo boste s tem poškodovali, kava pa bo neužitna.
- 8 Po vsaki uporabi očistite držalo filtra, filter in posodo. Ostanki iz prejšnje priprave bodo pokvarili vašo kavo.

priprava

- 9 Napravo postavite na stabilno vodoravno površino, ki je odporna proti vročini.
- 10 Kabel napeljite tako, da ne visi in da se vanj ni mogoče zatakni ali spotakni.
- 11 Kabla še ne priključite.

dolivanje



- 12 Če ste jo ravnokar uporabljali, preverite, ali je lučka ugasnjena. Če ni, pritisnite gumb  in ga držite pritisnjenega, dokler lučka ne ugasne (v ročnem načinu ga pritisnite enkrat, če je prikazan znak AUTO, pa dvakrat).
- 13 Pustite kavni avtomat najmanj 10 minut, da se ohladi.
- 14 Da se izognete čezmernemu polnjenju rezervoarja, ga napolnite s posodo.
- 15 Posodo odstranite z vroče plošče.
- 16 Pritisnite ročico na zadnji strani pokrova posode (nad ročajem), da odprete pokrov posode.
- 17 Z ročajem odprite pokrov in razkrijte rezervoar.
- 18 Posodo napolnite z najmanj 2 skodelicama vode, vendar ne čez oznako max.

- 19 Posodo obrnite tako, da je izliv obrnjen stran od nadzorne plošče, in jo postavite na vročo ploščo.
- 20 Začutili boste malo odpora, ko boste s pokrovom posode pritisnili ob ventil proti kapljanju.
- 21 Druga možnost je, da rezervoar dvignete z naprave, ga napolnite v kuhinji in ga odnesete nazaj k napravi.
- 22 V tem primeru pred nadaljevanjem poskrbite, da je rezervoar na mestu in da so zaponke na rezervoarju zatakne na jezičke v ohišju naprave.
- 23 V filter vstavite mleto kavo za pripravo s filtrom. Količina se razlikuje glede na vrsto kave in vaš okus, vendar priporočamo dve zvrhani žlički na skodelico.
- 24 Zaprite pokrov.






vklop

- 25 Vtiči vstavite v električno vtičnico.
- 26 Na začetku se na prikazovalniku prikaže AM in utripa prikaz 12:00.

takojšnja kava

- 27 Pritisnite in spustite gumb **h**, da spremenite prikaz in ustavite utripanje. Prikazani čas ni pomemben, ker ne boste uporabljali časovnika.
- 28 Pritisnite in spustite gumb .
- 29 Na prikazovalniku se prikaže AUTO in lučka sveti rdeče – tega ne upoštevajte.
- 30 Znova pritisnite in spustite gumb .
- 31 Lučka sveti zeleno in kavni avtomat se zažene.
- 32 Kmalu po tem začne kava kapljati v posodo.
- 33 Ko je priprava končana, ohranja vroča plošča posodo toplo.

poznejša priprava kave

- 34 Uro nastavite na točen čas.
 - a) Pritisnite gumb **h**, dokler se ne prikaže prava ura.
 - b) Pritisnite gumb **min**, dokler se ne prikaže prava minuta.
 - c) Na prikazovalniku se prikaže AM za dopoldanski in PM za popoldanski čas.
 - 35 Časovnik nastavite na čas začetka priprave.
 - a) Pritisnite gumb  in ga držite pritisnjene.
 - b) Na prikazovalniku se prikaže TIMER.
 - c) Pritisnite gumb **h**, dokler se ne prikaže prava ura.
 - d) Pritisnite gumb **min**, dokler se ne prikaže prava minuta.
 - e) Na prikazovalniku se prikaže AM za dopoldanski in PM za popoldanski čas.
 - f) Spustite gumb .
 - g) Enkrat pritisnite gumb .
 - h) Na prikazovalniku se prikaže AUTO in lučka sveti rdeče.
 - * Če presežete zeleno številko, je ne morete zmanjšati. V tem primeru števec pustite, da se obrne (24 ur ali 60 minut), ali pa odklopite kavni avtomat, da se prikazovalnik ponastavi na 12:00.
 - 36 Ura ostane nastavljen, dokler kavnega avtomata ne odklopite. Ob naslednjem priklopu se bo ponastavila na 12:00.
- ## napravo pustite
- 37 To pomeni, da jo pustite do nastavljenega časa, ko vam bo pripravila kavo. Med tem se z njo ne ukvarjajte, da ne pokvarite nastavitve.
 - 38 Ob nastavljenem času se lučka preklopi iz rdeče v zeleno barvo, kavni avtomat pa se zažene.
- ## ne pozabite
- 39 Če ste pozabili, kateri čas ste nastavili, pritisnite gumb , da se prikaže nastavljeni čas.
 - 40 Ne pozabite pritisniti gumba , da na prikazovalniku prikažete AUTO, sicer časovnik ne bo začel delovati.

hitra skodelica

- 41 Če si želite hitre skodelice kave pred koncem cikla priprave:
- 42 Posodo lahko kadarkoli odstranite. Ventil za preprečevanje puščanja prepreči kapljanje kave na vročo ploščo.
- 43 Če želite preprečiti preveliko količino vode v držalu filtra, namestite posodo na stojalo najpozneje po 20 sekundah. To morda ni veliko, vendar boste ugotovili, da več kot zadošča za nalivanje nekaj skodelic kave.
- 44 Ko posodo znova postavite na stojalo, se odpre ventil za preprečevanje kapljanja in prepusti preostalo kavo.

vroča plošča

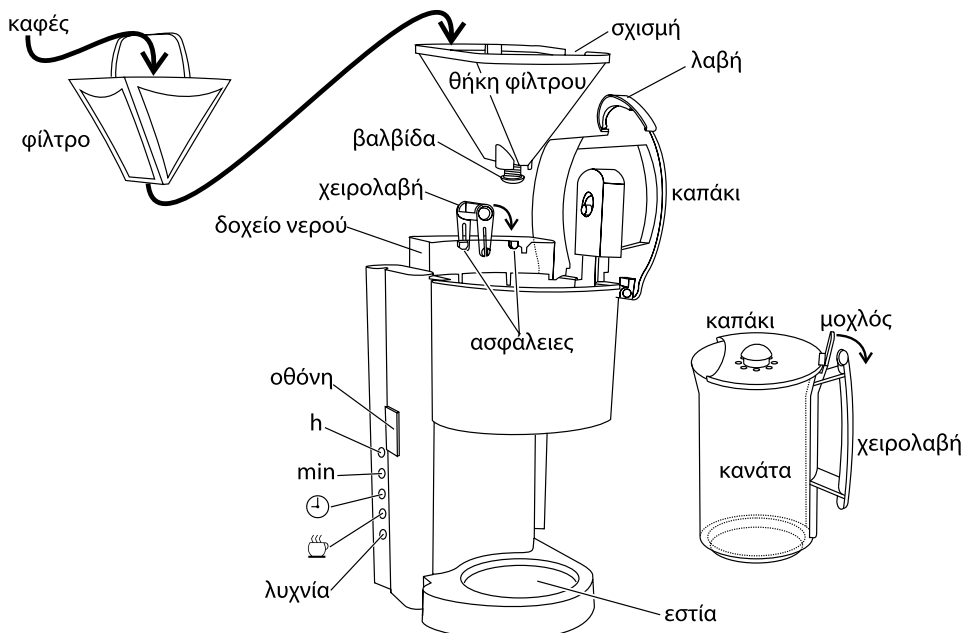
- 45 Vročna plošča ohrani kavo toplo dve uri – lučka ostane zelena, da vas opomni, da je plošča vključena. Po dveh urah se ogrevanje izključi.
- 46 Če posodo pustite stati bistveno dlje kot eno uro, začnejo kemične spremembe v kavi vplivati na okus. Takrat bo najbolje, da jo izlijete in pripravite svežo.
- 47 Ko je posoda prazna, izključite kavni avtomat in ga odklopite iz električne vtičnice.
- 48 Pustite, da se naprava hladi 10 minut, preden dodate vodo ali jo uporabite znova, da se izognete brizganju.

nega in vzdrževanje

- 49 Odklopite napravo in pustite, da se ohladi, preden jo očistite ali shranite.
- 50 Z ročajem odprite pokrov.
- 51 Ostanke kave ne sperite v odtok. Sčasoma se bodo nabrali in povzročili zamašitev.
- 52 Posodo, filter in držalo filtra lahko očistite v topli milnici. Potem vse dele temeljito sperite, da odstranite vse ostanke mila.
- 53 Zunanje površine naprave očistite z vlažno krpo.
- 54 Obrnite držalo filtra, da režo v robu obrnete proti pokrovu.
- 55 Držalo filtra spustite nazaj v kavni avtomat.
- 56 Filter spustite v držalo filtra in spustite ročaj filtra.
- 57 Zaprite pokrov.
- 58 Nobenega od delov naprave ne dajajte v pomivalni stroj.
- 59 Naprave ne postavljajte v vodo ali drugo tekočino.
- 60 Ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistil ali topil.

odstranjevanje vodnega kamna


- 61 Zaradi vodnega kamna se lahko grelnik pregreje, kar skrajša njegovo življenjsko dobo. To tudi podaljša pripravo.
- 62 Redno odstranjujte vodni kamen. Če opazite podaljšanje časa priprave, skrajšajte čas med odstranjevanjem vodnega kamna. Če imate zelo trdo vodo, bo morda treba odstraniti vodni kamen vsak mesec ali pa boste morali namesto navadne uporabiti filtrirano vodo.
- 63 Uporabite sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna, primerno za uporabo s plastičnimi izdelki. Sledite navodilom za sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna. Ko je odstranjevanje vodnega kamna končano, izpraznite posodo in pustite kavni avtomat še dvakrat delovati s svežo vodo in brez kave. Vodo zavržite, da zagotovite, da v kavnem avtomatu ne ostanejo ostanke kemikalij.
- ✱ Za izdelke, ki so bili v garancijskem obdobju poslani na popravilo poškodb zaradi vodnega kamna, bo treba popravilo plačati.



Διαβάστε τις οδηγίες και κρατήστε τις σε ασφαλές μέρος. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο χρήστη, δώστε μαζί και τις οδηγίες. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, αλλά διατηρήστε τα μέχρι να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή λειτουργεί.

σημαντικά μέτρα ασφαλείας

Τηρείτε τα βασικά μέτρα ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

- 1 Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από ή υπό την επίβλεψη υπεύθυνου ενήλικου. Να χρησιμοποιείτε και να αποθηκεύετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- 2 Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε υγρό, μην τη χρησιμοποιείτε στο μπάνιο, κοντά σε νερό ή σε εξωτερικό χώρο.
- 3 Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες (π.χ. κανάτα, εστία).
- 4 Ο κίνδυνος εγκαύματος υπάρχει για μεγάλο χρονικό διάστημα μετά από το βρασμό. Να διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από τις άκρες των επιφανειών εργασίας και μακριά από παιδιά.
- 5 Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, πυράντοχη επιφάνεια.
- 6 Τοποθετήστε το καλώδιο έτσι ώστε να μην κρέμεται και να μην μπορεί να μπερδευτεί ή να πιαστεί στα πόδια σας.
- 7 Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- 8 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, πριν τη μετακινήσετε και πριν από τον καθαρισμό.
- 9 Γεμίστε με τουλάχιστον 2 φλιτζάνια νερό, αλλά όχι πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης (**max**).
- 10 Τοποθετήστε την κανάτα στην εστία πριν ενεργοποιήσετε την καφετιέρα.
- 11 Εάν χρειαστεί να διακόψετε τη λειτουργία της καφετιέρας, πατήστε το κουμπί  μία φορά εάν έχει αρχίσει η διαδικασία παρασκευής καφέ (πράσινη λυχνία), δύο φορές εάν η παρασκευή καφέ είναι σε αναμονή (κόκκινη λυχνία) – δηλ. για να σβήσει η λυχνία.
- 12 Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για περίπου 10 λεπτά πριν προσθέσετε νερό ή την ξαναχρησιμοποιήσετε προς αποφυγή εκτόξευσης νερού.



- 13 Μην τοποθετείτε την κανάτα στο φούρνο μικροκυμάτων.
- 14 Μην προσπαθήσετε να προσαρμόσετε τη μεταλλική ταινία γύρω από την κανάτα, θα σπάσετε το γυαλί.
- 15 Να διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από εστίες, τζάκια ή καυστήρες.
- 16 Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα διαφορετικά από αυτά που παρέχονται από την εταιρεία μας.
- 17 Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε σκοπό πέραν αυτού που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες.
- 18 Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι φθαρμένη ή παρουσιάζει δυσλειτουργίες.
- 19 Εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή κάποιο εξουσιοδοτημένο πρόσωπο προς αποφυγή κινδύνων.

αποκλειστικά για οικιακή χρήση

πριν από την πρώτη χρήση

- 1 Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη μέγιστης στάθμης (**max**) και θέστε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς καφέ.
- 2 Αφήστε τη να κρυώσει, πετάξτε το νερό και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε την κανονικά.

αλεσμένος καφές

- 3 Εάν θέλετε να αγοράσετε έτοιμο αλεσμένο καφέ θα έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα με μέτρια αλεσμένο καφέ φίλτρου. Η ποσότητα ποικίλλει ανάλογα με τον τύπο του καφέ και τις προσωπικές προτιμήσεις σας. Συνιστούμε να ξεκινήσετε με δύο γεμάτες κουταλιές του γλυκού μέτρια αλεσμένου καφέ ανά φλιτζάνι.

αποθήκευση καφέ

- 4 Ο καφές διατηρείται καλύτερα σε αεροστεγές δοχείο σε δροσερό, ξηρό μέρος ή στο ψυγείο. Η έκθεση στον αέρα οξειδώνει τον καφέ και μειώνει τη γεύση του.

γάλα

- 5 Εάν θέλετε γάλα στον καφέ σας, χρησιμοποιήστε χλιαρό ή ζεστό γάλα για να μην κρυώσει ο καφές. Για τη μέγιστη απόλαυση ο καφές θα πρέπει να είναι αρκετά κρύος ώστε να μην προκαλεί εγκαύματα στο στόμα, αλλά και αρκετά ζεστός ώστε η γεύση του να γεμίζει το στόμα και τη μύτη, όχι μόνο τους γευστικούς κάλυκες.

εμφιαλωμένο νερό

- 6 Εάν χρησιμοποιείτε εμφιαλωμένο νερό, βεβαιωθείτε ότι δεν περιέχει πρόσθετα, αρώματα, κ.λπ. και ότι είναι φυσικό νερό, όχι αεριούχο. Το διοξείδιο του άνθρακα που περιέχει το τελευταίο επηρεάζει αρνητικά τη γεύση του καφέ.


γεύση

- 7 Μη σκεφτείτε να ξαναζεστάνετε τον καφέ στη συσκευή. Θα προκαλέσετε βλάβη στη συσκευή και ο καφές δεν θα πίνεται.
- 8 Καθαρίστε τη θήκη του φίλτρου, το φίλτρο και την κανάτα μετά από κάθε χρήση. Τα υπολείμματα από προηγούμενη παρτίδα θα χαλάσουν τον καφέ σας.

προετοιμασία

- 9 Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, πυράντοχη επιφάνεια.
- 10 Τοποθετήστε το καλώδιο έτσι ώστε να μην κρέμεται και να μην μπορεί να μπερδευτεί ή να πιαστεί στα πόδια σας.
- 11 Μην τη συνδέσετε ακόμα στο ρεύμα.

πλήρωση



- 12 Εάν μόλις χρησιμοποιήθηκε, βεβαιωθείτε ότι η λυχνία έχει σβήσει. Εάν δεν έχει σβήσει η λυχνία, πατήστε το κουμπί  έως ότου σβήσει (πατήστε μία φορά στη χειροκίνητη κατάσταση λειτουργίας, δύο φορές εάν εμφανίζεται η ένδειξη ΑΥΤΟ).
- 13 Αφήστε την καφετιέρα να κρυώσει για τουλάχιστον 10 λεπτά.
- 14 Χρησιμοποιήστε την κανάτα για να γεμίσετε το δοχείο νερού προς αποφυγή υπερχειλίσης.

- 15 Απομακρύνετε την κανάτα από την εστία.
- 16 Πατήστε το μοχλό στο πίσω μέρος του καπακιού της κανάτας, πάνω από τη λαβή, για να ανοίξετε το καπάκι της κανάτας.
- 17 Χρησιμοποιήστε τη λαβή για να ανοίξετε το καπάκι και να φανεί το δοχείο νερού.
- 18 Γεμίστε το δοχείο με τουλάχιστον 2 φλιτζάνια νερό, αλλά όχι πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης (**max**).
- 19 Γυρίστε την κανάτα ώστε το στόμιο να κοιτά στην αντίθετη κατεύθυνση από τον πίνακα ελέγχου και ακουμπήστε την επάνω στην εστία.
- 20 Θα αισθανθείτε κάποια αντίσταση καθώς η βαλβίδα πιέζεται από το καπάκι της κανάτας.
- 21 Εναλλακτικά μπορείτε να αφαιρέσετε το δοχείο από τη συσκευή, να το γεμίσετε στην κουζίνα και να το τοποθετήσετε και πάλι στη συσκευή.
- 22 Εάν το κάνετε αυτό, βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού βρίσκεται στη θέση του και ότι οι ασφάλειες που βρίσκονται πάνω στο δοχείο είναι περασμένες στις υποδοχές στο σώμα της συσκευής πριν συνεχίσετε.
- 23 Τοποθετήστε αλεσμένο καφέ φίλτρου στο φίλτρο. Η ποσότητα ποικίλλει ανάλογα με τον τύπο του καφέ και τις προσωπικές προτιμήσεις σας, αλλά εμείς συνιστούμε δύο γεμάτες κουταλιές του γλυκού μέτρια αλεσμένου καφέ ανά φλιτζάνι.
- 24 Κλείστε το καπάκι.




ενεργοποίηση

- 25 Συνδέστε το φιν στην πρίζα.
- 26 Αρχικά, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη AM (π.μ.) και αναβοσβήνει η ένδειξη 12:00.

άμεση παρασκευή καφέ

- 27 Πατήστε και αφήστε το κουμπί **h** (ώρες) για να αλλάξει η προβολή της οθόνης και να σταματήσει να αναβοσβήνει. Δεν έχει σημασία τι ώρα δείχνει, αφού δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το χρονοδιακόπτη.
- 28 Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο .
- 29 Θα εμφανιστεί η ένδειξη AUTO στην οθόνη και η λυχνία θα ανάψει με κόκκινο χρώμα – αγνοήστε τα.
- 30 Πατήστε και αφήστε πάλι το πλήκτρο .
- 31 Η λυχνία θα ανάψει με πράσινο χρώμα και θα αρχίσει να λειτουργεί η καφετιέρα.
- 32 Αμέσως μετά αρχίζει να ρέει ο καφές στην κανάτα.
- 33 Μόλις τελειώσει η εστία διατηρεί την κανάτα ζεστή.

μεταχρονισμένη παρασκευή καφέ



- 34 Ρυθμίστε το ρολόι στη σωστή ώρα.
 - a) Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο **h** (ώρες) μέχρι να εμφανιστεί η σωστή ώρα
 - b) Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο **min** (λεπτά) μέχρι να εμφανιστούν τα σωστά λεπτά
 - c) Στην οθόνη θα εμφανίζεται η ένδειξη AM (π.μ.) για το πρωί και PM (μ.μ.) για το μεσημέρι και το απόγευμα.
- 35 Ρυθμίστε με το χρονοδιακόπτη την ώρα που θέλετε να ξεκινήσει η παρασκευή.
 - a) Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί .
 - b) Η ένδειξη TIMER (χρονοδιακόπτης) εμφανίζεται στην οθόνη.
 - c) Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο **h** μέχρι να εμφανιστεί η σωστή ώρα
 - d) Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο **min** μέχρι να εμφανιστούν τα σωστά λεπτά
 - e) Στην οθόνη θα εμφανίζεται η ένδειξη AM (π.μ.) για το πρωί και PM (μ.μ.) για το μεσημέρι και το απόγευμα.
 - f) Αφήστε το κουμπί .
 - g) Πατήστε μία φορά το κουμπί .
 - h) Θα εμφανιστεί η ένδειξη AUTO στην οθόνη και η λυχνία θα ανάψει με κόκκινο χρώμα.

- * Εάν το ξεπεράσετε δεν μπορείτε να επιστρέψετε. Είτε θα κάνετε ολόκληρο τον κύκλο (24 ώρες ή 60 λεπτά) είτε θα αποσυνδέσετε την καφετιέρα για να επαναρρυθμίσετε την οθόνη από τις 12:00.
- 36 Το ρολόι θα διατηρήσει τις ρυθμίσεις μέχρι η καφετιέρα να αποσυνδεθεί από την πρίζα. Όταν την ξανασυνδέσετε με το ρεύμα θα επανέλθει στις 12:00.

αφήστε την

- 37 Ακριβώς – αφήστε την μέχρι να έρθει η ώρα να φτιάξει τον καφέ σας – μην ασχολείστε μαζί της, μπορεί να την αναστατώσετε.
- 38 Την ώρα που έχετε ορίσει, το χρώμα της λυχνίας θα αλλάξει από κόκκινο σε πράσινο και θα αρχίσει να λειτουργεί η καφετιέρα.

να θυμάστε

- 39 Εάν ξεχάσετε την ώρα που ρυθμίσατε, πατώντας το πλήκτρο  στην οθόνη εμφανίζεται η ώρα που ρυθμίσατε.
- 40 Θυμηθείτε να πατήσετε το κουμπί  για να εμφανιστεί η ένδειξη AUTO στην οθόνη, ειδάλλως δεν θα αρχίσει να λειτουργεί ο χρονοδιακόπτης.

ένα φλιτζάνι στα γρήγορα

- 41 Εάν θέλετε ένα φλιτζάνι καφέ στα γρήγορα πριν ολοκληρωθεί ο κύκλος παρασκευής:
- 42 Μπορείτε να απομακρύνετε την κανάτα οποιαδήποτε στιγμή. Η βαλβίδα διακοπής ροής δεν αφήνει τον καφέ να στάξει στην εστία.
- 43 Προς αποφυγή υπερχειλίστης της θήκης φίλτρου, επαναφέρετε την κανάτα στην εστία το πολύ σε περίπου 20 δευτερόλεπτα. Ίσως δεν ακούγεται πολύ, αλλά είναι υπεραρκετός χρόνος για να σερβίρετε 1-2 φλιτζάνια καφέ.
- 44 Μόλις επαναφέρετε την κανάτα στην εστία, η βαλβίδα διακοπής ροής ανοίγει αφήνοντας τον υπόλοιπο καφέ να εισέλθει στην κανάτα.

εστία

- 45 Η εστία διατηρεί τον καφέ ζεστό για δύο ώρες – η λυχνία παραμένει αναμμένη με πράσινο χρώμα για να σας υπενθυμίζει ότι η εστία είναι ενεργοποιημένη. Μετά από δύο ώρες η θέρμανση απενεργοποιείται.
- 46 Εάν ο καφές παραμένει για περισσότερο από μία ώρα, οι χημικές αλλαγές αρχίζουν να επηρεάζουν τη γεύση του. Είναι καλύτερα να τον πετάξετε και να φτιάξετε καινούργιο.
- 47 Μόλις αδειάσει η κανάτα απενεργοποιήστε την καφετιέρα και αποσυνδέστε την από την τροφοδοσία.
- 48 Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για περίπου 10 λεπτά πριν προσθέσετε νερό ή την ξαναχρησιμοποιήσετε προς αποφυγή εκτόξευσης νερού.

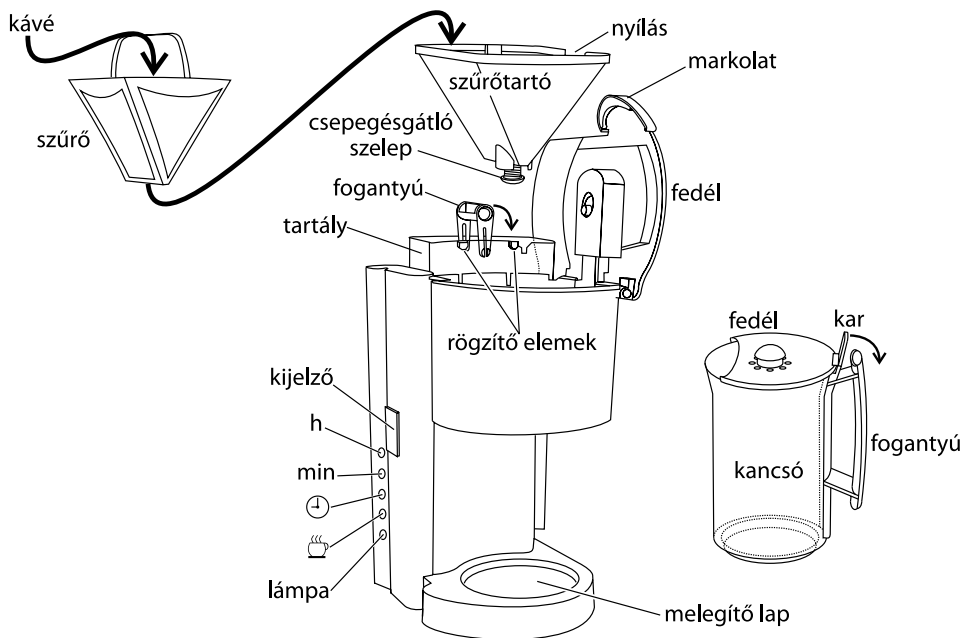
φροντίδα και συντήρηση

- 49 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό και την αποθήκευση.
- 50 Χρησιμοποιήστε τη λαβή για να ανοίξετε το καπάκι.
- 51 Μη ρίχνετε τα υπολείμματα καφέ στο νεροχύτη. Θα συσσωρευτούν και θα φράξουν τις σωληνώσεις.
- 52 Μπορείτε να καθαρίσετε την κανάτα, το φίλτρο και τη θήκη του φίλτρου με χλιαρό νερό με σαπούνι. Στη συνέχεια ξεπλύνετε καλά για να αφαιρέσετε όλα τα ίχνη σαπουνιού.
- 53 Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με ένα υγρό πανί.
- 54 Γυρίστε τη θήκη φίλτρου ώστε να μετακινηθεί η σχισμή του προς το καπάκι.
- 55 Χαμηλώστε τη θήκη φίλτρου μέσα στην καφετιέρα.
- 56 Τοποθετήστε το φίλτρο στη θήκη του φίλτρου και κατεβάστε τη λαβή του φίλτρου.
- 57 Κλείστε το καπάκι.
- 58 Μην τοποθετήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής σε πλυντήριο πιάτων.

- 59 Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
60 Μην χρησιμοποιείτε σκληρά ή αποξεστικά καθαριστικά ή διαλύτες.

αφαλάτωση


- 61 Η συσσώρευση αλάτων προκαλεί υπερθέρμανση του στοιχείου, μειώνοντας τη διάρκεια ζωής του. Επίσης μεγαλώνει το χρόνο παρασκευής.
- 62 Να αφαλατώνετε τη συσκευή τακτικά. Εάν παρατηρήσετε ότι ο χρόνος προετοιμασίας γίνεται μεγαλύτερος, μειώστε τα διαστήματα μεταξύ των αφαλατώσεων. Σε περιοχές με πολύ σκληρό νερό ίσως χρειάζεται αφαλάτωση ακόμα και μία φορά το μήνα ή η χρήση φιλτραρισμένου νερού αντί για κοινό νερό βρύσης.
- 63 Χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη μάρκα προϊόντος αφαλάτωσης, κατάλληλου για χρήση σε προϊόντα των οποίων η κεντρική μονάδα είναι από πλαστικό. Ακολουθήστε τις οδηγίες που συνοδεύουν το προϊόν αφαλάτωσης. Μόλις ολοκληρωθεί η αφαλάτωση, αδειάστε την κανάτα και θέστε σε λειτουργία την καφετιέρα δύο φορές ακόμα με καθαρό νερό, αλλά χωρίς καφέ. Πετάξτε το νερό προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν χημικά υπολείμματα στην καφετιέρα.
- ✳ Προϊόντα τα οποία επιστρέφονται κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης με φθορές λόγω αλάτων θα υπόκεινται σε χρέωση επισκευής.



Olvassa el az utasításokat és tartsa azokat biztos helyen. Ha továbbadja valakinek a készüléket, adja oda az utasításokat is. Vegye le az összes csomagolást, de tartsa meg addig, míg meg nem bizonyosodott arról, hogy a készülék működik.

fontos óvintézkedések

Kövesse az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket:

- 1 Ezt a készüléket csak egy felelős felnőtt használhatja vagy annak felügyelete mellett használható. A készüléket gyermekek által el nem érhető helyen használja és tárolja.
- 2 Ne tegye a készüléket folyadékba, ne használja fürdőszobában, víz közelében vagy a szabadban.
- 3 Ne érjen a forró felületekhez (pl. kancsó, melegítő lap).
- 4 A leforrzás veszélye a forrás után még sokáig fennáll. Tartsa a készüléket és a kábelt a konyhaszekrény szélétől távol és gyermekek által el nem érhető helyen.
- 5 Helyezze a készüléket egy stabil, sík, hőálló felületre.
- 6 Úgy helyezze el a kábelt, hogy az ne lógjon le, ne lehessen benne elesni vagy beleakadni.
- 7 A készüléket nem szabad külső időzítővel és távirányító rendszerrel működtetni.
- 8 Húzza ki a készüléket, amikor nem használja, mozgatas és tisztítás előtt.
- 9 Legalább 2 csésze vízzel tölts fel legfeljebb a **max** jelig.
- 10 Tegye a kancsót a melegítő lapra, mielőtt bekapcsolná a kávéfőzőt.
- 11 Ha le kell állítania a kávéfőzést, nyomja meg egyszer a  gombot, ha a gép éppen kávéfőz (zöld lámpa), vagy kétszer, ha a gép a kávéfőzésre vár (piros lámpa), azért, hogy a lámpa kialudjon.
- 12 Hagyja a készüléket hűlni kb. 10 percig, mielőtt vizet adna hozzá, vagy újra használná, nehogy a víz szétfröcsögjön.
- 13 Ne tegye a kancsót mikrohullámú sütőbe.
- 14 Ne próbálja meg beállítani a fém pántot a kancsó körül, eltörheti az üveget.
- 15 Tartsa a készüléket és a kábelt a melegítő lapoktól, tűzhelylapoktól és égőktől távol.



- 16 Ne használjon más kiegészítőket és tartozékokat, mint amit hozzá adunk.
- 17 A készüléket az utasításokban leírtakon kívül más célra ne használja.
- 18 Ne működtesse a készüléket, ha az megrongálódott vagy hibásan működik.
- 19 Ha a kábel megrongálódott, ki kell cseréltetni a gyártóval, egy szerviz munkatársával vagy egy hasonlóan szakképzett személlyel, hogy elkerülje a veszélyeket.

csak háztartási használatra

az első használat előtt

- 1 Töltse meg a tartályt a **max** jelig, és kávé nélkül működtesse a készüléket.
- 2 Hagyja kihűlni, ürítse ki a vizet, majd használja rendszeren.

őrölt kávé

- 3 Ha készen szeretne őrölt kávé tenni, a közepes finomságúra őrölt filter kávéval érheti el a legjobb eredményeket. A mennyiség a kávé típusától és az egyéni ízléstől függ. Azt javasoljuk, kezdje csészénként két púpos teáskanál közepes finomságúra őrölt kávéval.

a kávé tárolása

- 4 A kávé legjobban légmentes tárolóban tartani egy hűvös, száraz helyen vagy a hűtőben. A levegőnek kitett kávé oxidálódik és elveszti az ízét.

tej

- 5 Ha tejjel szereti a kávéját, meleg vagy forró tejet használjon, nehogy túlságosan kihűtse a kávéját. Ahhoz, hogy a maximális ízt nyerje ki a kávéból, elég hidegnek kell lennie ahhoz, hogy ne forrázza le magát vagy ne égesse meg a száját, de elég melegnek ahhoz, hogy az iz megtöltse a száját, orrát és arcüregét, és nem csak az ízelelő bimbókat.

palackozott víz

- 6 Ha palackozott vizet használ, ellenőrizze, hogy nincsenek hozzáadott összetevők, ízesítők, stb., és ne szénsavas, hanem sima vizet használjon. A buborékokat képző széndioxid kedvezőtlenül befolyásolja a kávé ízét.


íz

- 7 Ne kísérelje meg kávé újramelegítését a készülékben. Kárt tehet a készülékben, a kávé pedig ihatatlanná válik.
- 8 Minden használat után tisztítsa meg a szűrőtartót, a szűrőt és a kancsót. Az előző főzet maradványa tönkretelheti a kávéját.

készítés

- 9 Helyezze a készüléket egy stabil, sík, hóálló felületre.
- 10 Úgy helyezze el a kábelt, hogy az ne lógjon le, ne lehessen benne elesni vagy beleakadni.
- 11 Még ne dugja be.

megtöltés

- 12 A használat után ellenőrizze, hogy a lámpa kialudt. Ha nem aludt ki, nyomja meg a  gombot, míg ki nem alszik (manuális üzemmódban egyszer nyomja meg, ha az AUTO jelenik meg, akkor kétszer).
- 13 Hagyja a kávéfőzőt legalább 10 percig hűlni.
- 14 Használja a kancsót a tartály feltöltésére, hogy ne töltse túl.
- 15 Vegye le a kancsót a melegítő lapról.
- 16 Nyomja le a kancsó fedelének hátulján levő kart a fogantyú fölött, hogy kinyissa a kancsó fedelét.
- 17 Nyissa ki a markolat segítségével a fedelet, és emelje fel a tartályról.
- 18 Legalább két csésze vízzel töltse meg a tartályt, legfeljebb a **max** jelig.
- 19 Fordítsa a kancsót úgy, hogy a csőre ne a vezérlőpult felé nézzen, és helyezze a melegítő lapra.
- 20 Egy kis ellenállást fog érezni, amikor a csepegésgátló szelepet a kancsó fedele felnyomja.

- 21 A másik lehetőség, hogy felemeli a készülékről a tartályt, megtölti a konyhában és visszaviszi a készülékhez.
- 22 Ebben az esetben győződjön meg róla, hogy a tartály a helyén van és a tartály rögzítő elemei be vannak akasztva a készülék testén levő fülekbe, mielőtt folytatná.
- 23 Tegye a filterkávét finomságúra őrölt kávéra a szűrőbe. A mennyiség a kávé típusától és az egyéni ízléstől függ, mi két púpos teáskanalat javasolunk egy csésze vízhez.
- 24 Zárja le a fedelet.

bekapcsolás

- 25 Tegye be a dugót a csatlakozó aljzatba.
- 26 Először az AM jelenik meg, majd a 12:00 villog a kijelzőn.

kávéfőzés most

- 27 Nyomja meg és engedje fel a **h** gombot, hogy a kijelzőt módosítani tudja és megszűnjön a villogás. Mindegy, hány órát mutat, mivel úgysem fogja használni az időzítőt.
- 28 Nyomja meg és engedje fel a ☰ gombot.
- 29 Megjelenik az AUTO a kijelzőn, és a lámpa pirosan világít – ne törődjön vele.
- 30 Nyomja meg és engedje fel újra a ☰ gombot.
- 31 A lámpa zölden világít és a kávéfőző működésbe lép.
- 32 Nem sokkal ezután a kávé elkezd csöpögni a kancsóba.
- 33 Amikor kész, a melegítő lap melegen tartja a kancsót.

kávéfőzés később

- 34 Állítsa az órát a helyes időre.
 - a) Nyomja meg és engedje fel a **h** gombot, míg a megfelelő óra meg nem jelenik
 - b) Nyomja meg és engedje fel a **min** gombot, míg a megfelelő perc meg nem jelenik.
 - c) A kijelzőn megjelenik a délelőtti jelző AM, vagy a délutánt jelző PM.
- 35 Állítsa az időzítőt arra az időpontra, amikor el szeretné kezdeni a főzést.
 - a) Nyomja meg a ⏸ gombot, és tartsa lenyomva.
 - b) A TIMER (időzítő) jelenik meg a kijelzőn.
 - c) Nyomja meg és engedje fel a **h** gombot, míg a megfelelő óra meg nem jelenik
 - d) Nyomja meg és engedje fel a **min** gombot, míg a megfelelő perc meg nem jelenik.
 - e) A kijelzőn megjelenik a délelőtti jelző AM, vagy a délutánt jelző PM.
 - f) Engedje fel a ⏸ gombot.
 - g) Nyomja meg egyszer a ☰ gombot.
 - h) Megjelenik az AUTO a kijelzőn, és a lámpa pirosan világít.
- ✳ Ha túlmeleg rajta, nem tud visszalépni. Vagy menjen teljesen körbe (24 órát vagy 60 percet), vagy húzza ki a kávéfőzőt, hogy visszaállítsa a kijelzőt 12:00-re.
- 36 Az óra megőrzi a beállításokat, amíg a kávéfőzőt ki nem húzzák. 12:00 órára áll vissza, amikor legközelebb bedugja.

ne nyúljon hozzá

- 37 Addig ne nyúljon hozzá, amíg az előre beállított idő el nem érkezik, és el nem készíti a kávéját – ne állítgasson rajta, megzavarhatja.
- 38 A beállított időpontban a lámpa pirosról zöldre vált és a kávéfőző működésbe lép.

ne feledje

- 39 Ha elfelejtette, hány órára állította be, a ⏸ gomb lenyomásakor a kijelzőn megjelenik a beállított időpont.
- 40 Ne felejtse el megnyomni a ☰ gombot, hogy megjelenjen az AUTO a kijelzőn, különben az időzítő nem lép működésbe.

egy csésze kávé gyorsan

- 41 Ha egy csésze kávé szeretne gyorsan, mielőtt a főzési ciklus befejeződött:
- 42 Bármikor kiveheti a kancsót. A csepegésgátló szelep megakadályozza, hogy a kávé a melegítő lapra csöpögjön.
- 43 Tegye vissza a kancsót a melegítő lapra 20 másodpercen belül, nehogy a szűrőtartó kifolyjon. Ez rövid időnek tűnik, de meglátja, hogy ez az idő bőségesen elég néhány csésze kávé kitöltéséhez.
- 44 Amikor visszateszi a kancsót a melegítő lapra, a csepegésgátló szelep kinyílik, hogy a maradék kávé átengedje.

melegítő lap

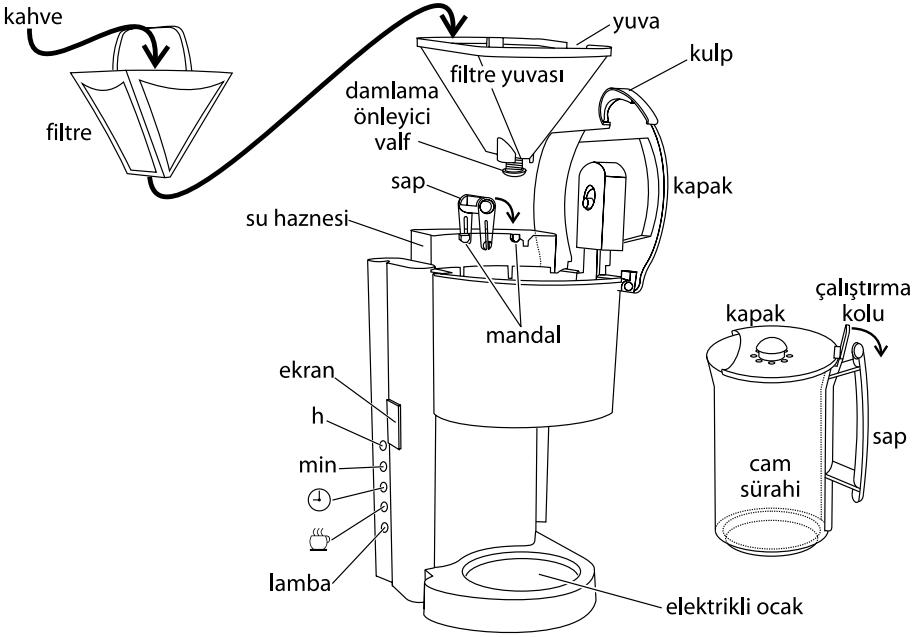
- 45 A melegítő lap két órán keresztül melegen tartja a kávé - a lámpa zöld marad, hogy emlékeztesse arra, hogy még be van kapcsolva. Két óra múltán a melegítés kikapcsol.
- 46 Ha egy óránál jóval hosszabb ideig állni hagyják a kávé, a főzetben végbe menő kémiai változások befolyásolják az ízt. Jobb, ha kiönti és készít egy friss csészét.
- 47 Amikor a kancsó üres, kapcsolja ki a kávéfőzőt és húzza ki a csatlakozó aljzatból.
- 48 Hagyja a készüléket hűlni kb. 10 percig, mielőtt vizet adna hozzá, vagy újra használná, hogy a víz ne fröcsögjön szét.

ápolás és karbantartás

- 49 Húzza ki a készüléket, és hagyja lehűlni a tisztítás és tárolás előtt.
- 50 Nyissa ki a markolat segítségével a fedelet.
- 51 Ne öblítse ki a kávé zaccot a mosogatóba. Felhalmozódik és dugulást okoz.
- 52 A kancsót, a szűrőt és a szűrőtartót meleg, szappanos vízben tisztíthatja meg. Alaposan öblítse át utána, hogy eltávolítsa a szappan nyomait.
- 53 A készülék külső felületét egy nedves ruhával tisztítsa meg.
- 54 Fordítsa a szűrőtartót úgy, hogy a perem nyílása a fedél felé nézzen.
- 55 Engedje le újra a szűrőtartót a kávéfőzőbe.
- 56 Tegye bele a szűrőt a szűrőtartóba, és engedje le a szűrő fogantyúját.
- 57 Zárja le a fedelet.
- 58 Ne tegye a készülék egyetlen alkatrészét sem a mosogatógéphez.
- 59 Ne tegye a készüléket vízbe vagy bármilyen más folyadékba.
- 60 Ne használjon durva tisztító szereket, súroló szereket vagy oldószereket.

vízkötlenítés


- 61 A vízkő lerakódás az alkatrész túlmelegedését idézheti elő, ezzel csökken a működési élettartama. Meghosszabbíthatja a főzési időt is.
 - 62 Rendszeresen távolítsa el a vízkövet. Ha úgy veszi észre, hogy a főzési idő hosszabb, gyakrabban végezze el a vízkötlenítést. A nagyon kemény vízű területeken lehet, hogy havonta szükséges a vízkötlenítés vagy szűrt vizet kell használni a közönséges csapvíz helyett.
 - 63 Használja a műanyag házú termékekhez való szabadalmaztatott vízkötlenítő márkát. Kövesse a vízkötlenítőhöz adott utasításokat. Amikor a vízkötlenítéssel végzett, ürítse ki a kancsót és még kétszer működtesse a kávéfőzőt friss vízzel, kávé nélkül. Öntse ki a vizet, hogy biztos lehessen benne, hogy nem maradnak vegyszer maradékok a kávéfőzőben.
- ✱ Azoknak a garanciás termékeknek a javításáért, amelyeknek vízkő okozta a meghibásodását, díjat számítunk fel.



Talimatları okuyun ve saklayın. Cihazı bir başka kişiye verirsiniz, talimatları da iletin. Tüm ambalajı çıkarın, ancak cihazın doğru şekilde çalıştığından emin olana dek muhafaza edin.

önemli güvenlik kuralları

Aşağıdakiler dahil, tüm temel güvenlik önlemlerini izleyin:

- 1 Bu cihaz sadece sorumlu bir yetişkin tarafından veya onun gözetimi altında kullanılmalıdır. Cihazı, çocukların erişemeyeceği konumlarda kullanın ve saklayın.
- 2 Cihazı sıvıya daldırmayın; banyoda, su yakınında veya dış mekanlarda kullanmayın.
- 3 Sıcak yüzeylere dokunmayın (örn. cam sürahi, elektrikli ocak).
- 4 Haşlanma tehlikesi, kaynama bittikten sonra uzun süre devam eder. Cihazı ve elektrik kablосunu tezgah kenarlarından ve çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun.
- 5 Cihazı sabit, düz, ısıya dayanıklı bir zemin üzerine yerleştirin.
- 6 Elektrik kablosunu herhangi bir cismin üzerinden sarkmayacak ve takılma veya tökezlenmeye izin vermeyecek şekilde yönlendirin.
- 7 Cihaz, harici bir zamanlayıcı veya uzaktan kumanda sistemiyle çalıştırılmamalıdır.
- 8 Kullanmadığınız zamanlarda, hareket ettirmeden ve temizlemeden önce cihazın fişini prizden çekin.
- 9 En az 2 fincan, en fazla **max** işaretine kadar su doldurun.
- 10 Kahve makinesini çalıştırmadan önce cam sürahiyi elektrikli ocağın üzerine yerleştirin.
- 11 Kahve makinesini durdurmanız gerektiğinde, makinenin ışığının sönməsi için  düğmesine, makine o anda kahve yapıyorsa (yeşil lamba) bir kez, kahve yapmayı bekliyorsa (kırmızı lamba) iki kez basın.
- 12 Sıçramaya önlemek için, su ilave etmeden veya yeniden kullanmadan önce yaklaşık 10 dakika cihazın soğumasını bekleyin.
- 13 Cam sürahiyi mikrodalga fırına koymayın.
- 14 Cam sürahiyi çevreleyen metal bantı yerinden oynatmaya çalışmayın, camı kırabilirsiniz.
- 15 Cihazı ve elektrik kablosunu elektrikli veya alevli ocak, ızgara ve fırınlardan uzak tutun.
- 16 Size sağladığımız aksesuar ve ek parçalar dışındaki ürünleri kullanmayın.

- 17 Cihazı, bu talimatlarda belirtilenler dışında bir amaçla kullanmayın.
- 18 Hasarlı veya arızalı cihazları çalıştırmayın.
- 19 Hasarlı elektrik kabloları, güvenlik açısından sadece üretici, üreticinin yetkili servisleri veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.

sadece ev içi kullanım

ilk kullanımdan önce

- 1 Su haznesini **max** işaretine kadar doldurun ve cihazı, kahve koymadan çalıştırın.
- 2 Soğumasını bekleyin, suyu dökün ve sonra normal şekilde kullanın.

filtre kahve

- 3 Hazır-çekilmiş kahve almak istiyorsanız, orta çekilmiş filtre kahve size en iyi sonucu sağlayacaktır. Miktar, kahve tipine ve kişisel damak tadınıza göre değişebilir. Her fincan için iki tepeleme çay kaşığı orta çekilmiş kahve ile başlamanızı öneririz.

kahveyi saklama

- 4 Kahve en iyi hava geçirmez bir kapta ve kuru, serin bir ortamda veya buzdolabında saklanır. Havayla temas kahveyi okside eder ve rayihasının uçmasına neden olur.

süt

- 5 Kahvenizde süttten hoşlanıyorsanız, kahvenizi fazla soğutmaması için ılık veya sıcak süt kullanın. Kahveden maksimum lezzeti elde edebilmek için; kahvenin ağız haşlamayacak veya yakmayacak kadar soğuk, ancak lezzetinin sadece dili değil, ağız, burnu ve sinüsleri de dolduracak kadar sıcak olması gerekir.

şişe su

- 6 Şişe suyu kullanıyorsanız, suya eklenen herhangi bir bileşen, tatlandırıcı, vb. olup olmadığını kontrol edin ve "maden suyu" değil, "kaynak suyu" olmasına dikkat edin. Suya gazı sağlayan karbondioksit, kahvenizin tadını olumsuz etkileyecektir.


tat

- 7 Kahveyi cihazda yeniden ısıtmaya çalışmayın. Cihaza zarar vermenizin yanısıra elde edeceğiniz kahve de içilemez durumda olacaktır.
- 8 Filtre yuvasını, filtreyi ve cam sürahiyi her kullanımdan sonra temizleyin. Bir önceki demlemeden kalan artıklar kahvenizin tadını bozacaktır .

hazırlama

- 9 Cihazı sabit, düz, ısıya dayanıklı bir zemin üzerine yerleştirin.
- 10 Elektrik kablosunu herhangi bir cismin üzerinden sarkmayacak ve takılma veya tökezlenmeye izin vermeyecek şekilde yönlendirin.
- 11 Cihazın fişini prize henüz takmayın.

doldurma



- 12 Makine az önce kullanıldıysa, lambanın sönüp sönmediğini kontrol edin. Sönmediyse,  düğmesine ışık kaybolana dek basın (manuel modda bir kez, 'AUTO' görünüyorsa iki kez basın).
- 13 Kahve makinesini en az 10 dakika soğumaya bırakın.
- 14 Su haznesini doldururken fazla doldurmayı önlemek için cam sürahiyi kullanın.
- 15 Cam sürahiyi elektrikli ocaktan çıkarın.
- 16 Cam sürahinin kapağını açmak için, sürahi kapağının arkasından, sapın üzerinde bulunan çalıştırma koluna bastırın.
- 17 Kapağı açmak ve su haznesini çıkarmak için kulpu kullanın.
- 18 Su haznesine en az 2 fincan, en fazla **max** işaretine kadar su doldurun.
- 19 Cam sürahiyi, ağız kumanda paneline doğru bakmayacak şekilde döndürün ve elektrikli ocağın üzerine oturtun.
- 20 Rezistans sisteminin damlama önleyici valf gibi bazı elemanlarının, cam sürahi kapağı tarafından itildiğini hissedebilirsiniz.

- 21 Alternatif olarak, su haznesini cihazdan alarak mutfakta doldurmayı ve cihaza tekrar geri taşımayı da seçebilirsiniz.
- 22 Bunu yaptığınız takdirde işleme devam etmeden önce, su haznesinin yerine tam oturduğundan ve su haznesinin üzerindeki mandalların cihazın gövdesindeki kilitlere takılı olduğundan emin olmalısınız.
- 23 Filtre çekilmiş kahveyi filtreye yerleştirin. Miktarı kahve tipine ve kişisel damak tadınıza göre değiştirebilir, ancak her fincan su için iki tepeleme çay kaşığı kahve öneririz.
- 24 Kapağı kapatın.




cihazı çalıştırma

- 25 Fişi prize takın.
- 26 Başlangıçta ekran 'AM' görüntüleyecek ve ekranda '12:00' yanıp sönecektir.

hemen kahve

- 27 Ekran görüntüsünü değiştirmek ve lambanın yanıp sönmelerini durdurmak için 'h' düğmesine basın ve bırakın. Zamanlayıcıyı kullanmayacağınızdan, ekranda hangi saatin görüntülediği önemli değildir.
- 28  düğmesine basın ve bırakın.
- 29 Ekranda 'AUTO' görünecek ve lamba kırmızı renkte yanacaktır; bunları dikkate almayın.
- 30 Yeniden  düğmesine basın ve bırakın.
- 31 Lamba yeşil renkte yanacak ve kahve makinesi çalışmaya başlayacaktır.
- 32 Hemen ardında kahve, cam sürahiye damlamaya başlayacaktır.
- 33 İşlem bittiğinde, elektrikli ocak cam sürahiyi sıcak tutmaya devam edecektir.


sonra kahve


- 34 Saati doğru zamana ayarlayın.
 - a) Doğru saat görüntülenene kadar **h** düğmesine basın ve bırakın.
 - b) Doğru dakika görüntülenene kadar **min** düğmesine basın ve bırakın.
 - c) Ekranda, sabah için 'AM' ve öğleden sonra için 'PM' görüntülenecektir.
- 35 Zamanlayıcıyı, demlemenin başlamasını istediğiniz saate ayarlayın.
 - a)  düğmesine basın ve basılı tutun.
 - b) Ekranda 'TIMER' görüntülenecektir.
 - c) Doğru saat görüntülenene kadar **h** düğmesine basın ve bırakın.
 - d) Doğru dakika görüntülenene kadar **min** düğmesine basın ve bırakın.
 - e) Ekranda, sabah için 'AM' ve öğleden sonra için 'PM' görüntülenecektir.
 - f)  düğmesine basmayı bırakın.
 - g)  düğmesine bir kez basın.
 - h) Ekranda 'AUTO' görünecek ve lamba kırmızı renkte yanacaktır.
- * Gereğinden fazla bastığınız takdirde, geri dönemezsiniz. Ekranı yeniden 12:00'ye ayarlamak için tam tur dönün (24 saat veya 60 dakika) veya kahve makinesinin fişini prizden çekin.
- 36 Saat, kahve makinesi prizden çekilene kadar ayarlarını muhafaza edecektir. Tekrar prize taktığınızda yeniden 12:00'ye ayarlanır.

yalnız bırak

- 37 Yalnız bırak işlevi, önceden ayarlanmış zaman gelene kadar makineye dokunmamanızı ve makinenin siz müdahale etmeden kahvenizi yapacağını belirtir; karışmayın, makinenizi bozabilirsiniz.
- 38 Ayarladığınız anda lambanın rengi kırmızıdan yeşile dönüşecek ve kahve makinesi çalışmaya başlayacaktır.

unutmayın

- 39 Makineyi hangi saate ayarladığınızı unutursanız  düğmesine basın; ekran, ayarladığınız saati gösterecek şekilde değişecektir.

40 Ekranda 'AUTO' görünmesi için  düğmesine basmayı unutmayın, aksi takdirde zamanlayıcı çalışmaya başlamayacaktır.

hızlı bir fincan

41 Demleme programı bitmeden önce hızlı bir fincan kahve istiyorsanız:

42 Cam sürahiyi dilediğiniz zaman çıkarabilirsiniz. Damlama önleyici valf, kahvenin elektrikli ocağa damlamasını engelleyecektir.

43 Filtre yuvasının taşmasını önlemek için cam sürahiyi ocağın üzerine yaklaşık 20 saniye içinde yeniden yerleştirmelisiniz. Bu çok fazla bir zaman gibi görünmeyebilir, ancak iki fincana kahve doldurmak için rahatça yeterli olduğunu göreceksiniz.

44 Cam sürahiyi elektrikli ocağın üzerine yeniden yerleştirdiğinizde damlama önleyici valf, kalan tüm kahvenin akması için açılır.

elektrikli ocak

45 Elektrikli ocak kahveyi iki saat boyunca sıcak tutar; lamba, makinenin çalıştığını hatırlatmak üzere yeşil renkte yanmaya devam edecektir. İki saat sonra makinenin tüm ısıtma devreleri kendiliğinden kapanacaktır .

46 Bir saatten fazla bırakıldığında kahve çözeltilisindeki kimyasal değişiklikler kahvenin tadını etkilemeye başlar. En iyisi dökmek ve yeniden taze kahve demlemektir.

47 Cam sürahi boşaldığında, kahve makinesini kapatın ve fişini prizden çekin.

48 Sıçramayı önlemek için, su ilave etmeden veya yeniden kullanmadan önce yaklaşık 10 dakika cihazın soğumasını bekleyin.

temizlik ve bakım

49 Cihazın fişini prizden çekin ve temizlemeye başlamadan veya dolaba kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.

50 Kapağı açmak için kulpu kullanın.

51 Kahve telvesinin lavaboda suyla akıp gitmesine izin vermeyin, birikerek lavaboyu tıkayabilirler.

52 Cam sürahiyi, filtreyi ve filtre yuvasını ılık sabunlu suda temizleyebilirsiniz. Ardından, tüm sabun kalıntılarını gidermek için iyice durulayın.

53 Cihazın dış yüzeylerini nemli bir bezle silerek temizleyin.

54 Filtre yuvasını, çerçevesi içinde kapağa doğru gelecek şekilde döndürün.

55 Filtre yuvasını tekrar kahve makinesinin içine indirin.

56 Filtreyi filtre yuvasına bırakın ve filtre sapını indirin.

57 Kapağı kapatın.

58 Cihazın hiçbir parçasını bulaşık makinesinde yıkamayın.

59 Cihazı su veya başka herhangi bir sıvı içine daldırmayın.

60 Temizlik sırasında sert veya aşındırıcı temizlik maddeleri veya çözeltilerini kullanmayın.

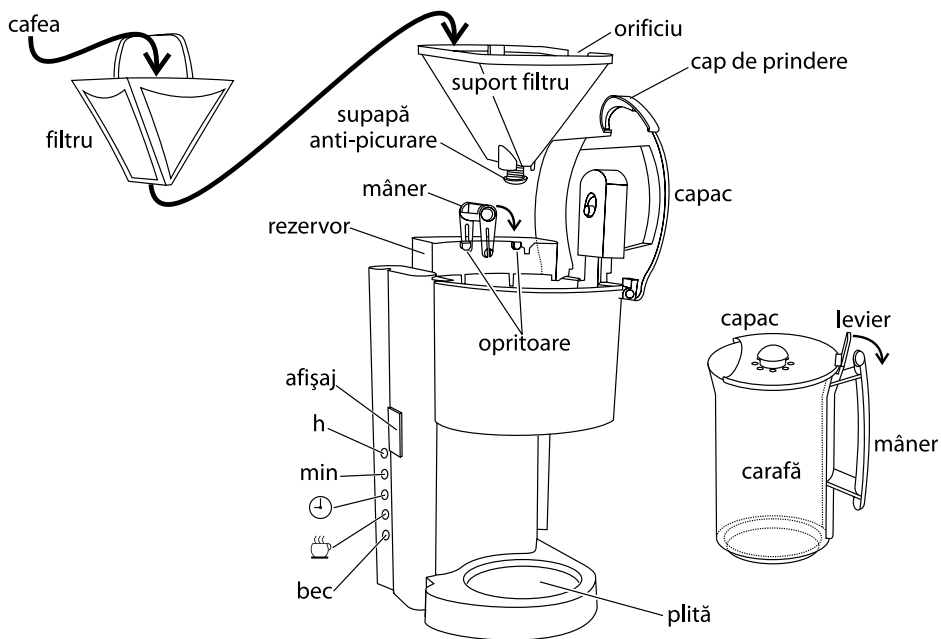
kireç giderme

61 Kireç birikimi rezistansın (ısıtma elemanı) aşırı ısınmasına neden olarak iş ömrünü kısaltacaktır. Ayrıca demleme süresini de uzatır.

62 Düzenli olarak kireç giderme işlemi uygulayın. Demleme süresinin giderek uzadığını farkederseniz, iki kireç giderme işlemi arasındaki süreyi kısaltın. Suların çok sert olduğu bölgelerde, ayda bir sıklıkta kireç giderme işlemi yapmak veya normal musluk suyu yerine filtre edilmiş su kullanmak gerekli olabilir.

63 Plastik gövdeli ürünlerde kullanıma uygun, tescilli bir kireç giderici ürün kullanın. Üreticinin ürünle birlikte verdiği talimatları uygulayın. Kireç giderme işlemi tamamlandığında, cam sürahiyi boşaltın ve kahve makinesini temiz suyla ve kahve koymadan iki kez daha çalıştırın. Kahve makinesinde hiç kimyasal artık kalmaması için suyu dökün.

✳️ Garanti kapsamında kireç nedeniyle arızalı olarak gelen ürünlerin onarımları ücrete tabi olacaktır.



Citiți instrucțiunile și păstrați-le bine. Dacă dați aparatul altcuiva, nu uitați să dați și instrucțiunile. Îndepărtați complet ambalajul, însă păstrați-l până sunteți sigur că aparatul funcționează.

prevederi importante de siguranță

Respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv:

- 1 Acest aparat trebuie folosit doar de către, ori sub supravegherea unui adult responsabil. Nu folosiți lângă și nu depozitați aparatul la îndemâna copiilor.
- 2 Nu puneți aparatul în lichid, nu îl folosiți în baie, lângă apă sau afară.
- 3 Nu atingeți suprafețele fierbinți (spre ex. carafa, plită).
- 4 Pericolul de opărire rămâne mult timp după ce s-a efectuat fierberea. Feriți vasul și cablul de marginile blatului lucru și nu le lăsați la îndemâna copiilor.
- 5 Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, nivelată, termorezistentă.
- 6 Așezați cablul în așa fel încât să nu atârne, ca să nu poată fi prins sau agățat.
- 7 Este interzisă operarea acestui aparat prin utilizarea unui temporizator extern ori a unui sistem telecomandat.
- 8 Când nu utilizați aparatul, înainte de a-l muta și înainte de a-l curăța, scoateți-l din priză.
- 9 Umpleți cu cel puțin 2 cani de apă, însă nu depășiți semnul **max**.
- 10 Așezați carafa pe plită înainte de a porni cafetiera.
- 11 Dacă trebuie să opriți cafetiera, apăsați butonul ☞ o dată, dacă cafeaua este în curs de preparare (bec verde), de două ori, dacă așteaptă să facă cafeaua (bec roșu) – ex. becul se va stinge.
- 12 Pentru a evita stropirea, înainte de a adăuga apă sau de a refolosi, lăsați aparatul să se răcească cam 10 minute.
- 13 Nu puneți carafa în cuptorul cu microunde.



- 14 Nu încercați să ajustați banda metalică din jurul carafei, o veți sparge.
- 15 Feriți aparatul și cablul de plite, sobe sau arzătoare.
- 16 Nu folosiți alte accesorii sau atașamente decât cele furnizate de noi.
- 17 Nu folosiți aparatul în niciun alt scop decât cel descris în aceste instrucțiuni.
- 18 Nu operați aparatul dacă este stricat sau nu funcționează corect.
- 19 În cazul în care cablul este deteriorat, trebuie înlocuit de către fabricant, agentul de service sau orice altă persoană calificată, pentru a evita accidentele.

exclusiv pentru uz casnic

înainte de prima utilizare

- 1 Umpleți rezervorul până la semnul **max** și porniți aparatul fără cafea.
- 2 Lăsați-l să se răcească, scoateți apa, apoi folosiți-l normal.

cafea măcinată

- 3 Dacă doriți să cumpărați cafea gata-măcinată, cafeaua pentru filtru măcinată mediu va da cele mai bune rezultate. Cantitatea va varia în funcție de tipul de cafea și de gustul dvs. Vă sugerăm să începeți cu două lingurițe pline de cafea măcinată mediu per ceașcă.

păstrarea cafelei

- 4 Cafeaua se păstrează cel mai bine într-un recipient etanș, într-un loc ferit de umezeală, sau în frigider. Expunerea la aer oxidează cafeaua și permite aromei să se evapore.

lapte

- 5 Dacă doriți lapte în cafea, folosiți lapte cald sau fierbinte, pentru a evita răcirea excesivă a cafelei. Pentru a extrage aroma maximă din cafea, aceasta ar trebui să fie suficient de rece pentru a nu vă arde, însă suficient de fierbinte pentru a lăsa aroma să invadeze gura, nasul și sinusurile, nu doar papilele gustative.

apă îmbuteliată

- 6 Dacă folosiți apă îmbuteliată, verificați că cu conține ingrediente suplimentare, arome etc. și folosiți apă "plată", nu "minerală". Dioxidul de carbon din apa minerală va afecta negativ aroma cafelei.


gustul

- 7 Nu fiți tentat să reîncălziți cafeaua în aparat. Veți strica aparatul, iar cafeaua va fi de nebăut.
- 8 Curățați suportul filtrului, filtrul și carafa după fiecare utilizare. Reziduurile din folosirea anterioară va strica gustul cafelei.

preparare

- 9 Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, nivelată, termorezistentă.
- 10 Așezați cablul în așa fel încât să nu atârne, ca să nu poată fi prins sau agățat.
- 11 Încă nu conectați la priză.

umplere



- 12 Dacă tocmai a fost folosită, verificați dacă becul s-a stins. Dacă nu, apăsați butonul  până când se stinge (apăsați o dată în modul manual, de două ori dacă vedeți simbolul AUTO).
- 13 Lăsați cafetiera să se răcească cel puțin zece minute.
- 14 Pentru a evita umplerea excesivă, folosiți carafa pentru a umple rezervorul.
- 15 Îndepărtați carafa de pe plită.
- 16 Apăsați levierul din spatele capacului carafei, de deasupra mânerului, pentru a deschide capacul carafei.
- 17 Folosiți capul de prindere pentru a deschide capacul pentru a avea acces la rezervor.
- 18 Umpleți rezervorul cu cel puțin 2 căni de apă, însă nu depășiți semnul **max**.
- 19 Întoarceți carafa astfel încât picurătorul să fie îndreptat în direcție opusă de panoul de control și să fie plasat pe plită.
- 20 Va fi puțin mai greu, deoarece supapa anti-derapare este împinsă de capacul carafei.

- 21 Alternativ, puteți scoate rezervorul, îl puteți umple, iar apoi remonta la aparat.
- 22 În acest caz, înainte de a începe operațiunea, asigurați-vă că rezervorul este la locul lui, iar opritoarele de pe rezervor sunt bine fixate pe capetele corpului dispozitivului.
- 23 Puneți cafeaua măcinată în filtru. Cantitatea va varia în funcție de tipul de cafea și de gustul fiecăruia, însă sugerăm două lingurițe pline per ceașcă de apă.
- 24 Închideți capacul.




pornire

- 25 Băgați întrerupătorul în priză.
- 26 Inițial, afișajul va arăta AM, iar 12:00 va pâlpâi.

cafea pentru acum

- 27 Apăsăți și eliberați butonul **h**, pentru a modifica afișajul și a opri pâlpâirea acestuia. Nu contează ce timp este afișat, nu veți folosi temporizatorul.
- 28 Apăsăți și eliberați butonul .
- 29 Pe ecran va apărea AUTO, iar becul va deveni roșu continuu – ignorați.
- 30 Apăsăți și eliberați butonul  din nou.
- 31 Becul va deveni verde continuu, iar cafetiera va porni.
- 32 La scurt timp după aceasta, cafeaua va începe să picure în carafă.
- 33 După ce este gata, plita va păstra carafa caldă.



cafea pentru mai târziu

- 34 Setăți ceasul la ora corectă.
 - a) Apăsăți și eliberați butonul **h** până va apărea ora corectă
 - b) Apăsăți și eliberați butonul **min** până va apărea minutul corect
 - c) Ecranul va afișa AM pentru dimineață, și PM pentru după-amiază
- 35 Setăți temporizatorul pentru ora la care doriți ca aparatul să pornească.
 - a) Apăsăți butonul  și mențineți-l apăsat.
 - b) TIMER va apărea pe afișaj.
 - c) Apăsăți și eliberați butonul **h** până va apărea ora corectă
 - d) Apăsăți și eliberați butonul **min** până va apărea minutul corect
 - e) Ecranul va afișa AM pentru dimineață, și PM pentru după-amiază
 - f) Eliberați butonul .
 - g) Apăsăți butonul  o dată.
 - h) Pe ecran va apărea AUTO, iar becul va deveni roșu continuu.
- ✳ Dacă încălziți excesiv, nu puteți să mai faceți nimic. Fie resetați din nou (24 ore sau 60 minute), fie scoateți cafetiera din priză pentru a reseta afișajul la 12:00.
- 36 Ceasul va reține setările până când cafetiera va fi scoasă din priză. Data următoare când o veți băga în priză, se va reseta la 12:00.

lăsați-o în pace

- 37 Exact așa – lăsați-o în pace până când va atinge ora presetată și cafeaua se va face - nu vă jucați cu ea, s-ar putea să o supărați.
- 38 La ora setată, becul se va face din roșu, verde, iar cafetiera va porni.

nu uitați

- 39 Dacă uitați ora la care ați setat cafetiera, apăsați butonul  pentru a o afișa.
- 40 Nu uitați să apăsați butonul  pentru a readuce AUTO pe ecran, altfel temporizatorul nu va porni.

o ceașcă rapidă

- 41 Dacă, înainte ca ciclul de fierbere să se fi terminat, doriți rapid o ceașcă de cafea:
- 42 Puteți lua carafa oricând. Supapa anti-picurare va preveni picurarea cafelei pe plită.

- 43 Pentru a preveni umplerea excesivă a suportului filtrului, reazezați carafa pe plită în maximum 20 secunde. Chiar dacă timpul vi se pare prea scurt, veți descoperi că este suficient pentru a turna vreo 2 căni de cafea.
- 44 Când reazezați carafa pe plită, se va deschide supapa anti-picurare, pentru a permite curgerea cafelei rămase.

plita

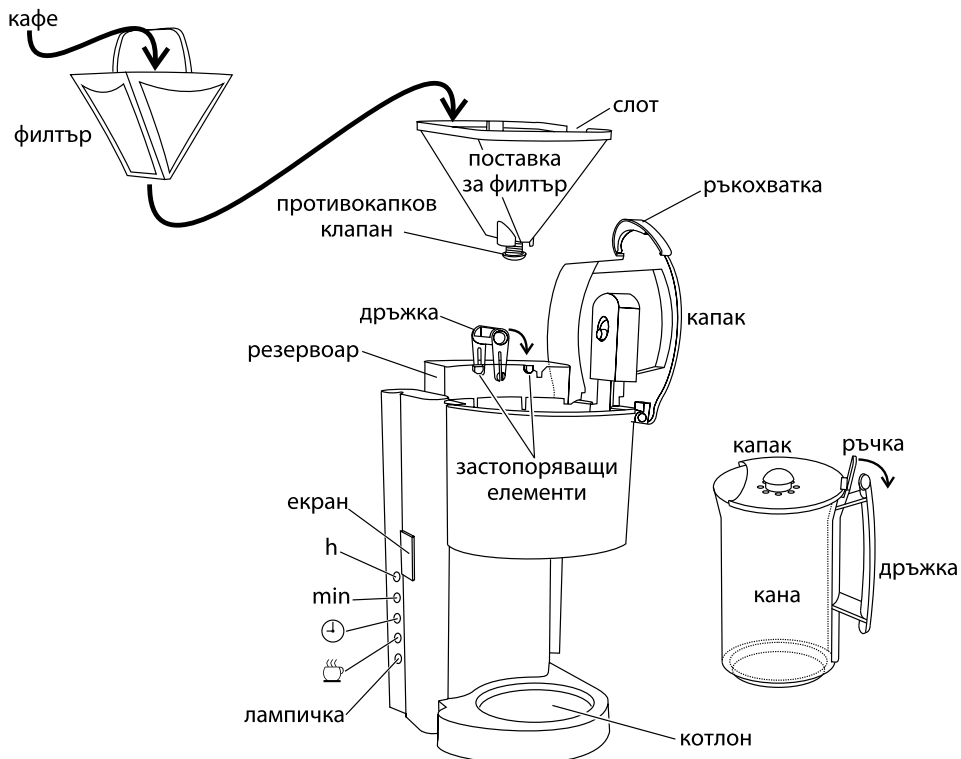
- 45 Plita va menține cafeaua fierbinte timp de două ore – becul va rămâne verde pentru a vă reaminti că aparatul este însă în funcțiune. După două ore, plita va opri încălzirea.
- 46 Dacă este lăsată mai mult de o oră, schimbările chimice din cafeaua făcută vor începe să afecteze aroma. Este recomandabil să o aruncați și să faceți alta proaspătă.
- 47 Când carafa este goală, opriți cafetiera și scoateți-o din priză.
- 48 Pentru a evita stropirea, înainte de a adăuga apă sau de a refolosi, lăsați aparatul să se răcească cam 10 minute.

îngrijire și întreținere

- 49 Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța sau depozita.
- 50 Folosiți capul de prindere pentru a deschide capacul.
- 51 Nu aruncați cafeaua în chiuvetă. O vor înfunda.
- 52 Puteți curăța carafa, filtrul și suportul filtrului cu apă caldă și detergent de vase. Pentru a îndepărta urmele de detergent, după spălare clătiți foarte bine.
- 53 Curățați suprafețele exterioare ale aparatului cu o cârpă umedă.
- 54 Rotiți suportul filtrului până când orificiul este îndreptat spre capac.
- 55 Puneți suportul filtrului înapoi în cafetieră.
- 56 Așezați filtrul în suportul filtrului și lăsați în jos mânerul filtrului.
- 57 Închideți capacul.
- 58 Nu spălați nicio componentă a aparatului la mașina de spălat vase.
- 59 Nu puneți aparatul în apă sau în alt lichid.
- 60 Nu folosiți agenți de curățare abrazivi sau duri sau solvenți.

detartrare


- 61 Formarea de particule de calcar vor cauza încălzirea excesivă a elementului, reducându-i durata de viață. Va prelungi de asemenea și timpul de fierbere.
- 62 Detartrați regulat. Dacă observați că timpul de fierbere se mărește, detartrați mai des. În zonele cu apă foarte dură, este necesar ca detartrarea să se facă o dată pe lună, ori să folosiți apă filtrată în loc de apă de la robinet.
- 63 Folosiți o marcă corespunzătoare de detartrant, potrivită pentru produsele din plastic. Urmați instrucțiunile detartrantului. Când terminați detartrarea, goliți carafa și puneți cafetiera în funcțiune de două ori, doar cu apă, fără cafea. Goliți apa pentru a vă asigura că nu au rămas reziduuri în cafetieră.
- ✳️ Produsele aflate în garanție, returnate din cauza defecțiunilor provocate de particule de calcar, vor fi reparate aplicându-se un preț de reparare.



Прочетете инструкциите и ги запазете. Ако предадете уреда на друго лице, предайте и инструкциите. Отстранете опаковката, но я запазете, докато се уверите, че уредът работи.

важни предпазни мерки

Следвайте основните мерки за безопасност, включително:

- 1 Уредът трябва да се използва само от или под надзора на отговорно пълнолетно лице. Използвайте и съхранявайте уреда далеч от достъп на деца.
- 2 Не поставяйте уреда в течност, не го използвайте в баня, в близост до вода или на открито.
- 3 Не докосвайте горещите повърхности (напр. каната, котлона).
- 4 Рискът от изгаряне продължава да е налице дълго след завирането. Дръжте уредът и кабела на разстояние от кухненския плот и далеч от достъп на деца.
- 5 Поставете уреда на твърда, равна, топлоустойчива повърхност.
- 6 Разположете кабела така, че да не виси и да няма опасност от заплитане или препъване в него.
- 7 Този уред не трябва да се използва с външен таймер или система за дистанционно управление.
- 8 Изключете уреда от контакта, когато не го използвате, преди да го преместите, както и преди почистване.
- 9 Напълнете с най-малко 2 чаши вода, но без да превишавате обозначението **max**.
- 10 Поставете каната на котлона, преди да включите кафемашината.
- 11 Ако желаете да спрете кафемашината, натиснете бутон  еднократно, ако в момента се прави кафе (зелена лампичка), двукратно, ако машината е в изчакване за правене на кафе (червена лампичка) – т.е. лампичката трябва да угасне.



- 12 Оставете уреда да се охлади за около 10 минути преди да добавите вода или отново да го използвате, за да избегнете изпръскване.
- 13 Не поставяйте каната в микровълнова фурна.
- 14 Не се опитвайте да регулирате металната лента около каната, тъй като стъклото може да се счупи.
- 15 Дръжте уреда и кабела на разстояние от котлони, готварски плочи или печки.
- 16 Не използвайте аксесоари или приложения, различни от тези, предоставени от нас.
- 17 Не използвайте уреда за други цели, освен тези, описани в настоящите инструкции.
- 18 Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи изрядно.
- 19 Ако кабелът е повреден, той трябва да се подмени от производителя, негов представител за сервизно обслужване или друго квалифицирано за тази цел лице, за да се избегне всякакъв риск.

само за домашна употреба

преди първоначално използване

- 1 Напълнете резервоара до обозначението **max** и пуснете уреда без кафе.
- 2 Оставете го да се охлади, изхвърлете водата, след което го използвайте нормално.

смляно кафе

- 3 Ако желаете да използвате готово смляно кафе, най-добре е да използвате средно смляно кафе за филтър. Количеството зависи от вида кафе и индивидуалния вкус. Предлагаме Ви да започнете с две пълни чаени лъжички средно смляно кафе за една чаша.

съхраняване на кафето

- 4 Най-добре е кафето да се съхранява в херметичен съд на хладно и сухо място или в хладилник. Излагането на въздух води до окисляване на кафето и загуба на аромата му.

мляко

- 5 Ако предпочитате мляко в кафето, използвайте топло или горещо мляко, за да не позволите на кафето да изстине прекалено. За да извлечете максимален аромат от кафето, то трябва да е достатъчно хладко, за да не изгори устата Ви, но и достатъчно горещо, за да може ароматът да изпълни устата, носа и синусите, а не само вкусовите Ви брадавици.

бутилирана вода

- 6 Ако използвате бутилирана вода, се уверете, че в нея няма добавени съставки, есенции и пр., и използвайте обикновена, а не газирана вода. Въглеродният диоксид, които е причина за „балончетата“, оказва неблагоприятно влияние върху вкуса на кафето.


вкус

- 7 Не предприемайте повторно затопляне на кафето в уреда. Това ще доведе до увреждане на уреда и ще направи кафето негодно за пиене.
- 8 Почиствайте поставката за филтър, филтъра и каната след всяка употреба. Остатъците от предишна употреба ще развалят Вашето кафе.

подготовка

- 9 Поставете уреда на твърда, равна, топлоустойчива повърхност.
- 10 Разположете кабела така, че да не виси и да няма опасност от заплитане или препъване в него.
- 11 Все още не го включвайте в контакта.

пълнене



- 12 Ако уредът е бил използван току-що, проверете дали лампичката е угаснала. Ако не е, натиснете бутон , докато угасне (за режим "ръчен" натиснете еднократно, а за режим AUTO – двукратно).

- 13 Оставете кафемашината да се охлади за най-малко 10 минути.
- 14 За пълнене на резервоара използвайте каната, за да не допуснете препълване.
- 15 Отстранете каната от котлона.
- 16 Натиснете ръчката в задната част на капака на каната, над дръжката, за да я отворите.
- 17 Използвайте ръкохватката, за да отворите капака и откриете резервоара.
- 18 Напълнете резервоара с най-малко 2 чаши вода, но без да превишавате обозначението **max**.
- 19 Завъртете каната, така че гърлото да не сочи към контролния панел, и я поставете на котлона.
- 20 Ще усетите съпротивление, тъй като капакът на каната избутва нагоре противокапковия клапан.
- 21 Също така, можете да извадите резервоара от уреда, да го напълните в кухнята и да го върнете обратно в уреда.
- 22 В този случай, преди да продължите се уверете, че резервоарът е поставен на място и застопоряващите елементи в горната му част са закачени за халките в тялото на уреда.
- 23 Поставете смляното кафе във филтъра. Количеството зависи от вида кафе и индивидуалния вкус, но Ви предлагаме да сложите две пълни чаени лъжички кафе на една чаша вода.
- 24 Затворете капака.




включване

- 25 Включете щепсела в захранващия контакт.
- 26 Първоначално на екрана ще се изведе AM, като 12:00 ще мига.

кафе за сега

- 27 Натиснете и освободете бутон **h**, за да промените екрана и да прекъснете мигането. Няма значение какъв час се показва, тъй като няма да използвате таймера.
- 28 Натиснете и освободете бутон .
- 29 На екрана ще се изведе AUTO и лампичката ще светне в червено – не обръщайте внимание на това.
- 30 Повторно натиснете и освободете бутон .
- 31 Лампичката ще светне в червено и кафемашината ще се включи.
- 32 Не след дълго кафето ще затече в каната.
- 33 Когато е готово, котлонът ще поддържа каната топла.

кафе за по-късно

- 34 Настройте часовника на съответния час.
 - a) Натиснете и освободете бутон **h**, докато се покаже точния час.
 - b) Натиснете и освободете бутон **min**, докато се покаже точната минута.
 - c) На екрана ще се изведе AM за сутрин и PM за следобяд.
- 35 Настройте таймера на часа, в който желаете да започне варенето.
 - a) Натиснете бутон  и го задръжте натиснат.
 - b) На екрана ще се изведе TIMER.
 - c) Натиснете и освободете бутон **h**, докато се покаже точния час.
 - d) Натиснете и освободете бутон **min**, докато се покаже точната минута.
 - e) На екрана ще се изведе AM за сутрин и PM за следобяд.
 - f) Освободете бутон .
 - g) Натиснете бутон  еднократно.
 - h) На екрана ще се изведе AUTO и лампичката ще светне в червено.
- ★ Ако пропуснете часа, не можете да се върнете обратно. Трябва да продължите напред (24 часа или 60 минути) или да изключите кафемашината, при което екранът ще се нулира на 12:00.


36 Часовникът ще запази настройките си, докато кафемашината не бъде изключена.
Следващият път, когато я включите, той ще се нулира на 12:00.


не се занимавайте с нея

37 Точно така – не се занимавайте с нея, докато предварително зададеният час не настъпи и машината не свари кафето. Просто я оставете, защото може да я объркате.

38 В зададения час лампичката ще се промени от червена в зелена и кафемашината ще се задейства.

запомняне

39 Ако забравите за колко часа сте настроили машината, чрез натискане на бутон  на екрана ще се изведе часа, който сте задали.

40 Не забравяйте да натиснете бутон , за да изведете AUTO на екрана – в противен случай таймерът няма да се активира.

бърза чаша

41 Ако желаете бърза чаша кафе преди цикълът на варене да е приключил:

42 Можете да отстраните каната по всяко време. Противокапковият клапан няма да позволи на кафето да капе върху котлона.

43 За да предотвратите преливане от поставката за филтър, поставете каната отново на котлона в рамките на около 20 секунди. Това време може да не звучи много, но ще откриете, че е достатъчно, за да налеете дори две чаши кафе.

44 Когато върнете каната на котлона, противокапковият клапан ще се отвори и ще позволи на оставащото кафе да изтече.

котлон

45 Котлонът ще запази кафето горещо в продължение на два часа – лампичката ще продължи да свети в зелено, за да ви напомня, че уредът е все още включен. След два часа нагриването ще се изключи.

46 Ако оставите кафето в продължение на много повече от един час, химични промени в течността ще започнат да променят аромата му. Най-добре е да го изхвърлите и да направите нова кана с кафе.

47 Когато каната е празна, изключете кафемашината и извадете щепсела от захранващия контакт.

48 За да избегнете изпръскване, оставете уреда да се охлади в продължение на около 10 минути преди да добавите вода или да го използвате отново.

грижи и поддръжка

49 Изключете уреда и го оставете да се охлади преди да го почистите или приберете.

50 Използвайте ръкохватката, за да отворите капака.

51 Не изхвърляйте утайката от кафе в мивката. Тя ще се наслои и ще причини запушване

52 Можете да почистите каната, филтъра и поставката за филтър с топла сапунена вода.

След това изплакнете добре, за да отстраните всички следи от сапун.

53 Почистете външните повърхности на уреда с влажна кърпа.

54 Завъртете поставката за филтър, така че слотът да се подравни с ръба към капака.

55 Поставте поставката за филтър обратно в кафемашината.

56 Спуснете филтъра в поставката за филтър и приберете дръжката на филтъра.

57 Затворете капака.

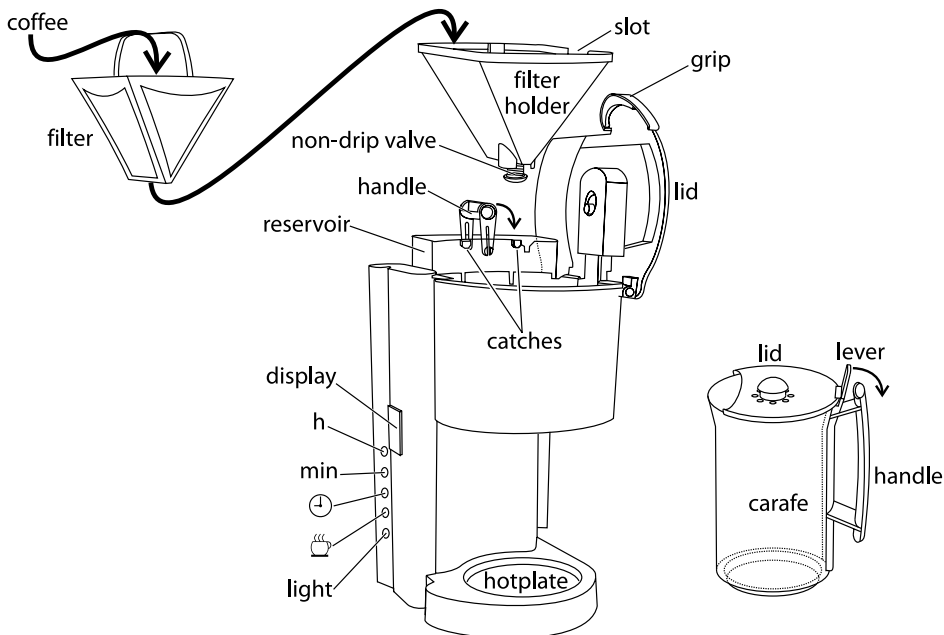
58 Не поставяйте която и да е част от уреда в миялна машина.

59 Не поставяйте уреда във вода или в друга течност.

60 Не използвайте силни или абразивни почистващи препарати или разтворители.

ПОЧИСТВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК

- 61 Натрупването на котлен камък може да доведе до прегряване на нагревателя, намалявайки работния му живот. А това ще удължи времето за сваряване.
 - 62 Редовно почиствайте котления камък. Ако забележите, че времето за сваряване става все по-дълго, почиствайте котления камък през по-малки периоди. В райони с много твърда вода може да е необходимо да почиствате котления камък веднъж месечно или да използвате филтрирана вода вместо обикновена чешмяна вода.
 - 63 Използвайте търговска марка препарат за отстраняване на котлен камък, подходящ за употреба при продукти с пластмасови части. Следвайте инструкциите, предоставени с препарата. След приключване на почистването изпразнете каната и включете кафемашината още два пъти с прясна вода, но без кафе. Изхвърлете водата, за да сте сигурни, че всички химични утайки са отстранени от кафемашината.
- * Продукти под гаранция, върнати с повреди в резултат от натрупване на котлен камък, подлежат на такса за ремонт.



Read the instructions and keep them safe. If you pass the appliance on, pass on the instructions too. Remove all packaging, but keep it till you know the appliance works.

important safeguards

Follow basic safety precautions, including:

- 1 This appliance must only be used by or under the supervision of a responsible adult. Use and store the appliance out of reach of children.
- 2 Don't put the appliance in liquid, don't use it in a bathroom, near water, or outdoors.
- 3 Don't touch hot surfaces (e.g. carafe, hotplate).
- 4 The scald hazard lasts long after boiling. Keep the appliance and cable away from the edges of worktops and out of reach of children.
- 5 Sit the appliance on a stable, level, heat-resistant surface.
- 6 Route the cable so it doesn't overhang, and can't be tripped over or caught.
- 7 This appliance must not be operated by an external timer or remote control system.
- 8 Unplug the appliance when not in use, before moving and before cleaning.
- 9 Fill with at least 2 cups of water, but not above the **max** mark.
- 10 Put the carafe on the hotplate before switching the coffee maker on.
- 11 If you need to stop the coffee maker, press the ☕ button once if it's actually making coffee (green light), twice if it's waiting to make coffee (red light) – i.e. make the light go out.
- 12 Let the appliance cool for about 10 minutes before adding water or re-using, to avoid spitting.
- 13 Don't put the carafe in a microwave oven.
- 14 Don't try to adjust the metal band round the carafe, you'll break the glass.
- 15 Keep the appliance and the cable away from hotplates, hobs or burners.
- 16 Don't use accessories or attachments other than those we supply.
- 17 Don't use the appliance for any purpose other than those described in these instructions.
- 18 Don't use the appliance if it's damaged or malfunctions.
- 19 If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or someone similarly qualified, in order to avoid hazard.



household use only

before using for the first time

- 1 Fill the reservoir to the **max** mark, and run the appliance without coffee.
- 2 Let it cool, discard the water, then use it normally.

ground coffee

- 3 If you want to buy ready-ground coffee, medium-ground filter coffee will give you the best results. The amount will vary with the type of coffee and your individual taste. We suggest starting with two rounded teaspoons of medium-ground coffee per cup.

storing coffee

- 4 Coffee is best kept in an airtight container in a cool dry place, or in the fridge. Exposure to air oxidises coffee and allows the flavour to evaporate.

milk

- 5 If you like milk in your coffee, use warm or hot milk, to avoid overcooling the coffee. To extract maximum flavour from the coffee, it should be cool enough not to scald or burn the mouth, but hot enough to let the flavour fill the mouth, nose and sinuses, not just the taste buds.

bottled water

- 6 If you use bottled water, check that there are no added ingredients, flavourings, etc., and use “still” water, not “sparkling”. The carbon dioxide which gives the “sparkle” will adversely affect the flavour of your coffee.


taste

- 7 Don't be tempted to reheat coffee in the appliance. You'll damage the appliance and the coffee will be undrinkable.
- 8 Clean the filter holder, filter, and carafe after each use. Residue from a previous brew will spoil your coffee.

preparation

- 9 Sit the appliance on a stable, level, heat-resistant surface.
- 10 Route the cable so it doesn't overhang, and can't be tripped over or caught.
- 11 Don't plug it in yet.



filling

- 12 If it's just been used, check that the light is out. If it's not, press the  button till it goes out (press once in manual mode, twice if AUTO is showing).
- 13 Let the coffee maker cool down for at least 10 minutes.
- 14 Use the carafe to fill the reservoir, to avoid overfilling.
- 15 Remove the carafe from the hotplate.
- 16 Press the lever at the rear of the carafe lid, above the handle, to open the carafe lid.
- 17 Use the grip to open the lid, and expose the reservoir.
- 18 Fill the reservoir with at least 2 cups of water, but not above the **max** mark.
- 19 Turn the carafe so the spout points away from the control panel, and sit it on the hotplate.
- 20 You'll feel some resistance as the non-drip valve is pushed up by the carafe lid.
- 21 Alternatively, you may lift the reservoir off the appliance, fill it in the kitchen, and carry it back to the appliance.
- 22 If you do this, make sure that the reservoir is in place, and the catches on top of the reservoir are hooked over the tabs in the body of the appliance, before you proceed.
- 23 Put filter-ground coffee into the filter. The amount will vary with the type of coffee and individual taste, but we suggest two rounded teaspoons per cup of water.
- 24 Close the lid




switch on

- 25 Put the plug into the power socket.
- 26 Initially, the display will show AM, and 12:00 will be flashing.

coffee now

- 27 Press and release the **h** button, to change the display and stop it flashing. It doesn't matter what time it shows, as you're not going to use the timer.
- 28 Press and release the  button.
- 29 AUTO will show on the display, and the light will glow red – ignore them.
- 30 Press and release the  button again.
- 31 The light will glow green and the coffee maker will start up.
- 32 Shortly afterwards, coffee will start to drip into the carafe.
- 33 When it's done, the hotplate will keep the carafe warm.


coffee later

- 34 Set the clock to the correct time.
 - a) Press and release the **h** button until the correct hour is shown
 - b) Press and release the **min** button until the correct minute is shown
 - c) The display will show AM for morning, and PM for afternoon.
- 35 Set the timer to the time you want to start brewing.
 - a) Press the  button, and keep it pressed in.
 - b) TIMER will show on the display.
 - c) Press and release the **h** button until the correct hour is shown
 - d) Press and release the **min** button until the correct minute is shown
 - e) The display will show AM for morning, and PM for afternoon.
 - f) Release the  button.
 - g) Press the  button once.
 - h) AUTO will show on the display, and the light will glow red.
- ★ If you overshoot, you can't step back. Either go right round (24 hours or 60 minutes), or unplug the coffee maker, to reset the display to 12:00.
- 36 The clock will retain its settings until the coffee maker is unplugged. It will reset to 12:00 next time you plug it in.

leave it alone

- 37 That's it – leave it alone till the preset time comes round, and it makes your coffee – don't fiddle with it, you might upset it.
- 38 At the time you set, the light will change from red to green, and the coffee maker will start up.

remember

- 39 If you forget what time you've set it to, pressing the timer button will change the display to show you the time you've set it to.
- 40 Remember to press the  button after you've set the time, to bring AUTO up on the display, or the timer won't start working.

a quick cup

- 41 If you want a quick cup of coffee before the brewing cycle has finished:
- 42 You can remove the carafe at any time. The non-drip valve will prevent coffee dripping on to the hotplate.
- 43 To prevent the filter holder overflowing, replace the carafe on the hotplate within about 20 seconds. This may not sound much, but you'll find it's more than enough time to pour a couple of cups of coffee.
- 44 When you replace the carafe on the hotplate, the non-drip valve opens, to let any remaining coffee through.

hotplate

- 45 The hotplate will keep the coffee hot for two hours – the light will stay at green to remind you it's still on. After two hours, it'll turn all heating off.

- 46 If left for much more than an hour, chemical changes in the coffee liquor start to affect the flavour. It's best to pour it away and make a fresh pot.
- 47 When the carafe is empty, switch the coffee maker off and unplug it from the power socket.
- 48 Let the appliance cool for about 10 minutes before adding water or re-using, to avoid spitting.

care and maintenance

- 49 Unplug the appliance and let it cool down before cleaning or storing away.
- 50 Use the grip to open the lid.
- 51 Don't flush coffee grounds down the sink. They'll build up and cause a blockage.
- 52 You may clean the carafe, filter, and filter holder in warm soapy water. Rinse thoroughly afterwards, to remove all traces of soap.
- 53 Clean the outside surfaces of the appliance with a damp cloth.
- 54 Turn the filter holder to bring the slot in its rim towards the lid, then lower the filter holder back into the coffee maker.
- 55 Drop the filter into the filter holder, and lower the filter handle.
- 56 Close the lid.
- 57 Don't put any part of the appliance in a dishwasher.
- 58 Don't put the appliance in water or any other liquid.
- 59 Don't use harsh or abrasive cleaning agents or solvents.

descaling

- 60 Scale build-up will cause the element to overheat, reducing its working life. It will also lengthen the brewing time.
 - 61 Descale regularly. If you notice the brewing time getting longer, shorten the time between descalings. In areas of very hard water it may be necessary to descale as often as once a month, or to use filtered water instead of ordinary tap water.
 - 62 Use a proprietary brand of descaler suitable for use in plastic-bodied products. Follow the instructions on the package of descaler. When descaling has finished, empty the carafe and operate the coffee maker twice more with fresh water, but without coffee. Discard the water to ensure that no chemical residues are left in the coffee maker.
- ✳ Products returned under guarantee with faults due to scale will be subject to a repair charge.

We are required to include the following wording with this product:

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



Mülltonnen Symbol

Um Umwelt- und Gesundheitsprobleme, hervorgerufen durch gefährliche Stoffe in elektrischen und elektronischen Waren, zu vermeiden, dürfen Geräte, die dieses Symbol tragen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederaufbereitet, weiter genutzt oder recycled werden.

symbole poubelle barrée

Ce symbole signifie que l'appareil ne doit pas être jeté avec les autres déchets et qu'il fera l'objet d'une collecte sélective en vue de sa réutilisation, de son recyclage ou de sa valorisation. S'il contient des substances susceptibles de nuire à l'environnement, celles-ci seront éliminées ou neutralisées.

attention

Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques contiennent des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés.

symbol van vuilcontainer

Om milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische producten te vermijden, mogen apparaten met dit symbool niet worden weggegooid met niet-gesorteerd gemeentelijk afval, maar moeten ze worden teruggewonnen, opnieuw gebruikt of gerecycled.

simbolo bidone della spazzatura su ruote

Per evitare danni all'ambiente e alla salute causati da sostanze pericolose delle parti elettriche ed elettroniche, gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti indifferenziati, ma recuperati, riutilizzati o riciclati.

símbolo de un contenedor con ruedas

Para evitar problemas medioambientales y de salud debido a las sustancias peligrosas con que se fabrican los productos eléctricos y electrónicos, los aparatos con este símbolo no se deben desechar junto con el resto de residuos municipales, sino que se deben recuperar, reutilizar o reciclar.

símbolo do caixote do lixo

Para evitar problemas ambientais e de saúde devido a substâncias perigosas contidas em equipamentos eléctricos e electrónicos, os aparelhos com este símbolo não deverá ser misturados com o lixo doméstico e sim recuperados, reutilizados ou reciclados.

symbolet med en affaldsspand

Elektriske og elektroniske apparater, der er mærket med dette symbol, kan indeholde farlige stoffer, og må ikke bortskaffes med husholdningsaffald, men skal afleveres på en dertil udpeget lokal genbrugsstation for at undgå skade på miljø og menneskers sundhed.

"grön" soptunna (symbol)

För att undvika miljö- och hälsoproblem som beror på farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter får inte apparater som är märkta med denna symbol kastas tillsammans med osorterat hushållsavfall utan de ska tillvaratagas, återanvändas eller återvinnas.



søppelkasse symbol

For å forhindre miljømessige og helseproblemer forbundet til farlige stoffer i elektroniske varer, så må apparater som er merket med dette symbolet ikke bli kastet på en usortert kommunal søppelplass, men den må bli tatt fra hverandre, brukt på nytt eller resirkulert.

kierrätysymboli

Jotta vältettäisiin ympäristölle ja terveydelle koituvat haitat, jotka johtuvat vaarallisista aineista sähkölaitteissa ja elektronisissa laitteissa, tällä symbolilla varustetut laitteet tulee heittää pois erillään lajittelemattomista jätteistä, ne on otettava talteen, käytettävä uudestaan ja kierrätettävä.

символ мусорного контейнера

Для того чтобы избежать угроз для здоровья и окружающей среды из-за вредных веществ в электрических и электронных товарах, приборы, отмеченные данным символом, должны утилизироваться не как не отсортированные бытовые отходы, а как восстановленные или повторно использованные.

symbol popelnice

Aby nedošlo k ohrožení zdraví a životního prostředí vlivem nebezpečných látek v elektrických a elektronických produktech, musejí být symboly označené tímto symbolem likvidovány s netřídným obecním odpadem, ale je nutno je třídít, znovu použít nebo recyklovat.

symbol odpadkového koša

Aby ste sa vyhli environmentálnym a zdravotným problémom, ktoré sú spôsobené rizikóvnymi látkami v elektrických a elektronických výrobkoch, spotrebiče označené týmto symbolom nesmú byť odstraňované spolu s netriedeným komunálnym odpadom, ale majú byť renovované, znovu použité alebo recyklované.

symbol kubła na śmieci

Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki elektryczne i elektroniczne mogą być zagrożeniem dla środowiska. Nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi.

simbol prectane korpe za otpatke

Da bi se izbegle štetne posledice na životnu sredinu i zdravlje zbog opasnih supstanci u električnim i elektronskim proizvodima, svi aparati obeleženi ovim simbolom ne smeju se odlagati kao neklasifikovani urbani otpad, već se moraju prikupiti, ponovo upotrebiti ili reciklovati.

simbol smetnjaka

V izogib onesnaževanju okolja in ogrožanju zdravja zaradi nevarnih snovi v električnih ter elektronskih napravah naprave s to oznako ni dovoljeno zavreči med nesortirane odpadke. Namesto tega jih je treba oddati na zbirno mesto, znova uporabiti ali reciklirati.

σύμβολο κυλιόμενου κάδου

Προς αποφυγή περιβαλλοντικών προβλημάτων και προβλημάτων υγείας λόγω επικίνδυνων ουσιών από ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές με αυτό το σύμβολο δεν θα πρέπει να απορρίπτονται με τα λοιπά οικιακά απορρίμματα, αλλά να ανακυκλώνονται, να επαναχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται.



kerekes szeméttároló jel

Hogy elkerülje az elektromos és elektronikus termékekben levő veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségügyi problémákat, az ilyen jellel jelölt készülékeket nem szabad a szét nem válogatott városi szemétbe tenni, hanem össze kell gyűjteni, újra fel kell dolgozni és újra kell hasznosítani.

atík konteyneri simgesi

Elektrikli ve elektronik cihazlardaki tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarını önlemek amacıyla bu simge ile işaretlenen cihazlar, genel atık konteynerlerine değil, geri dönüşüm konteynerlerine bırakılmalıdır.

simbolul wheelie bin

Pentru a evita probleme de mediu și sănătate cauzate substanțele periculoase din aparatele electrice și electronice, aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate direct la gunoi, ci trebuie recuperate, refolosite sau reciclate.

символ „зачеркнато кошче за боклук”

За да се избегнат екологични и здравни проблеми поради наличие на опасни субстанции в електрическите и електронни стоки, уредите, обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят заедно с несортирани общински отпадъци, а следва да се върнат обратно, да се използват отново или рециклират.

wheelie bin symbol

To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled.